

VESTNÍK

MINISTERSTVA DOPRAVY, PÔŠT A TELEKOMUNIKÁCIÍ SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Čiastka 5

Bratislava 12. septembra 2005

ISSN 1335-9789

OBSAH

Normatívna časť

- Metodický pokyn ADR 2005 z 01. 07. 2005 na vykonávanie technických kontrol vozidiel na prepravu nebezpečných vecí podľa podmienok reštrukturalizovanej Dohody ADR

Oznamovacia časť

- Zoznam schválených typov vozidiel, typov systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek
- Kvalifikačný a certifikačný systém osôb pre nedeštruktívne skúšanie na železnici
- Oznámenie o zrušení Úpravy č. 7/2000, ktorou sa vydáva predpis L 8 Letová spôsobilosť lietadiel, prvé vydanie – október 2000
- Oznámenie o vydaní Doplnku 1 do predpisu JAR FCL I Licencovanie letovej posádky (Letún)
- Oznámenie MDPT SR o schválení technických podmienok
 - TP 9B/2005 Prehliadky, údržba a opravy cestných komunikácií – Mosty
 - TP 9C-1/2005 Prehliadky, údržba a opravy cestných komunikácií – Tunely – stavebné konštrukcie
- Oznámenie o vydaní celinovej obálky Lipová ratolesť

NORMATÍVNA ČASŤ

MDPT SR
Sekcia regulácie odvetví dopravy
Štátny dopravný úrad

Metodický pokyn ADR 2005
z 1. júla 2005

**na vykonávanie technických kontrol vozidiel na prepravu nebezpečných vecí
podľa podmienok reštrukturalizovanej Dohody ADR**

Znenie platné na obdobie od 1. júla 2005 do 31. decembra 2006

KAPITOLA 1 ÚVOD

- 1.1 Európska dohoda o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí ADR (Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route) bola uzavretá 30. septembra 1957 v Ženeve pod patronátom Európskej hospodárskej komisie pri Organizácii Spojených národov a svoju účinnosť nadobudla 29. januára 1968.

1.2 Dňa 1. júla 2001 nadobudla účinnosť reštrukturalizovaná Dohoda ADR (Dohoda ADR 2001). Hlavným cieľom reštrukturalizácie bolo urobiť požiadavky prístupnejšie a použiteľnejšie tak, aby sa mohli aplikovať ľahšie, a to nielen na medzinárodnú cestnú dopravu vykonávanú podľa ADR, ale aj na vnútroštátnu dopravu vo všetkých európskych štátoch prostredníctvom národnej alebo európskej legislatívy a aby sa s konečnou platnosťou zabezpečil ucelený právny rámec na európskej úrovni.

Nová štruktúra prijatá pracovnou skupinou WP.15 je zhodná s Odporúčaniami Spojených národov na prepravu nebezpečných vecí, Vzorovými predpismi, Medzinárodným kódexom pre námornú prepravu nebezpečných vecí (IMDG kódexom) a s predpisom týkajúcim sa Medzinárodnej prepravy nebezpečných tovarov po železnici (RID).

Dohoda ADR je rozdelená do deviatich častí, je zoskupená do dvoch príloh:

- Príloha A: Všeobecné ustanovenia a ustanovenia týkajúce sa nebezpečných predmetov a látok (časť 1-7),
- Príloha B: Ustanovenia o dopravnom alebo prepravnom prostriedku a dopravných operáciách (časť 8-9)

1.3 Nebezpečné veci, ktoré boli na základe Prílohy A z prepravy vylúčené, sa nesmú prijímať na medzinárodnú prepravu, pričom medzinárodná preprava ostatných nebezpečných vecí sa smie vykonávať len po splnení podmienok stanovených v Prílohe A pre dotknuté nebezpečné veci a podmienok stanovených v Prílohe B.

Každá zmluvná strana si ponecháva právo regulovať alebo zakázať vstup nebezpečných vecí na svoje územie, a to z dôvodov iných, ako je bezpečnosť pri ich preprave. Zmluvné strany si taktiež ponechávajú právo na základe dvojstranných a mnohostranných zmlúv zabezpečiť, aby určité nebezpečné veci vylúčené v zmysle Prílohy A z medzinárodnej prepravy podliehali na ich území určitým podmienkam, alebo aby sa nebezpečné veci povolené medzinárodne prepravovať v zmysle Prílohy A prepravovali po ich území za podmienok menej prísnych.

Prílohy A a B sa od nadobudnutia účinnosti ADR pravidelne upravujú a aktualizujú.

1.4 Ústrednou súčasťou reštrukturalizovanej ADR je tabuľka A v kapitole 3.2, ktorá obsahuje zoznam nebezpečných vecí podľa čísiel UN, ktoré sú povolené prepravovať cestnou dopravou. Keď už bolo nebezpečnej látke alebo predmetu pridelené číslo UN, táto tabuľka poskytuje krížové odkazy ako na osobitné požiadavky, ktoré treba plniť pri preprave tejto látky alebo predmetu, tak aj na kapitoly alebo oddiely, kde možno nájsť význam a znenie príslušných osobitných požiadaviek.

1.5 Dohoda ADR je dohodou medzi štátmi a nie je v nej žiadny všeobecný donucovací orgán. V praxi zmluvné strany vykonávajú cestné kontroly a za jej nedodržiavanie môže byť zo strany národných orgánov vedené proti jej narušiteľovi právne konanie podľa vnútroštátnych zákonov. Samotná Dohoda ADR nepredpisuje žiadne pokuty. V čase zverejnenia tohto materiálu boli zmluvnými stranami ADR nasledujúce štáty: Albánsko, Azerbajdžan, Belgicko, Bielorusko, Bosna a Hercegovina, Bulharsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Chorvátsko, Kazachstan, Maďarsko, Moldavsko, Lichtenštajnsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Macedónsko, Maroko, Nemecko, Nórsko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Ruská federácia, Slovenská republika, Slovinsko, Srbsko a Čierna hora, Španielsko, Švajčiarsko, Švédsko, Taliansko, Ukrajina a Veľká Británia.

ADR sa vzťahuje na prepravné operácie vykonávané na území najmenej dvoch z vyššie uvedených zmluvných strán. Navyše, v záujme jednotného a voľného obchodu cez štáty Európskej únie, členské štáty EÚ v súčasnosti prijali Prílohy A a B ako základ pre predpis upravujúci cestnú prepravu nebezpečných vecí vo vnútri a medzi svojimi územiami (Smernica rady č. 94/55/EC zo dňa 21. novembra 1994 o aproximácii práva členských štátov v oblasti cestnej prepravy nebezpečných vecí, v znení neskorších zmien a doplnkov). Určitý počet nečlenských krajín EÚ taktiež prijal Prílohy A a B ako základ pre svoju národnú legislatívu.

Slovenská republika pristúpila k Dohode ADR dňa 17. augusta 1986 (ešte ako ČSSR). Oznamenie MZ SR č. 243/1996 Z. z. o uskutočnení notifikácie sukcesie Slovenskej republiky do Európskej dohody o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí (Dohoda ADR) s platnosťou od 1. januára 1993.

1.6 Technické kontroly vozidiel podľa nasledujúcich kapitol vykonávajú v Slovenskej republike len poverené Stanice technickej kontroly (ďalej len „STK“) a len v tom prípade, ak bolo vozidlo schválené na prepravu niektorých nebezpečných vecí.

1.7 Skúšky tesnosti a periodické skúšky cisterien zabezpečuje znalec schválený príslušným orgánom.

KAPITOLA 2 DEFINÍCIE

Na účely ADR:

Batériové vozidlo (Battery vehicle) znamená vozidlo obsahujúce články, ktoré sú navzájom spojené potrubím a natrvalo pripojené k dopravnej jednotke. Za články batériového vozidla sa považujú nasledujúce súčasti: fľaše, veľké nádoby v tvare valca, zväzky fliaš (známe aj ako rámy), tlakové sudy a cisterny určené na prepravu plynov triedy 2 s objemom väčším ako 450 litrov.

Bod vzplanutia (Flash-point) je najnižšia teplota kvapalnej látky, pri ktorej jej pary vytvárajú so vzduchom horľavú zmes.

Cisterna (Tank) znamená nádrž vrátane jej obslužného a konštrukčného vybavenia. Ak je tento pojem použitý samotný, cisterna znamená cisternový kontajner, prenosnú cisternu, snímateľnú cisternu alebo nesnímateľnú cisternu, ako je definovaná v tejto časti, vrátane cisterien tvoriacich články batériových vozidiel alebo kontajnerov MEGC.

Cisternová vymeniteľná nadstavba (Tank swap body) sa považuje za cisternový kontajner.

Cisternové vozidlo (Tank-vehicle) znamená vozidlo vyrobené na prepravu kvapalných látok, plynov alebo práškových alebo granulovaných látok a pozostávajúce z jednej alebo viacerých nesnímateľných cisterien. Okrem vlastného vozidla alebo namiesto neho použitých podvozkov, cisternové vozidlo pozostáva z jednej alebo viacerých nádrží, ich častí vybavenia a armatúr, ktoré slúžia na ich upevnenie na vozidlo alebo na nosné podvozky.

Cisternový kontajner (Tank-container) znamená článok dopravného zariadenia spĺňajúci definíciu na kontajner a obsahujúci nádrž a časti vybavenia vrátane príslušenstva na uľahčenie presunu cisternového kontajnera, a to bez akejkoľvek významnej zmeny jeho polohy, používaný na prepravu plyných, kvapalných, práškových alebo granulovaných látok, keď sa použije na prepravu látok triedy 2 s vnútorným objemom viac ako 0.45 m³ (450 litrov).

Dopravca (Carrier) znamená fyzickú osobu alebo právnickú osobu vykonávajúcu dopravu so zmluvou alebo bez zmluvy o preprave.

Dopravná jednotka (Transport unit) znamená motorové vozidlo bez prípojného vozidla alebo v súprave pozostávajúcej z motorového vozidla a prípojného vozidla.

Fľaša (Cylinder) znamená prenosnú tlakovú nádobu s objemom najviac 150 litrov vody.

Identifikačné číslo látky UN (UN number) znamená štvormiestne identifikačné číslo látky alebo predmetu vybrané zo Vzorov predpisov OSN.

Kontajner (Container) znamená dopravný alebo prepravný prostriedok (zdvíhacia skriňa alebo iná podobná konštrukcia):

- trvalej povahy, a preto dostatočne pevný na to, aby bol vhodný na opakované použitie,
- osobitnej konštrukcie na uľahčenie prepravy vecí jedným alebo viacerými druhmi dopravy bez poškodenia nákladu,
- vybavený zariadením umožňujúcim jeho okamžité stohovanie a manipuláciu, osobitne pri prekladaní z jedného dopravného prostriedku na druhý,
- skonštruovaný tak, aby sa ľahko plnil a vyprázdňoval.

Kontrolná teplota (Control temperature) znamená najväčšiu teplotu, pri ktorej možno bezpečne prepravovať organický peroxid alebo samoreaktívnu látku.

Konštrukčné vybavenie (Structural equipment):

- (a) cisterien cisternového vozidla alebo snímateľnej cisterny znamená vonkajšie alebo vnútorné vystuženie, upevnenie, ochranné alebo stabilizujúce prvky telesa nádrže,
- (b) cisterien cisternového kontajnera znamená vonkajšie alebo vnútorné vystuženie, upevnenie, ochranné alebo stabilizujúce prvky telesa nádrže,
- (c) článkov batériového vozidla alebo kontajnerov MEGC znamená vonkajšie alebo vnútorné vystuženie a upevnenie, ochranné alebo stabilizujúce prvky telesa nádrže alebo nádoby.

Malý kontajner (Small container) znamená kontajner s vnútorným objemom najmenej 1 m³ a najviac 3 m³.

Nádrž (Shell) znamená obal obsahujúci látku (vrátane otvorov a ich uzáverov).

Najväčšia povolená celková hmotnosť (Maximum permissible gross mass)

- (a) (pre všetky kategórie nádob IBC iných ako pružných nádob IBC) znamená hmotnosť nádoby IBC a akéhokoľvek obslužného alebo konštrukčného vybavenia spolu s najväčšou čistou hmotnosťou,
- (b) (pre cisterny) hmotnosť cisterny a najvyššia hmotnosť nákladu povolená na prepravu.

Najvyšší prevádzkový tlak (pretlak) (Maximum working pressure (gauge pressure)) znamená najväčšiu hodnotu jedného z nasledujúcich troch tlakov:

- (a) najväčší účinný tlak povolený v cisterne počas plnenia (najväčší povolený plniaci tlak),
- (b) najväčší účinný tlak povolený v cisterne počas vyprázdňovania (najväčší povolený vyprázdňovací tlak) a
- (c) účinný pretlak tlaku, ktorému je cisterna vystavená jej obsahom pri najväčšej pracovnej teplote (vrátane vonkajších plynov, ktoré môže obsahovať).

Nebezpečná reakcia (Dangerous reaction) znamená:

- (a) horenie a/alebo vývoj veľkého tepla,
- (b) vývoj horľavých, dusivých, okysličujúcich a/alebo jedovatých plynov,
- (c) vznik žieravých látok,
- (d) vznik nestabilných látok alebo
- (e) nebezpečné zvýšenie tlaku (len v cisternách).

Nebezpečné veci (Dangerous goods) znamenajú také látky a predmety, ktorých preprava je podľa ADR zakázaná, alebo sa **povoluje len po splnení stanovených podmienok**.

Nesnímateľná cisterna (Fixed tank) znamená cisternu s objemom viac ako 1 000 litrov, trvalo pripevnenú k vozidlu (ktoré sa tým stane cisternovým vozidlom), alebo ktorá tvorí neoddeliteľnú časť rámu takéhoto vozidla.

Obslužné zariadenie (Service equipment):

- (a) pri cisternách znamená zariadenia na plnenie a vyprázdňovanie, vetranie, ochranu, ohrev a tepelnú izoláciu, ako aj meracie prístroje,
- (b) pri článkoch batériových vozidiel alebo kontajneroch MEGC znamená zariadenia na plnenie a vyprázdňovanie vrátane systému potrubí, bezpečnostné zariadenia a meracie prístroje,
- (c) pri nádobách IBC znamená zariadenie na plnenie a vyprázdňovanie a na akékoľvek uvoľňovanie tlaku alebo vetranie, ochranu, ohrev a tepelnú izoláciu, ako aj meracie prístroje.

Odpady (Wastes) znamenajú látky, roztoky, zmesi alebo predmety, ktoré sa nepoužívajú ako také, ale ktoré sa prepravujú na spracovanie, uloženie, likvidáciu spálením alebo sa s nimi disponuje inými metódami.

Otvorené vozidlo (Open vehicle) znamená plošinové vozidlo bez nadstavby, alebo len s bočnicami a so zadným čelom.

Podtlaková cisterna na odpady (Vacuum-operated waste tank) znamená nesnímateľnú cisternu, snímateľnú cisternu, cisternový kontajner alebo cisternovú vymeniteľnú nadstavbu predovšetkým používanú na prepravu nebezpečných odpadov, vybavenú osobitnými konštrukčnými prvkami a/alebo zariadením, ktoré uľahčuje nakládku a vykládku odpadov, ako je uvedené v kapitole 6.10 Dohody ADR.

Poistný ventil (Safety valve) znamená pružinové zariadenie, ktoré sa spúšťa samočinne tlakom, ktorého úlohou je ochrana cisterny pred neprijateľným nadbytkom vnútorného tlaku.

Položka I.N. (N.O.S. entry) – (inak nešpecifikovaná položka – not otherwise specified entry) znamená spoločnú položku, do ktorej môžu byť priradené látky, zmesi, roztoky alebo predmety, ak :

- (a) nie sú menovite uvedené v tabuľke A kapitoly 3.2 Dohody ADR a
- (b) vykazuje chemické, fyzikálne a/alebo nebezpečné vlastnosti zodpovedajúce triede, klasifikačnému kódu, obalovej skupine a názvu položky I.N.

Pracovný tlak (Working pressure) znamená ustálený tlak stlačeného plynu pri odporúčanej teplote 15°C v plnej tlakovej nádobe.

Prenosná cisterna (Portable tank) znamená viacúčelovú cisternu, ktorá má pri použití na prepravu látok triedy 2 vnútorný objem viac ako 450 litrov, v zhode s definíciou v kapitole 6.7 Dohody ADR alebo kódom IMDG, ktorá má v stĺpci (10) tabuľky A kapitoly 3.2 uvedenú osobitnú inštrukciu (kód T) na prenosnú cisternu. Prenosná cisterna sa skladá z nádrže vybavenej obslužným a konštrukčným vybavením, potrebným na prepravu nebezpečných látok. Prenosná cisterna sa musí dať plniť a vyprázdňovať bez odstránenia jej konštrukčného vybavenia. Musí byť vybavená vonkajšími stabilizujúcimi prvkami na nádrži a musí sa dať zdvihnúť, keď je plná. Musí byť skonštruovaná predovšetkým na naloženie na nákladné vozidlo alebo loď a musí byť vybavená kľznými lištami, výstužou alebo príslušenstvom uľahčujúcim mechanickú manipuláciu.

Riziková teplota (Emergency temperature) znamená teplotu, pri ktorej sa v prípade straty kontroly nad teplotou musia prijať núdzové opatrenia.

Snímateľná cisterna (Demountable tank) znamená cisternu inú ako nesnímateľná cisterna, prenosná cisterna, cisternový kontajner, článok batériového vozidla alebo kontajner MEGC s objemom viac ako 450 litrov, ktorá nie je určená na prepravu vecí bez poškodenia nákladu a normálne sa s ňou môže manipulovať len vtedy, keď je prázdna.

Spaľovacie vyhrievacie zariadenie (Combustion heater) znamená zariadenie priamo využívajúce kvapalné alebo plyné palivo a nevyužívajúce odpadové teplo z motora používaného na pohon vozidla.

Uzatvorené vozidlo (Closed vehicle) znamená vozidlo s uzatvárateľnou nadstavbou.

Viacčlánkový kontajner na plyn (Multiple-element gas container) (kontajner MEGC) znamená jednotku obsahujúcu články, ktoré sú navzájom prepojené potrubím a uložené na ráme. Za články viacčlánkového kontajnera na plyn sa považujú fľaše, veľké nádoby v tvare valca, tlakové sudy a zväzky fliaš, ako aj cisterny na prepravu plynov triedy 2 s vnútorným objemom viac ako 450 litrov.

Veľký kontajner (Large container) znamená :

- (a) kontajner s vnútorným objemom viac ako 3 m³,
- (b) v zmysle Medzinárodného dohovoru pre bezpečnosť kontajnerov (CSC) kontajner s takou veľkosťou, ktorého plocha vymedzená štyrmi spodnými vonkajšími rohmi je
 - najmenej 14 m² (150 štvorcových stôp) alebo
 - najmenej 7 m² (75 štvorcových stôp), ak je vybavený hornými rohovými úchytkami.

Vozidlo zakryté plachtou (Sheeted vehicle) znamená otvorené vozidlo vybavené plachtou na ochranu nákladu.

Vymeniteľná nadstavba (Swap body) – pozri Kontajner.

Zväzky fliaš (rám) (Bundle of cylinders) znamená zmontované fľaše, ktoré sú zviazané dohromady a ktoré sú vzájomne spojené potrubím a prepravované ako jednotka. Celkový vnútorný objem vody nesmie presiahnuť 3000 litrov, okrem zväzkov určených na prepravu jedovatých plynov triedy 2 (skupiny začínajúce písmenom T podľa bodu 2.2.2.1.3 Dohody ADR), ktorých objem vody nesmie prekročiť 1000 litrov.

KAPITOLA 3 PRECHODNÉ USTANOVENIA

3.1 Všeobecne

Ak nie je stanovené inak, látky a predmety sa môžu prepravovať do 30. júna 2005 podľa požiadaviek Dohody ADR 1999 platných do 31. decembra 2004.

Bezpečnostné značky, ktoré zodpovedali do 31. decembra 2004 vzorom predpísaným do tohto dátumu, sa môžu používať až do vyčerpania zásob.

Existujúce tabuľky oranžovej farby spĺňajúce požiadavky bodu 8.2.2 (bod 5.3.2.2 Dohody ADR) platného do 31. decembra 2004 sa ešte stále môžu používať.

3.2 Nesnímateľné cisterny (cisternové vozidlá), snímateľné cisterny a batériové vozidlá

3.2.1 Nesnímateľné cisterny (cisternové vozidlá), snímateľné cisterny a batériové vozidlá vyrobené pred vstupom do platnosti požiadaviek platných od 1. októbra 1978 môžu zostať v prevádzke, ak príslušenstvo nádrže spĺňa požiadavky kapitoly 6.8 Dohody ADR. Hrúbka steny nádrže, okrem prípadov nádrží určených na prepravu schladených, skvapalnených plynov triedy 2, musí zodpovedať vypočítanému tlaku najmenej 0,4 MPa (4 bary) (pretlaku) v prípade mäkkej ocele, alebo najmenej 200 kPa (2 bary) (pretlaku) v prípade hliníka alebo hliníkových zliatin. V prípade cisterien s iným ako kruhovým prierezom sa za základ na výpočet použije priemer kruhu, ktorého plocha sa rovná ploche skutočného prierezu cisterny.

3.2.2 Periodické skúšky nesnímateľných cisterien (cisternových vozidiel), snímateľných cisterien a batériových vozidiel prevádzkovaných za týchto prechodných podmienok sa musia vykonávať v zhode s požiadavkami stanovenými v bodoch 6.8.2.4 a 6.8.3.4 Dohody ADR a prípadnými osobitnými požiadavkami pre každú triedu. Ak pri skorších požiadavkách bol predpísaný vyšší skúšobný tlak, postačí pre nádrže z hliníka alebo jeho zliatin skúšobný tlak 200 kPa (2 bary) (pretlak).

3.2.3 Nesnímateľné cisterny (cisternové vozidlá), snímateľné cisterny a batériové vozidlá vyhovujúce prechodným požiadavkám uvedeným v bodoch 3.2.1 a 3.2.2 sa môžu používať do 30. septembra 1993 na prepravu nebezpečných vecí, na ktoré boli schválené. Toto prechodné obdobie sa netýka nesnímateľných cisterien (cisternových vozidiel), snímateľných cisterien a batériových vozidiel určených na prepravu látok triedy 2 alebo nesnímateľných cisterien (cisternových vozidiel), snímateľných cisterien a batériových vozidiel, ktorých hrúbka steny a príslušenstvo vyhovuje požiadavkám kapitoly 6.8 Dohody ADR.

- 3.2.4 (a) Nesnímateľné cisterny (cisternové vozidlá), snímateľné cisterny a batériové vozidlá vyrobené pred 1. májom 1985 v zhode s požiadavkami Dohody ADR platnými medzi 1. októbrom 1978 a 30. aprílom 1985, ale nevyhovujúce požiadavkám platným od 1. mája 1985, sa môžu naďalej používať po tomto dátume.
- (b) Nesnímateľné cisterny (cisternové vozidlá), snímateľné cisterny a batériové vozidlá vyrobené medzi 1. májom 1985 a nadobudnutím účinnosti požiadaviek od 1. januára 1988 a tie, ktoré týmto požiadavkám nevyhovujú, ale boli vyrobené v zhode s požiadavkami Dohody ADR platnými do tohto dátumu, sa môžu naďalej používať po tomto dátume.
- 3.2.5 Nesnímateľné cisterny (cisternové vozidlá), snímateľné cisterny, batériové vozidlá a cisternové kontajnery vyrobené pred 1. januárom 1993 v zhode s požiadavkami platnými do 31. decembra 1992, ale nevyhovujúce požiadavkám, ktoré nadobudli účinnosť od 1. januára 1993, sa ešte stále môžu používať.
- Cisternové kontajnery vyrobené pred 1. januárom 1988 v zhode s požiadavkami platnými do 31. decembra 1987, ale ktoré nezodpovedajú požiadavkám platným od 1. januára 1988, sa ešte môžu používať.
- 3.2.6 (a) Nesnímateľné cisterny (cisternové vozidlá), snímateľné cisterny a batériové vozidlá vyrobené medzi 1. januárom 1978 a 31. decembrom 1984, ak sa budú používať po 31. decembri 2004, musia vyhovovať požiadavkám bodu 211 127 (5) Dohody ADR platným od 1. januára 1990, týkajúcich sa hrúbky steny cisterny a ochrany pred poškodením.
- (b) Nesnímateľné cisterny (cisternové vozidlá), snímateľné cisterny a batériové vozidlá vyrobené medzi 1. januárom 1985 a 31. decembrom 1989, ak sa budú používať po 31. decembri 2010 (ako v bode (a)), musia vyhovovať požiadavkám bodu 211 127 (5) Dohody ADR platným od 1. januára 1990, týkajúcich sa hrúbky steny cisterny a ochrany pred poškodením.
- 3.2.7 Nesnímateľné cisterny (cisternové vozidlá), snímateľné cisterny, batériové vozidlá a cisternové kontajnery vyrobené pred 1. januárom 1999 v zhode s požiadavkami platnými do 31. decembra 1998, ale nevyhovujúce požiadavkám platným od 1. januára 1999, sa ešte môžu používať.
- 3.2.8 Nesnímateľné cisterny (cisternové vozidlá), snímateľné cisterny, batériové vozidlá a cisternové kontajnery určené na prepravu látok triedy 2, ktoré boli vyrobené pred 1. januárom 1997, môžu byť označené v zmysle požiadaviek platných do 31. decembra 1996, a to až do najbližšej periodickej prehliadky.
- Ak sa vzhľadom na zmeny ADR zmenilo niektoré vlastné dopravné pomenovanie plynov, nemusia sa nevyhnutne meniť názvy na štítkoch alebo samotnej nádrži (pozri body 6.8.3.5.2 alebo 6.8.3.5.3 Dohody ADR) za predpokladu, že pomenovanie plynov uvedené na nesnímateľných cisternách (cisternových vozidlách), snímateľných cisternách, batériových vozidlách, cisternových kontajneroch, kontajneroch MEGC alebo na štítkoch (pozri body 6.8.3.5.6 (b) alebo (c)) sa pri prvej periodickej prehliadke príslušne upravia.
- 3.2.9 Nesnímateľné cisterny (cisternové vozidlá), snímateľné cisterny a cisternové kontajnery vyrobené pred 1. januárom 1997 v zhode s požiadavkami platnými do 31. decembra 1996, ale ktoré nevyhovujú požiadavkám bodov 211 332 a 211 333 Dohody ADR (212 332 a 212 333 Dohody ADR pre cisternové kontajnery) platných od 1. januára 1997, sa ešte môžu používať.
- 3.2.10 Nesnímateľné cisterny (cisternové vozidlá), snímateľné cisterny a cisternové kontajnery určené na prepravu látok s UN 3257 vyrobené pred 1. januárom 1997, ale ktoré nevyhovujú požiadavkám platným od 1. januára 1997, sa môžu naďalej používať až do 31. decembra 2006.
- Cisternové kontajnery a kontajnery MEGC vyrobené pred 1. januárom 2003 v zhode s požiadavkami platnými do 30. júna 2001, ale ktoré nevyhovujú požiadavkám platným od 1. júla 2001, sa ešte môžu používať. Priradenie kódu cisterne pri schvaľovaní konštrukčného typu a príslušné označenie sa musí vykonať pred 1. januárom 2008. Označenie písomno-číselných kódov osobitných ustanovení TC, TE a TA podľa bodu 6.8.4 Dohody ADR musí byť vykonané, keď sú pridelené cisternové kódy, alebo sa následne prideliť pri jednej zo skúšok v súlade s bodom 6.8.2.4 Dohody ADR, ale najneskôr 31. decembra 2008.
- 3.2.11 Nesnímateľné cisterny (cisternové vozidlá), snímateľné cisterny a batériové vozidlá vyrobené pred 1. januárom 2003 v zhode s požiadavkami platnými do 30. júna 2001, ale ktoré nevyhovujú požiadavkám platným od 1. júla 2001, sa ešte môžu používať. Priradenie kódu cisterne pri schvaľovaní konštrukčného typu a príslušné označenie sa musia vykonať pred 1. januárom 2009.
- 3.2.12 Nesnímateľné cisterny (cisternové vozidlá) a snímateľné cisterny vyrobené pred 1. januárom 2003 v súlade s požiadavkami bodu 6.8.2.1.21 Dohody ADR platnými do 31. decembra 2002, ktoré však nevyhovujú požiadavkám použiteľným od 1. januára 2003, sa ešte môžu používať.
- 3.2.13 Nesnímateľné cisterny (cisternové vozidlá) a snímateľné cisterny vyrobené pred 1. januárom 2003 v súlade s požiadavkami platnými do 31. decembra 2002, ktoré však nevyhovujú požiadavkám bodu 6.8.2.1.7 Dohody ADR a osobitnému ustanoveniu TE 15 bodu 6.8.4 (b) Dohody ADR použiteľným od 1. januára 2003, sa ešte môžu používať.
- Cisternové kontajnery skonštruované pred 1. júlom 2003 podľa požiadaviek platných do 31. decembra 2002, ale ktoré nespĺňajú požiadavky bodu 6.8.2.1.7 Dohody ADR a osobitné ustanovenie TE 15 bodu 6.8.4 (b) Dohody ADR ako boli použiteľné od 1. januára 2003, sa ešte môžu používať.

- 3.2.14 Nesnímateľné cisterny (cisternové vozidlá) a snímateľné cisterny skonštruované pred 1. januárom 2003 v súlade s požiadavkami použiteľnými do 30. júna 2001, ktoré zodpovedajú požiadavkám bodu 6.8.2.2.10 Dohody ADR, ale nie sú vybavené tlakomerom alebo iným vhodným ukazovateľom, sa musia považovať za hermeticky uzatvorené až do budúcej periodickej prehliadky podľa bodu 6.8.2.4.2 Dohody ADR, ale nie neskôr ako do 31. decembra 2008.

Cisternové kontajnery vyrobené pred 1. januárom 2003 v súlade s požiadavkami platnými až do 30. júna 2001, vyhovujúce požiadavkám bodu 6.8.2.2.10 Dohody ADR, ale ktoré nie sú vybavené tlakomerom alebo iným vhodným ukazovateľom, sa musia považovať za hermeticky uzavreté až do najbližšej periodickej prehliadky podľa bodu 6.8.2.4.2 Dohody ADR, a to najneskôr do 31. decembra 2007.

- 3.2.15 Dátum skúšky tesnosti vyžadovanej podľa bodu 6.8.2.4.3 Dohody ADR nemusí byť uvedený na tabuľke cisterny vyžadovanej podľa bodu 6.8.2.5.1 Dohody ADR až do vykonania prvej skúšky tesnosti po 1. januári 2005.
- 3.2.16 Podtlakové nesnímateľné cisterny (cisternové vozidlá), snímateľné cisterny a cisternové kontajnery na odpad vyrobené pred 1. júlom 2005 v zhode s požiadavkami do 31. decembra 2004, ale ktoré nevyhovujú požiadavkám bodu 6.10.3.9 Dohody ADR platným od 1. januára 2005, sa môžu ďalej používať.

3.3 Cisterny z vystužených plastov (FRP)

- 3.3.1 Cisterny FRP, ktoré boli vyrobené pred 1. júlom 2002 v zhode s konštrukčným typom schváleným pred 1. júlom 2001 podľa požiadaviek dodatku B.1c Dohody ADR, ktorý platil do 30. júla 2001, sa môžu naďalej používať až do skončenia ich životnosti za predpokladu, že naďalej vyhovujú všetkým požiadavkám platným do 30. júna 2001.

Od 1. júla 2001 však žiaden nový konštrukčný typ nemôže byť schválený v zhode s požiadavkami platnými do 30. júna 2001.

3.4 Vozidlá

- 3.4.1 Vozidlá prepravujúce snímateľné cisterny a vozidlá určené na prepravu cisternových kontajnerov alebo prenosných cisterien zaregistrované pred 1. januárom 1997, ktoré sa pred týmto dátumom používali na prepravu látok s UN 3257 a ktoré celkom nevyhovujú požiadavkám bodov 9.2.2, 9.2.3, 9.2.5 a 9.7.6 Dohody ADR, sa môžu naďalej používať až do 31. decembra 2006.

Keď sa v zhode s bodom 9.1.2.1.2 Dohody ADR vyžaduje osvedčenie, v tomto osvedčení musí byť uvedené, že vozidlo bolo schválené na základe bodu 3.4.1.

- 3.4.2 Požiadavky časti 9 platné do 31. decembra 2004 sa v prípade konštrukcie vozidiel typu EX/II, EX/III, FL, OX a AT môžu používať až do 31. decembra 2005.
- 3.4.3 Vozidlá registrované alebo vstupujúce do prevádzky pred 1. januárom 2003 s elektrickým vybavením, ktoré nevyhovuje požiadavkám bodov 9.2.2, 9.3.7 alebo 9.7.8 Dohody ADR, ale vyhovuje požiadavkám použiteľným do 30. júna 2001, sa ešte môžu používať.
- 3.4.4 Dopravné jednotky vybavené hasiacimi prístrojmi v súlade s ustanoveniami v bode 8.1.4 Dohody ADR použiteľnými do 31. decembra 2002 sa môžu naďalej používať až do 31. decembra 2007.
- 3.4.5 Kompletné alebo skompletizované vozidlá, ktoré boli typovo schválené pred 31. decembrom 2002 podľa predpisu EHK č. 105, ako bol upravený sériou zmien 01 alebo zodpovedajúcimi ustanoveniami Smernice ES 98/91/ES, a ktoré nie sú v zhode s požiadavkami kapitoly 9.2 Dohody ADR, ale sú v zhode s požiadavkami použiteľnými na konštrukciu základného vozidla (body 220 100 až 220 540 Dodatku B.2) použiteľnými do 30. júna 2001, sa môžu naďalej schvaľovať a používať za predpokladu, že sú prvýkrát registrované alebo vstúpili do prevádzky pred 1. júlom 2003.
- 3.4.6 Vozidlá typu EX/II a EX/III, ktoré boli prvýkrát schválené pred 1. júlom 2005 a ktoré spĺňajú požiadavky časti 9 platné do 31. decembra 2004, ale ktoré nevyhovujú požiadavkám použiteľným od 1. januára 2005, sa môžu používať až do 31. decembra 2014.
- 3.4.7 Cisternové vozidlá s nesnímateľnými cisternami s vnútorným objemom viac ako 3 m³, určené na prepravu nebezpečných vecí v kvapalnom alebo roztavenom stave s tlakom menej ako 4 bary, ktoré nevyhovujú požiadavkám bodu 9.7.5.2 Dohody ADR, prvýkrát registrované pred 1. júlom 2004, sa môžu ďalej používať.

KAPITOLA 4 ZATRIEDENIE NEBEZPEČNÝCH VECÍ

4.1 Triedy nebezpečných vecí

- 4.1.1 Triedy nebezpečných vecí podľa ADR sú:

Trieda 1	Výbušné látky a predmety
Trieda 2	Plyny

Trieda 3	Horľavé kvapalné látky
Trieda 4.1	Horľavé pevné látky, samovoľne reagujúce látky a pevné znečiteľivé výbušniny
Trieda 4.2	Samozápalné látky (látky náchylné na samovoľné horenie)
Trieda 4.3	Látky, ktoré pri styku s vodou vyvíjajú horľavé plyny
Trieda 5.1	Okysličovacie látky
Trieda 5.2	Organické peroxidy
Trieda 6.1	Jedovaté látky
Trieda 6.2	Infekčné látky
Trieda 7	Rádioaktívny materiál
Trieda 8	Žieravé látky
Trieda 9	Rôzne nebezpečné látky a predmety

4.1.2.1 Každá položka (látka, predmet alebo skupina) v jednotlivých triedach má pridelené identifikačné číslo látky alebo predmetu (UN).

4.1.3 Látky iné ako tried 1, 2, 5.2, 6.2 a 7 a iné ako samoreaktívne látky triedy 4.1 sú na účely balenia zaradené do obalových skupín v súlade so stupňom nebezpečenstva, ktoré predstavujú:

Obalová skupina I : látky predstavujúce vysoké nebezpečenstvo

Obalová skupina II : látky predstavujúce stredné nebezpečenstvo

Obalová skupina III : látky predstavujúce nízke nebezpečenstvo

Obalová(é) skupina(y), do ktorej(ých) je látka zaradená, je (sú) uvedená(é) v tabuľke A kapitoly 3.2 Dohody ADR.

KAPITOLA 5

KAPITOLA 5.1

TECHNICKÉ KONTROLY A SCHVAĽOVANIE VOZIDIEL NA PREPRUVU NEBEZPEČNÝCH VECÍ

5.1 Na vozidlá určené na prepravu nebezpečných vecí kategórií „N“ a „O“ definované v Prílohe 7 Konsolidovanej rezolúcie na Konštrukciu vozidiel (R.E.3) sa musia aplikovať ustanovenia časti 9 Dohody ADR.

5.1.1 Schválenie vozidiel EX/II, EX/III, FL, OX a AT

POZNÁMKA: Vozidlá iné ako vozidlá typu EX/II, EX/III, FL, OX alebo AT nemusia mať osobitné osvedčenie o schválení, okrem prípadov, keď si to vyžadujú všeobecné predpisy o bezpečnosti, zvyčajne požadované od vozidiel v krajine pôvodu.

5.1.1.1 Všeobecne

Vozidlá typov EX/II, EX/III, FL, OX a AT musia vyhovovať príslušným požiadavkám tejto časti.

Každé dokončené alebo skompletizované vozidlo sa musí podrobiť prvej prehliadke vykonanej príslušným orgánom podľa administratívnych požiadaviek tejto kapitoly, aby sa overila ich zhoda s príslušnými technickými požiadavkami kapitol 9.2 až 9.7.

Zhoda vozidla musí byť potvrdená vydaním osvedčenia o schválení podľa bodu 5.1.3.

Keď sa od vozidiel vyžaduje, aby boli vybavené spomaľovacím brzdovým systémom, výrobca vozidla alebo jeho poverený zástupca musí vydať vyhlásenie o zhodnosti s príslušnými predpismi prílohy 5 k predpisu EHK č. 13¹⁾. Toto vyhlásenie musí byť predložené na prvej technickej prehliadke.

5.1.2 Technické kontroly na prepravu nebezpečných vecí

Vozidlá typov EX/II, EX/III, FL, OX a AT sa musia podrobiť v štáte, v ktorom sú evidované, každoročným technickým kontrolám s cieľom overenia, či vyhovujú príslušným požiadavkám časti 9 a všeobecným predpisom o bezpečnosti (brzdy, osvetlenie atď.), ktoré sú platné v štáte ich evidencie. Ak tieto vozidlá sú prívesy alebo návesy pripojené za ťažné vozidlo, musí byť aj toto ťažné vozidlo podrobené technickej prehliadke s tým istým cieľom.

Zhoda vozidiel s predpismi musí byť osvedčená buď predĺžením platnosti osvedčenia o schválení, alebo vydaním nového osvedčenia o schválení podľa bodu 5.1.3.

5.1.3 Osvedčenie o schválení

5.1.3.1 Zhodnosť vozidiel typov EX/II, EX/III, FL, OX a AT s požiadavkami časti 9 sa potvrdzuje osvedčením o schválení (osvedčenia ADR o schválení), ktoré musí byť vydané príslušným orgánom krajiny evidencie na každé vozidlo, ktorého prehliadka priniesla uspokojivé výsledky.

¹⁾ Predpis EHK č. 13 (Jednotné ustanovenia týkajúce sa schválenia vozidiel kategórie M, N a O ohľadom brzd).

OSVEDČENIE O SCHVÁLENÍ VOZIDLA NA PREPRAVU URČITÝCH NEBEZPEČNÝCH VECÍ

ZULASSUNGSBESCHEINIGUNG FÜR FAHRZEUGE ZUR BEFÖRDERUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER GÜTER

Toto osvedčenie dokazuje, že vozidlo uvedené nižšie spĺňa požiadavky, ktoré predpisuje Európska dohoda o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí (ADR).

Mit dieser Bescheinigung wird bestätigt, dass das nachstehend bezeichnete Fahrzeug die Anforderungen des Europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR) erfüllt.

1. Osvedčenie č.: Bescheinigung Nr.:	2. Výrobca vozidla: Fahrzeughersteller:	3. Číslo podvozka vozidla: Fahrzeug-Ident.-Nr.:	4. Evidenčné číslo vozidla (ak je): Amtl. Kennzeichen (wenn vorhanden):
5. Názov a obchodná adresa dopravcu, prevádzkovateľa alebo vlastníka: Name und Betriebssitz des Beförderers, Betreibers (Halters) oder Eigentümers:			
6. Opis vozidla: ¹ Beschreibung des Fahrzeugs: ¹			
7. Vozidlo schválené podľa bodu 9.1.1.2 ADR: ² Fahrzeugbezeichnung(en) gemäß 9.1.1.2 des ADR: ²			
EX/II EX/III FL OX AT			
8. Spomaľovací brzdový systém: ³ Dauerbremsanlage: ³ <input type="checkbox"/> Nie je použiteľný Nicht zutreffend <input type="checkbox"/> Účinnosť podľa bodu 9.2.3.1.2 ADR je vhodná pre celkovú hmotnosť dopravnej jednotky _____ t ⁴ Die Wirkung nach 9.2.3.1.2 des ADR ist ausreichend für eine Gesamtmasse der Beförderungseinheit von _____ t ⁴			
9. Opis cisternového(ých) vozidla (iel) / batériového vozidla (ak je): Beschreibung des (der) festverbundenen Tanks / des (der) Batterie-Fahrzeuge(s) (wenn vorhanden):			
9.1 Výrobca cisterny: Tankhersteller:			
9.2 Schvaľovacie číslo cisternového / batériového vozidla: Zulassungsnummer des Tanks / des Batterie-Fahrzeugs:			
9.3 Výrobné sériové číslo cisterny / označenie článkov batériového vozidla: Herstellungsnummer des Tanks / Identifizierung der Elemente des Batterie-Fahrzeugs:			
9.4 Rok výroby: Herstellungsjahr:			
9.5 Kód cisterny podľa bodu 4.3.3.1 alebo 4.3.4.1 ADR: Tankcodierung gemäß 4.3.3.1 oder 4.3.4.1 des ADR:			
9.6 Osobitné ustanovenia podľa bodu 6.8.4 ADR (ak je použiteľný): Sondervorschriften gemäß 6.8.4 des ADR (falls zutreffend):			
10. Nebezpečné veci schválené na prepravu: ² Zur Beförderung zugelassene gefährliche Güter: ² Vozidlo spĺňa podmienky požadované na prepravu nebezpečných vecí, stanovené na vozidlo označené v bode č. 7. Das Fahrzeug erfüllt die Anforderungen zur Beförderung gefährlicher Güter entsprechend der (den) unter Nummer 7 angegebenen Fahrzeugbezeichnung(en).			
10.1 V prípade vozidla EX/II alebo EX/III ³ Im Falle eines EX/II- bzw. EX/III-Fahrzeugs ³			
<input type="checkbox"/> veci triedy 1 vrátane skupiny znášanlivosti J Güter der Klasse 1 einschließlich Verträglichkeitsgruppe J			
<input type="checkbox"/> veci triedy 1 bez skupiny znášanlivosti J Güter der Klasse 1 ausgenommen Verträglichkeitsgruppe J			
10.2 V prípade cisternového vozidla / batériového vozidla ³ Im Falle eines festverbundenen Tanks / Batterie-Fahrzeugs ³			
<input type="checkbox"/> môžu sa prepravovať len látky povolené podľa cisternového kódu ⁵ a podľa akýchkoľvek osobitných ustanovení uvedených v bode č. 9. Es dürfen nur Stoffe befördert werden, die gemäß der unter Nummer 9 angegebenen Tankcodierung und den unter Nummer 9 angegebenen eventuellen Sondervorschriften zugelassen sind. ⁵ alebo oder			
<input type="checkbox"/> môžu sa prepravovať len nasledujúce látky (trieda, identifikačné číslo látky (UN) a ak je to potrebné obalová skupina a vlastné dopravné pomenovanie): Es dürfen nur die folgenden Stoffe (Klasse, UN-Nummer, und, falls erforderlich, Verpackungsgruppe und offizielle Benennung für die Beförderung) befördert werden:			
Môžu sa prepravovať len látky, ktoré nie sú schopné nebezpečných reakcií s materiálmi nádrže, tesnení, výstroja a ochranných obložení (ak je použiteľné). Es dürfen nur Stoffe befördert werden, die nicht dazu neigen, gefährlich mit den Werkstoffen des Tankkörpers, der Dichtungen, der Ausrüstung und der Schutzauskleidung (falls vorhanden) zu reagieren.			
11. Poznámky: Bemerkungen:			

12. Platí do: Gültig bis:	Odtlačok pečiatky vydávajúcej organizácie: Stempel der Ausgabestelle: Sidlo, dátum, podpis: Ort, Datum, Unterschrift:
13. Predĺženie platnosti Verlängerung der Gültigkeit	
Platnosť predĺžená do: Gültigkeit verlängert bis:	Odtlačok pečiatky vydávajúcej organizácie, sidlo, dátum, podpis: Stempel der Ausgabestelle, Ort, Datum, Unterschrift:

¹ Podľa definícií pre mechanicky poháňané vozidlá a pre prípojné vozidlá kategórie N a O, ako sú definované v prílohe 7 Spojenej rezolúcie o konštrukcii vozidiel (R.E.3) alebo v smernici 97/27/EC.

Entsprechend den Begriffsbestimmungen für Kraftfahrzeuge und Anhänger der Kategorien N und O gemäß Anlage 7 der Gesamtresolution über die Konstruktion von Fahrzeugen (R.E.3) oder der Richtlinie 97/27/EG.

Vyčiarknite, čo nie je vhodné.

Nichtzutreffendes streichen.

Vhodná značka.

Zutreffendes ankreuzen.

Údaj príslušnej hodnoty. Hodnota 44 t nebude obmedzovať "najväčšiu povolenú registrovanú/prevádzkovú hmotnosť" uvedenú v registračnom(ých) doklade(och).

Zutreffenden Wert eintragen. Ein Wert von 44 t beschränkt nicht die im (in den) Zulassungsdokument(en) angegebene „zulässige Zulassungs-

-/Betriebsmasse“.

⁵ Látky určené cisternovým kódom uvedeným v bode č. 9 alebo ďalším cisternovým kódom dovoleným podľa odstupňovania v bode 4.3.3.1.2 alebo 4.3.4.1.2 ADR vysvetľujúcom osobitné ustanovenie(ia), ak je.

Stoffe, die der unter Nummer 9 angegebenen oder einer anderen gemäß der Hierarchie in Absatz 4.3.3.1.2 oder 4.3.4.1.2 des ADR zugelassenen Tankcodierung unter Berücksichtigung der eventuellen Sondervorschrift(en) zugeordnet sind.

POZNÁMKA : Toto osvedčenie musí byť vrátené orgánu, ktorý ho vydal, v prípadoch, ak je vozidlo vyradené z prevádzky, ak je vozidlo prevedené na iného dopravcu, používateľa alebo vlastníka uvedeného v bode č. 5, po uplynutí lehoty platnosti osvedčenia a pri významnej zmene jednej alebo viacerých hlavných charakteristík vozidla.

BEMERKUNG : Diese Bescheinigung ist der Ausgabestelle zurückzugeben, wenn das Fahrzeug aus dem Verkehr gezogen wird, bei einem Wechsel des unter Nummer 5 genannten Beförderers, Betreibers (Halters) oder Eigentümers, bei Ablauf der Gültigkeit und im Falle einer nennenswerten Änderung wesentlicher Merkmale des Fahrzeugs.

- 5.1.3.2 Osvedčenie o schválení vydané príslušným orgánom členskej krajiny na vozidlo evidované na území tejto zmluvnej strany musí byť uznané počas jeho platnosti príslušnými orgánmi ostatných členských krajín.
- 5.1.3.3 Osvedčenie o schválení musí mať to isté usporiadanie ako vzor v bode 5.1.5. Jeho rozmery musia byť 210 x 297 mm (formát A4). Obe strany, predná i zadná, sa môžu použiť. Farba musí byť biela s uhlopriečnym pruhom v ružovej farbe.

Musí byť vypísané v jazyku alebo v jednom z jazykov vydávajúcej krajiny. Ak týmto jazykom nie je angličtina, francúzština alebo nemčina, potom sa názov osvedčenia o schválení a akékoľvek poznámky pod bodom 11 musia uvádzať tiež v angličtine, francúzštine alebo v nemčine.

Osvedčenie o schválení na podtlakové cisternové vozidlá na odpad musia mať nasledujúce označenie „Podtlakové cisternové vozidlo na odpad“.

- 5.1.3.4 Platnosť osvedčenia o schválení nesmie byť dlhšia ako jeden rok po dátume technickej prehliadky vozidla, ktorá predchádzala vydaniu osvedčenia. Ďalšie schvaľovacie obdobie sa však musí vzťahovať na posledný menovitý dátum platnosti, ak sa technická prehliadka vykonala v priebehu jedného mesiaca pred týmto dátumom alebo po tomto dátume.

POZNÁMKA: Z toho vyplýva, že v prípade, ak sa technická kontrola vykoná viac ako jeden mesiac pred alebo po tomto dátume, je potrebné vystaviť nové osvedčenie.

Toto ustanovenie sa však nevyžaduje v prípade cisterien, ktoré podliehajú povinným periodickým prehliadkam, ak boli skúšky tesnosti, hydraulické skúšky alebo prehliadky vnútornej časti nádrže vykonané v lehotách kratších, ako sú určené v častiach 6.8 a 6.9 Dohody ADR (pozri kapitolu 6).

- 5.1.4 Požiadavky na typovo schválené vozidlá

Na žiadosť výrobcu vozidla alebo jeho splnomocneného zástupcu, vozidlá, ktoré sú podrobené schváleniu ADR podľa bodu 5.1.1.1, môžu byť typovo schválené príslušným orgánom. Príslušné technické požiadavky kapitoly 9.2 musia byť považované za splnené, ak je osvedčenie o schválení typu vydané príslušným orgánom v súlade s predpisom EHK č. 105²⁾ alebo smernicou č. 98/91/ES³⁾ za predpokladu, že technické požiadavky uvedené v tomto predpise alebo uvedené v Smernici, sú v súlade s kapitolou 9.2 časti 9 a za predpokladu, že sa na vozidle nevykonali žiadne úpravy, ktoré by zmenili ich platnosť.

Toto schválenie typu udelené jednou členskou krajinou musí byť uznané ostatnými členskými krajinami ako zaručenie zhodnosti vozidla, ak je jednotlivé vozidlo podrobené prehliadke na schválenie podľa ADR.

Pri prehliadke na schválenie podľa ADR musia byť prehliadané v súlade s použiteľnými požiadavkami podľa kapitoly 9.2 len tie časti typovo schvaľovaného nedokončeného vozidla, ktoré boli pridané alebo pri dokončovaní procese pozmenené.

5.1.5 Kontroly v Slovenskej republike.

- 5.1.5.1 V SR vykonávajú technické kontroly podľa bodu 5.1.2 poverené STK. Príslušné vozidlo (dopravná jednotka) sa tu podrobí úplnej technickej kontrole podľa § 49 ods.2 písm. e) zákona č. 725/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „technická kontrola“). Táto kontrola zahŕňa overenie plnenia zvláštnych a technických požiadaviek uvedených v častiach 3 až 9 Dohody ADR.
- 5.1.5.2 Pre každé vozidlo dopravnej jednotky, ktoré bolo hodnotené ako spôsobilé, vydá Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky (MDPT SR) "Osvedčenie o schválení vozidla na prepravu určitých nebezpečných vecí" (ďalej len "Osvedčenie o schválení") podľa vzoru uvedeného nižšie. Toto osvedčenie o schválení musí byť vyhotovené v jazyku podľa bodu 5.1.3.3. Pokiaľ sa vyskytne potreba zapísania akéhokoľvek textu do osvedčenia o schválení, musí byť tento text zapísaný v slovenskom jazyku a súčasne v nemeckom jazyku.
- 5.1.5.3 V Slovenskej republike sa osvedčenie o schválení vystavuje v slovenskom jazyku a súčasne v nemeckom jazyku.

²⁾ Predpis EHK č. 105 (Jednotné ustanovenia týkajúce sa schvaľovania vozidiel určených na prepravu nebezpečných vecí z hľadiska na ich osobitých konštrukčných vlastnosti).

³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a rady č. 98/91/ES zo 14. decembra 1998 týkajúca sa motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel určených na cestnú prepravu nebezpečných vecí, ktorá mení a dopĺňa smernicu EHS č. 70/156/EHS týkajúcu sa typového schvaľovania motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel (Ú. v. ES č. L 011 zo dňa 16. januára 1999, s. 0025-0036).

KAPITOLA 5.2

KONTROLA NA STK

PROTOKOL O TECHNICKEJ KONTROLE VOZIDLA A OSVEDČENIE O SCHVÁLENÍ VOZIDLA NA PREPRAVU URČITÝCH NEBEZPEČNÝCH VECÍ

5.2.1 Protokol o technickej kontrole vozidla

5.2.1.1 Pri technickej kontrole sa vyznačí protokol o technickej kontrole vozidla (ďalej len „protokol“). Ak vozidlo plní všetky zvláštne a technické podmienky podľa Dohody ADR a súčasne nebola zistená žiadna vážna alebo nebezpečná chyba, vyznačí sa Osvedčenie o schválení vozidla na prepravu určitých nebezpečných vecí (ďalej len „Osvedčenie o schválení“).

5.2.1.2 Ak prevádzkovateľ cisternového vozidla nepredloží pred zahájením technickej kontroly vozidla v STK doklad o predpísanej periodickej prehliadke alebo inej predpísanej skúške (podľa bodu 6.2), prípadne ak už táto stanovená lehota bola prekročená, nebude vykonaná ani technická kontrola vozidla.

Technická kontrola vozidla sa neuskutoční ani vtedy, ak prevádzkovateľ nemôže preukázať, či nadstavba izotermického, chladiaceho a mechanicky chladiaceho vozidla na prepravu látok s kontrolnou teplotou vyhovuje stanoveným podmienkam (pozri kapitolu 9.6).

5.2.1.3 Výsledky časti technickej kontroly podľa Dohody ADR sa zaznamenávajú do protokolu. Nespôsobilé na daný účel je vozidlo, ktoré neplní ktorúkoľvek zo zvláštnych podmienok podľa Dohody ADR, to znamená, že akákoľvek odchýlka zo stanovených podmienok musí byť prevádzkovateľom odstránená skôr, ako STK môže vozidlo uznať za spôsobilé. Zistené nedostatky v plnení zvláštnych podmienok podľa Dohody ADR vyznačí kontrolný technik v protokole s vysvetlením v poznámke (napr.: 718 - hasiace prístroje, 718 - elektrické zariadenia a pod.).

5.2.1.4 Ak je vozidlo hodnotené ako spôsobilé na premávku a plní aj príslušné zvláštne a technické podmienky uvedené v častiach 3 až 9 Dohody ADR, zapíše sa v STK na základe dokladu o predpísanej periodickej prehliadke alebo inej predpísanej skúške (podľa bodu 6.2) do rubriky protokolu "Poznámka":

„Vozidlo plní požiadavky prílohy B Dohody ADR.“

Ak vozidlo podľa protokolu nie je spôsobilé, prípadne je dočasne spôsobilé na premávku, neplní niektorú zo zvláštnych a technických podmienok uvedených v častiach 3 až 9 Dohody ADR v rámci doplnkovej kontroly podľa Dohody ADR, alebo prevádzkovateľ nepredloží doklad o predpísanej periodickej prehliadke alebo inej predpísanej skúške, zapíše sa do rubriky protokolu „Poznámka“:

„Vozidlo neplní požiadavky prílohy B Dohody ADR.“

Ak by nebolo v rubrike "Poznámka" dostatok miesta (napr. pre skôr zapísané poznámky vzťahujúce sa ku kontrole vozidla), napíše sa uvedený záver formou prílohy k protokolu (v tomto prípade doplnenou číslom protokolu a údajmi o vozidle tak, aby nebola možná zámena).

5.2.2 Osvedčenie o schválení vozidla na prepravu určitých nebezpečných vecí

5.2.2.1 Doklad o periodickej skúške cisterny sa nearchivuje v STK, ale vracia sa prevádzkovateľovi vozidla, lebo doba jeho platnosti (lehota ďalšej periodickej alebo inej skúšky) bude pravdepodobne dlhšia než lehota ďalšej technickej kontroly vozidla podľa Dohody ADR, ktorá sa opakuje každý rok.

5.2.2.2 Ak doba platnosti predkladaného dokladu o periodickej alebo inej predpísanej skúške je kratšia ako jeden rok (= normálna doba platnosti "Osvedčenia o schválení"), navrhne STK obmedzenie platnosti "Osvedčenia o schválení" v súlade s dobou platnosti dokladu o periodickej či inej predpísanej skúške, napr. nasledujúcou doložkou v rubrike "Poznámka" protokolu : "Platnosť Osvedčenia o schválení je potrebné obmedziť do!"

5.2.2.3 Pokiaľ pred uplynutím lehoty obmedzenej platnosti "Osvedčenia o schválení" prevádzkovateľ predloží STK doklad o ďalšej periodickej skúške cisterny (spoločne s dokladom o predchádzajúcej skúške a s "Osvedčením o schválení"), po preverení dokumentov vydá STK prevádzkovateľovi odporúčenie pre príslušný schvaľujúci orgán, aby platnosť "Osvedčenia o schválení" bola predĺžená do lehoty jedného roku po dátume technickej kontroly, ktorá bola podkladom pre vydanie "Osvedčenia o schválení".

5.2.2.4 Na základe úspešného absolvovania technickej kontroly a doplnkovej kontroly podľa Dohody ADR vystaví STK „Osvedčenie o schválení“ podľa vzoru v bode 5.1.5.

Osvedčenie o schválení podľa vzoru v bode 5.1.5 sa vyplňuje podľa prílohy č.1 tohto Metodického pokynu. Toto osvedčenie o schválení sa vyplní vo všetkých riadkoch (okrem bodov 1 a 12 sídlo, dátum, podpis), pričom sa uvedie v riadku 11 číslo protokolu o technickej kontrole, odtlačok pečiatky, meno a podpis kontrolného technika a vedúceho alebo zástupcu vedúceho STK. V bode 12 sa uvedie dátum platnosti, t. j. 1 rok po termíne vykonanej kontroly.

- 5.2.2.5 Osvedčenie sa vyhotoví v troch exemplároch, ktoré sa zašlú na schválenie ústrednému orgánu štátnej správy vo veciach dopravy na adresu :
Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR
Sekcia regulácie odvetví dopravy
Štátny dopravný úrad
Pošta č. 15, P. O. Box č. 100
Nám. slobody č. 6
810 05 Bratislava
- 5.2.2.6 Po kontrole vozidiel s podtlakovými cisternami na odpad je potrebné dopísať strojom pod slovenský názov Osvedčenia o schválení „**Podtlakové cisternové vozidlo na odpad**“ a pod nemecký názov Osvedčenia o schválení „**Saug-Druck-Tankfahrzeug für Abfälle**“.
- 5.2.2.7 Schvaľujúci orgán po schválení Osvedčenia o schválení prvopis Osvedčenia o schválení zašle držiteľovi vozidla, kópiu si ponechá, ďalšiu kópiu zašle na adresu :
- SLOVDEKRA, s. r. o., Polianky 19, P. O. Box 57, 844 57 Bratislava 42, ktorá ich ďalej zašle na STK, v ktorej bola kontrola vykonaná.
- 5.2.2.8 Pokiaľ nenastali žiadne zmeny v obsahu Osvedčenia o schválení, je možné na základe predloženia Osvedčenia o schválení vystaveného pri predchádzajúcej kontrole vykonanej v tej istej STK a kladného výsledku kontroly predĺžiť platnosť Osvedčenia o schválení na jeho zadnej strane.
- 5.2.2.9 Držiteľ vozidla predloží v prípade predĺženia Osvedčenie o schválení z predchádzajúcej kontroly, ku ktorému STK vyhľadá vo svojom archíve zodpovedajúci originál. STK originál jedenkrát obojstranne skopíruje a na všetkých troch výťahoch do ľavej časti kolónky pre predĺženie vyznačí:
- dátum platnosti Osvedčenia o schválení.
Do pravej časti kolónky pre predĺženie vyznačí:
- číslo protokolu o technickej kontrole,
- odtlačok pečiatky STK s menami a podpismi kontrolného technika a jeho nadriadeného,
- miesto a dátum výkonu kontroly.
Po vyplnení príslušných kolóniek schvaľujúci orgán už následne predĺženie nepotvrdzuje. STK po technickej kontrole originál vráti držiteľovi vozidla, druhý originál si ponechá a jednu kópiu zašle MDPT SR.
V prípade, ak predchádzajúca technická kontrola bola vykonaná na inej STK, je nutné vydať úplne nové Osvedčenie o schválení. Obeh tohto Osvedčenia o schválení je rovnaký, ako je popísané v bodoch 5.2.2.5 a 5.2.2.7.
- 5.2.2.10 a) Pri prvej technickej kontrole na získanie Osvedčenia o schválení, alebo ak prišlo ku zmenám oproti schválenému vyhotoveniu vozidla, je potrebné predložiť držiteľom vozidla okrem už spomínaných potrebných dokladov aj schvaľovací protokol, prípadne doplnok k schvaľovaciemu protokolu o schválení vozidla na typ EX/II, EX/III, FL, OX, AT, alebo o vykonaných zmenách, vykonaný na základe odborného posudku na tento účel poverenej organizácie. Nie je potrebné vyžadovať zápis o typovom schválení vozidla, aktuálnych triedach, obalových skupinách, prípadne cisternových kódoch do Osvedčenia o evidencii.
b) Pri každej ďalšej technickej kontrole (v prípade predĺženia) postačuje okrem už spomínaných potrebných dokladov predloženie platného Osvedčenia o schválení. V prípade, že Osvedčenie o schválení je už neplatné, postupuje sa podľa bodu 5.2.2.10 a).

KAPITOLA 6

POŽIADAVKY NA SCHVÁLENIE TYPU, KONTROLU A SKÚŠKY A OZNAČOVANIE NESNÍMATELNÝCH CISTERIEN (CISTERNOVÝCH VOZIDIEL), SNÍMATELNÝCH CISTERIEN A CISTERNOVÝCH KONTAJNEROV, CISTERNOVÝCH VYMENITELNÝCH NADSTAVIEB S NÁDRŽAMI VYROBENÝMI Z KOVOVÝCH MATERIÁLOV, BATÉRIOVÝCH VOZIDIEL A KONTAJNEROV MEGC

6.1 Schválenie typu

- 6.1.1 Príslušný orgán alebo organizácia nim poverená vydá na každý nový typ cisternového vozidla, snímateľnej cisterny, cisternového kontajnera, cisternovej vymeniteľnej nadstavby, batériového vozidla alebo kontajnerov MEGC osvedčenie potvrdzujúce, že prototyp cisterny vrátane upevňovacích prvkov, ktorý odborne posúdil, je vhodný na účely, na ktoré je určený a spĺňa konštrukčné požiadavky bodu 6.8.2.1 Dohody ADR, požiadavky bodu 6.8.2.2 Dohody ADR týkajúce sa výstroja a osobitné požiadavky príslušnej triedy prepravovaných látok.

Osvedčenie musí obsahovať :

- výsledky skúšok,
- schvaľovacie číslo typu,

- kód cisterny podľa bodu 4.3.3.1.1 Dohody ADR (pre triedu 2) alebo 4.3.4.1.1 Dohody ADR (pre triedy 3 až 9),
- osobitné konštrukčné požiadavky (TC), požiadavky na vybavenie (TE) a požiadavky na typové schválenie (TA) podľa bodu 6.8.4 Dohody ADR použiteľné na typ,
- ak je požadované, látky a/alebo skupinu látok, na ktorých prepravu je cisterna schválená. Tieto musia byť uvedené ich chemickým pomenovaním alebo zodpovedajúcim spoločným pomenovaním (pozri bod 2.1.1.2 Dohody ADR) spolu s ich zatriedením (trieda, klasifikačný kód a obalová skupina). S výnimkou látok triedy 2 a tých, ktoré sú vymenované v bode 4.3.4.1.3 Dohody ADR, smie sa od zoznamu povolených látok upustiť. V takom prípade sa skupiny látok povolených na základe cisternového kódu uvedeného v racionálnom prístupe bodu 4.3.4.1.2 musia akceptovať na prepravu, berúc do úvahy akékoľvek zodpovedajúce osobitné ustanovenie.

Látky uvedené v osvedčení alebo skupiny látok schválených podľa racionálneho prístupu musia byť vo všeobecnosti znášateľné s charakterom cisterny. Výhrada musí byť uvedená v osvedčení, ak nebolo možné túto znášateľnosť vyčerpávajúco zistiť, keď bolo vydávané typové schválenie.

- 6.1.2 Ak sú cisterny, batériové vozidlá alebo kontajnery MEGC vyrábané v sériách bez úpravy, toto schválenie musí byť platné na cisterny, batériové vozidlá alebo kontajnery MEGC vyrobené v sériách alebo podľa prototypu.

Typové schválenie však môže slúžiť na schválenie cisterien s obmedzenými odchýlkami od konštrukcie (projektu), ktoré buď redukujú zaťaženia a namáhania cisterien (napríklad zmenšenie tlaku, zmenšenie hmotnosti, zmenšenie objemu), alebo zvýšia bezpečnosť konštrukcie (napríklad zväčšenie hrúbky nádrže, väčšie vlnolamy, zmenšenie priemeru otvorov). Obmedzené variácie musia byť jasne opísané v typovom schvaľovacom osvedčení.

6.2 Kontroly a skúšky

- 6.2.1 Nádrže a ich vybavenie sa musia pred uvedením do prevádzky spolu alebo oddelene podrobiť vstupnej prehliadke. Táto prehliadka musí obsahovať:

- kontrolu zhodnosti so schváleným typom,
- kontrolu konštrukčných vlastností,
- preskúšanie vonkajšieho a vnútorného stavu,
- hydraulickú tlakovú skúšku pri skúšobnom tlaku uvedenom na štítku,
- skúšku tesnosti a kontrolu dobrej funkcie vybavenia – výstroja.

POZNÁMKA: V osobitných prípadoch a so súhlasom znalca schváleného príslušným orgánom, hydraulická tlaková skúška sa môže nahradiť tlakovou skúškou používajúcou inú kvapalnú látku alebo plyn, keď takáto operácia nepredstavuje žiadne nebezpečenstvo.

Hydraulická tlaková skúška sa musí vykonať na nádrži ako celku a oddelene na každej komore komorových nádrží. Skúška sa musí vykonať na každej komore tlakom najmenej rovným 1,3-násobku najvyššieho pracovného tlaku.

Hydraulická tlaková skúška sa musí vykonať pred nainštalovaním tepelnej izolácie, ak môže byť potrebná.

Ak sú nádrže a ich vybavenie skúšané oddelene, musia byť po ich zmontovaní podrobené spoločnej skúške tesnosti v súlade s bodom 6.2.3.

Skúška tesnosti sa musí vykonať oddelene na každej komore komorových nádrží.

- 6.2.2 Nádrže a ich vybavenie sa musia podrobiť **periodickým prehliadkam** v pevných intervaloch. Periodické prehliadky musia obsahovať: vonkajšie a vnútorné preskúšanie a, ako všeobecné pravidlo hydraulickú tlakovú skúšku (ak je použiteľná tlaková skúška nádrží a komôr, pozri bod 6.2.1).

Tepelné opláštenie alebo iná izolácia sa musia odstrániť len v rozsahu nevyhnutnom na spoľahlivé posúdenie charakteristík nádrže.

V prípade cisterien určených na prepravu práškových alebo granulovaných látok a so súhlasom znalca schváleného príslušným orgánom sa môže upustiť od periodickej hydraulickej tlakovej skúšky a nahradiť ju skúškami tesnosti podľa bodu 6.2.3, pri efektívnom vnútornom tlaku najmenej rovnom najvyššiemu pracovnému tlaku.

V prípade nesnímateľných cisterien (cisternových vozidiel), snímateľných cisterien a batériových vozidiel najväčšie intervaly na prehliadky musia byť 6 rokov.

V prípade cisternových kontajnerov, cisternových vymeniteľných nadstavieb a kontajnerov MEGC najväčšie intervaly na prehliadky musia byť 5 rokov.

- 6.2.3 Navyše sa musí vykonať **skúška tesnosti nádrže s výstrojom** a kontrola uspokojivej funkcie celého výstroja najmenej každé 3 roky v prípade nesnímateľných cisterien (cisternových vozidiel), snímateľných cisterien a batériových vozidiel, a najmenej každých 2,5 roka v prípade cisternových kontajnerov, cisternových vymeniteľných nadstavieb a kontajnerov MEGC.

Na tieto účely sa musí cisterna podrobiť účinnému vnútornému tlaku najmenej rovnému najvyššiemu pracovnému tlaku. Na cisternách určených na prepravu kvapalných látok alebo pevných látok v prachovom alebo granulovanom stave, ak je na skúšku tesnosti použitý plyn, táto sa musí vykonať tlakom najmenej rovným 25% najvyššieho pracovného tlaku. Vo všetkých prípadoch to nesmie byť menej ako 20 kPa (0,2 baru) (pretlak).

Pre nádrže, ktoré sú vybavené odvetrávacími systémami a poistnými zariadeniami zamedzujúcimi unikaniu obsahu pri prevrátení cisterny, sa skúšobný tlak musí rovnať statickému tlaku plniacej látky.

Skúška tesnosti komorových nádrží sa musí vykonať na každej komore oddelene.

- 6.2.4 Ak v dôsledku opravy, konštrukčnej zmeny alebo nehody mohlo dôjsť k zhoršeniu bezpečnosti cisterny alebo jej výstroja, musí sa vykonať mimoriadna kontrola.
- 6.2.5 Skúšky, prehliadky a kontroly podľa bodov 6.2.1 až 6.2.4 musí vykonať znalec schválený príslušným orgánom. O týchto úkonoch sa musia vystaviť osvedčenia obsahujúce ich výsledky. Tieto osvedčenia sa musia odvolávať na zoznam látok povolených prepravovať v tejto cisterne alebo na kód cisterny podľa bodu 6.1.1.
- 6.2.6 V rámci technickej kontroly v STK sa overuje, či sa predpísaná skúška v stanovenej lehote uskutočnila. Okrem toho STK na vozidle kontroluje, či sú splnené podmienky označenia podľa príslušných bodov.

6.2.7 Označovanie

- 6.2.7.1 Každá cisterna musí byť vybavená kovovým štítkom odolným proti korózii, ktorý je trvale pripevnený k nádrži na ľahko prístupnom mieste pri prehliadke. Na štítku musia byť vyrazením alebo iným vhodným spôsobom vyznačené aspoň nasledujúce údaje. Tieto údaje môžu byť vyryté priamo do stien nádrže, ak sú steny natoľko zosilnené, aby sa nezmenšila pevnosť nádrže:
- schvaľovacie číslo,
 - meno alebo značka výrobcu,
 - výrobné sériové číslo,
 - rok výroby,
 - skúšobný tlak (pretlak),
 - vnútorný objem - pri viacčlánkových nádržiach vnútorný objem každého článku,
 - projektovaná teplota (len ak je vyššia ako + 50 °C alebo nižšia ako -20 °C),
 - dátum (mesiac a rok) vstupnej skúšky a poslednej periodickej skúšky podľa bodov 6.2.1, 6.2.2 alebo 6.2.3,
 - pečiatka znalca, ktorý skúšky vykonal,
 - materiál nádrže a odporúčané materiálové normy, ak sú dostupné, a kde je to vhodné, materiál ochranného povlaku,
 - skúšobný tlak v nádrži ako celku a skúšobný tlak v komore v MPa alebo baroch (pretlak) tam, kde je tlak v komore nižší ako tlak v nádrži, v prípade nesnímateľných cisterien (cisternových vozidiel), snímateľných cisterien a batériových vozidiel,

Na nádržiach plnených alebo vyprázdňovaných pod tlakom musí byť okrem toho uvedený najvyšší povolený pracovný prevádzkový tlak.

- 6.2.7.2 Na cisternovom vozidle samotnom alebo na štítku musia byť uvedené nasledujúce údaje (údaje sa nevyžadujú, ak ide o nosné vozidlo snímateľných cisterien):
- meno prevádzkovateľa,
 - vlastná hmotnosť,
 - najväčšia povolená hmotnosť.

Kód cisterny podľa bodu 4.3.4.1.1 sa musí napísať (vyryť) na samotnú snímateľnú cisternu, alebo na štítok.

- 6.2.7.3 Na cisternovom kontajneri samotnom alebo na štítku musia byť uvedené tieto údaje:
- meno prevádzkovateľa,
 - vnútorný objem nádrže,
 - vlastná hmotnosť,
 - najvyššia povolená hmotnosť nákladu,
 - pre látky podľa bodu 4.3.4.1.3 Dohody ADR vlastné dopravné pomenovanie látky (látok) prijatej(ých) na prepravu,
 - kód cisterny podľa 4.3.4.1.1,
 - pre látky, iné ako tie podľa bodu 4.3.4.1.3 Dohody ADR, písmenko-číselné kódy všetkých použiteľných osobitných ustanovení TC, TE a TA podľa bodu 6.8.4 Dohody ADR.

POZNÁMKA: Za číselnými hodnotami musia byť uvedené merné jednotky.

6.3 Odlíšne požiadavky použiteľné na triedu 2

- 6.3.1 Odchylné od požiadaviek bodu 6.2 sa periodické skúšky vrátane tlakovej hydraulikkej skúšky musia vykonávať:
- (a) každé 3 roky, v prípade nesnímateľných cisterien (cisternových vozidiel), snímateľných cisterien a batériových vozidiel,

každého 2,5 roka, v prípade cisternových kontajnerov, cisternových vymeniteľných nadstavieb a kontajnerov MEGC,

pri cisternách na prepravu UN 1008 fluoridu boritého, UN 1017 chlóru, UN 1048 brómovodíka bezvodého, UN 1050 chlóróvodíka bezvodého, UN 1053 sírovodíka, UN 1067 oxidu dusičitého, UN 1076 fosgénu alebo UN 1079 oxidu siričitého.

- b) po 6 rokoch prevádzky a potom každých 12 rokov pri cisternách určených na prepravu schladených skvapalnených plynov, skúšku tesnosti musí vykonať schválený znalec 6 rokov po každej periodickej skúške, v prípade nesnímateľných cisterien (cisternových vozidiel), snímateľných cisterien a batériových vozidiel.
po 8 rokoch prevádzky a potom každých 12 rokov pri cisternách určených na prepravu schladených skvapalnených plynov, skúšku tesnosti možno vykonávať medzi dvoma za sebou idúcimi prehliadkami podľa požiadaviek príslušného orgánu, v prípade cisternových kontajnerov, cisternových vymeniteľných nadstavieb a kontajnerov MEGC.

Keď sa nádrž, jej príruby, prípojné potrubia alebo články vybavenia skúšali osobitne, cisterna sa po montáži musí podrobiť skúške tesnosti.

- 6.3.2 Pri cisternách s vákuovou izoláciou možno hydraulickú tlakovú skúšku a prehliadku vnútorného stavu nahradiť so súhlasom schváleného znalca skúškou tesnosti a meraním vákua.
- 6.3.3 Ak boli z dôvodu periodických prehliadok urobené otvory v nádržiach určených na prepravu schladených skvapalnených plynov, musí spôsob ich hermetického uzavretia pred opätovným uvedením do prevádzky schváliť schválený znalec a musí byť zaručená celistvosť nádrže.
- 6.3.4 Skúšky tesnosti cisterien určených na prepravu plynov musia byť vykonané tlakom najmenej:
- pri stlačených plynov, skvapalnených plynov a rozpustených plynov : 20% skúšobného tlaku,
- pri schladených skvapalnených plynov: 90 % najvyššieho prevádzkového tlaku.

6.3.5 Označovanie

- 6.3.5.1 Nasledujúce doplňujúce údaje musia byť vyznačené vyrazením alebo iným vhodným spôsobom na štítiku predpísanom v bode 6.2.7.1 alebo priamo na stene samotnej nádrže, ak sú steny spevnené tak, že odolnosť cisterny nie je zmenšená.

- 6.3.5.2 Na cisternách určených na prepravu len jednej látky:
- neskrátené pomenovanie plynu a navyše pre plyny zaradené pod položku i. n. aj technický názov.

Tento údaj musí byť doplnený:

- v prípade cisterien určených na prepravu stlačených plynov plnených podľa objemu (tlaku) označením najvyššieho plniaceho tlaku pri 15 °C, ktorý je pre cisternu povolený, a
- v prípade cisterien určených na prepravu stlačených plynov plnených podľa hmotnosti a skvapalnených plynov, schladených skvapalnených plynov a rozpustených plynov označením najvyššej povolenej hmotnosti nákladu v kg a plniacou teplotou, ak je nižšia ako – 20°C.

- 6.3.5.3 Na viacúčelových cisternách:
- vlastným dopravným pomenovaním plynu a navyše pre plyny zaradené pod položku i. n. aj technický názov plynov, na prepravu ktorých je nádrž schválená.

Tieto údaje musia byť doplnené údajom najvyššej povolenej hmotnosti nákladu v kg na každý plyn.

- 6.3.5.4 Na cisternách určených na prepravu schladených skvapalnených plynov:

- najvyšší povolený prevádzkový tlak.

- 6.3.5.5 Na cisternách s tepelnou izoláciou:

- nápis „tepelne izolovaná“ alebo „vákuovo tepelne izolovaná“.

- 6.3.5.6 Navyše k údajom predpísaným v bode 6.2.7.2 a 6.2.7.3 musia byť napísané nasledujúce údaje :

Na samotnej cisterne alebo na štítiku – v prípade nesnímateľných cisterien (cisternových vozidiel), snímateľných cisterien a batériových vozidiel:

- (a) - kód cisterny podľa osvedčenia (pozri bod 6.1.1) s aktuálnym skúšobným tlakom cisterny,
- údaj : „najmenšia povolená plniaca teplota :.....“;
- (b) ak je cisterna určená na prepravu len jednej látky:
- vlastné dopravné pomenovanie plynu a navyše na plyny zaradené pod položku i. n. aj technický názov plynov,
- (c) ak je cisterna viacúčelová :
- vlastné dopravné pomenovanie plynu a navyše pre plyny zaradené pod položku i. n. aj technický názov plynov pre všetky plyny, na ktorých prepravu je cisterna uznaná.
- (d) ak je nádrž vybavená tepelnou izoláciou :

- údaj „tepelne izolovaná“ (alebo „vákuovo tepelne izolovaná“) v úradnom jazyku krajiny registrácie, ako aj v angličtine, vo francúzštine alebo v nemčine, ak nie je týmto jazykom angličtina, francúzština alebo nemčina a ak dohody uzavreté medzi štátmi zúčastnenými na preprave nestanovujú inak.

Na samotnom cisternovom kontajneri alebo na štítku – v prípade cisternových kontajnerov, cisternových vymeniteľných nadstavieb a kontajnerov MEGC:

- (a) - kód cisterny podľa osvedčenia (pozri bod 6.1.1) s aktuálnym skúšobným tlakom cisterny,
 - údaj : „najmenšia povolená plniaca teplota :.....“,
- (b) ak je cisterna určená na prepravu len jednej látky:
 - vlastné dopravné pomenovanie plynu a navyše na plyny zaradené pod položku i. n. aj technický názov plynov,
 - na stlačené plyny plnené podľa hmotnosti a na skvapalnené plyny, schladené skvapalnené plyny alebo rozpustené plyny najvyššou povolenou hmotnosťou nákladu v kg,
- (c) ak je cisterna viacúčelová :
 - vlastné dopravné pomenovanie plynu a navyše pre plyny zaradené pod položku i. n. aj technický názov plynov pre všetky plyny, na ktorých prepravu je cisterna uznaná s doplnením najvyššej povolenej hmotnosti nákladu v kg na každý z nich,.
- (d) ak je nádrž vybavená tepelnou izoláciou :
 - údaj „tepelne izolovaná“ (alebo „vákuovo tepelne izolovaná“) v úradnom jazyku krajiny registrácie, ako aj v angličtine, vo francúzštine alebo v nemčine, ak nie je týmto jazykom angličtina, francúzština alebo nemčina a ak dohody uzavreté medzi štátmi zúčastnenými na preprave nestanovujú inak.

6.4 Kontroly a skúšky batériových vozidiel a kontajnerov MEGC

6.4.1 Články a časti vybavenia každého batériového vozidla alebo kontajnera MEGC musia byť prehliadané a skúšané buď spolu, alebo oddelene pred začiatkom uvedenia do prevádzky (vstupná kontrola a skúška). Potom musia byť články batériových vozidiel alebo kontajnerov MEGC kontrolované najmenej v 5 ročných intervaloch. Články batériových vozidiel a kontajnerov MEGC, ktoré sú cisternami, musia byť kontrolované v súlade s bodom 6.3.1. Ak je to potrebné, musí byť vykonaná mimoriadna kontrola a skúška v súlade s bodom 6.4.5 bez ohľadu na poslednú periodickú prehliadku a skúšku.

6.4.2 Vstupná kontrola musí obsahovať:

- kontrolu zhodnosti so schváleným prototypom,
- kontrolu konštrukčných vlastností,
- prehliadku vonkajšieho a vnútorného stavu,
- hydraulickú tlakovú skúšku skúšobným tlakom uvedeným na štítku predpísanom v bode 6.8.3.5.10 Dohody ADR,
- skúšku tesnosti pri najvyššom prevádzkovom tlaku a
- kontrolu uspokojivej funkcie vybavenia.

***POZNÁMKA:** V osobitných prípadoch a so súhlasom znalca schváleného príslušným orgánom môže byť hydraulická skúška nahradená tlakovou skúškou s použitím inej kvapalnej látky alebo plynov, ak tento postup nevyvolá žiadne nebezpečenstvo.*

Ak články a ich výstroj boli tlakovo skúšané oddelene, musia sa po kompletnom zmontovaní podrobiť skúške tesnosti.

6.4.3 Fľaše, veľké nádoby v tvare valca a tlakové sudy a fľaše ako časti zväzkov fliaš musia byť skúšané podľa obalovej inštrukcie P200 alebo P203 v bode 4.1.4.1 Dohody ADR.

Skúšobný tlak zberného potrubia batériového vozidla alebo kontajnera MEGC musí byť taký istý ako pre články batériového vozidla alebo kontajnera MEGC.

6.4.4 **Periodická prehliadka** musí obsahovať skúšku tesnosti pri najväčšom prevádzkovom tlaku a kontrolu vonkajšej štruktúry, článkov a obslužného vybavenia bez rozmontovania. Články a potrubie musia byť skúšané pravidelne, ako je uvedené v obalovej inštrukcii P200 bodu 4.1.4.1 Dohody ADR a v súlade s požiadavkami bodu 6.2.1.6 Dohody ADR. Ak majú byť články a vybavenie skúšané tlakom oddelene, musia byť po spoločnom zmontovaní podrobené skúške tesnosti.

6.4.5 **Mimoriadna kontrola** a skúška sú potrebné, ak batériové vozidlo alebo kontajner MEGC preukazuje poškodenie alebo skorodované plochy alebo únik alebo akékoľvek iné stavy, ktoré ukazujú vady, ktoré by mohli ovplyvniť celistvosť batériového vozidla alebo kontajnera MEGC. Rozsah mimoriadnej prehliadky a skúšky, a ak je to potrebné, rozmontovanie článkov, musí závisieť od množstva škôd alebo poškodení batériového vozidla alebo kontajnera MEGC.

6.4.6 Skúšky, prehliadky a kontroly musí vykonať znalec schválený príslušným orgánom. Vydané osvedčenia musia preukazovať výsledky týchto činností.

Tieto osvedčenia sa musia odvolávať na zoznam látok schválených na prepravu v tomto batériovom vozidle alebo kontajneri MEGC v súlade s bodom 6.1.1.

6.4.7 Osobitné ustanovenia pre jednotlivé nebezpečné látky sa musia použiť, ak sú uvedené pod položkou v stĺpci (13) tabuľky A kapitoly 3.2 Dohody ADR:

- (a) Konštrukcia (TC)
- (b) Časti vybavenia (TE)
- (c) Schválenie typu (TA)
- (d) Skúšky (TT)
- (e) Označovanie (TM)

6.4.8 Označovanie batériových vozidiel a kontajnerov MEGC

6.4.8.1 Každé batériové vozidlo a každý kontajner MEGC musia byť vybavené kovovým štítkom odolným proti korózii, ktorý je trvale pripravený k nádrži na ľahko prístupnom mieste pre prehliadku. Na štítku musia byť vyrazením alebo iným vhodným spôsobom vyznačené aspoň nasledujúce údaje :

- schvaľovacie číslo,
- meno alebo značka výrobcu,
- výrobné sériové číslo,
- rok výroby,
- skúšobný tlak (pretlak),
- projektovaná teplota (len ak je vyššia ako + 50 °C, alebo nižšia ako – 20 °C),
- dátum (mesiac a rok) prvej skúšky a poslednej periodickej skúšky,
- pečiatka znalca, ktorý skúšky vykonal.

6.4.8.2 Na batériovom vozidle samotnom alebo na štítku musia byť uvedené nasledujúce údaje :

- názov prevádzkovateľa,
- počet článkov,
- celkový vnútorný objem článkov

a na batériovom vozidle plnenom podľa hmotnosti :

- vlastná hmotnosť bez nákladu,
- najvyššia povolená hmotnosť.

POZNÁMKA: Za číselnými hodnotami musia byť uvedené merné jednotky.

Na kontajneri MEGC samotnom alebo na štítku musia byť uvedené nasledujúce údaje:

- názov prevádzkovateľa,
- počet článkov,
- celkový vnútorný objem článkov
- najvyššia povolená hmotnosť nákladu,
- cisternový kód podľa schvaľovacieho osvedčenia (pozri bod 6.1.1) so skutočným skúšobným tlakom kontajnera MEGC,
- vlastné dopravné pomenovanie plynov a navyše plynov zatriedených pod položku i. n. technický názov plynov, na ktorých prepravu sa kontajner MEGC používa,

a na kontajneri MEGC plnenom podľa hmotnosti:

- hmotnosť prázdneho kontajnera.

6.4.8.3 Rám batériového vozidla alebo kontajner MEGC musí mať blízko plniaceho bodu štítok, na ktorom sú tieto údaje:

- najvyšší plniaci tlak pri 15 °C povolený pre články určené pre stlačené plyny,
- vlastné dopravné pomenovanie plynu a pre plyny zaradené pod položku i. n. doplnené o technický názov,

a navyše v prípade skvapalnených plynov:

- najvyššiu povolenú hmotnosť nákladu na jednotlivý článok.

POZNÁMKA: Za číselnými hodnotami musia byť uvedené merné jednotky.

6.4.8.4 Fľaše, veľké nádoby v tvare valca a tlakové sudy a fľaše ako časti zväzkov fliaš musia byť označené podľa bodu 6.2.1.7 Dohody ADR. Tieto nádoby nemusia byť označené individuálne bezpečnostnými značkami.

Batériové vozidlá a kontajnery MEGC musia byť polepené a označené podľa kap. 8.

6.5 Cisterny z vystužených plastov (FRP)

Cisterny FRP musia byť projektované, konštruované a skúšané v súlade s programom zabezpečovania kvality schváleným príslušným orgánom, obzvlášť výroba laminátu a zváranie termoplastového obloženia musia byť vykonané len kvalifikovanou osobou v súlade s postupom schváleným príslušným orgánom.

Na cisternách FRP sa nesmú použiť vykurovacie prvky.

6.5.1 Osobitné požiadavky na dopravu látok s bodom vzplanutia najviac 61 °C

Cisterny FRP použité na dopravu látok s bodom vzplanutia najviac 61 °C musia byť skonštruované tak, aby sa zabezpečilo eliminovanie statickej elektriny z jej rôznych častí a aby sa zamedzilo akumulovaniu nebezpečných elektrostatických nábojov.

- 6.5.1.1 Elektrický povrchový odpor vnútri a zvonku nádrže potvrdený meraním nesmie byť vyšší ako 10^9 ohmov. Toto možno dosiahnuť použitím prísad do živice alebo medzivrstvovými vodivými plochami, takými, ako je kovové alebo uhlíkové pletivo.
- 6.5.1.2 Vybíjací odpor voči zemi zistený meraním nesmie byť vyšší ako 10^7 ohmov.
- 6.5.1.3 Všetky prvky nádrže musia byť vzájomne elektricky napojené ku kovovým častiam prevádzkového a konštrukčného výstroja cisterny a k vozidlu. Elektrický odpor medzi prvkami a výstrojom pri vzájomnom kontakte nesmie presiahnuť 10 ohmov.
- 6.5.1.4 Elektrický povrchový odpor a vybíjací odpor musí byť meraný na začiatku na každej vyrobenej cisterne alebo na vzorke nádrže podľa postupu uznaného príslušným orgánom.
- 6.5.1.5 Vybíjací odpor voči zemi každej cisterny musí byť meraný ako časť periodickej prehliadky podľa postupu uznaného príslušným orgánom.
- 6.5.1.6 Pri technickej kontrole vozidla v STK musí byť predložený písomný doklad, obsahujúci vyhlásenie, že odpory merané podľa kapitoly 6.5 sú v rozpätí prípustných limitov. Doklad musí byť potvrdený pečiatkou a podpisom znalca schváleného príslušným orgánom.

6.5.2 Prehliadky

- 6.5.2.1 Nádrže a ich výstroj sa musia pred uvedením do prevádzky podrobiť buď spoločne, alebo oddelene vstupnej kontrole. Táto kontrola musí obsahovať:
 - kontrolu zhodnosti so schváleným vzorom (projektom),
 - kontrolu konštrukčných vlastností,
 - prehliadku vonkajšieho a vnútorného stavu,
 - hydraulickú tlakovú skúšku pri skúšobnom tlaku uvedenom na štítku predpísanom v bode 6.2.7.1,
 - kontrolu funkcie výstroja,
 - skúšku tesnosti, ak tlaková skúška nádrže a jej výstroj boli robené oddelene.
- 6.5.2.2 Na pravidelné prehliadky cisterien sa musia použiť požiadavky bodov 6.2.2 až 6.2.4. Navyše prehliadka v súlade s bodom 6.2.3 musí zahŕňať aj preskúšanie vnútorného stavu nádrže.
- 6.5.2.3 Skúšky a prehliadky musí vykonať znalec schválený príslušným orgánom. O týchto úkonoch sa musia vystaviť osvedčenia obsahujúce ich výsledky. Tieto osvedčenia sa musia odvolávať na zoznam látok povolených na prepravu v tejto nádrži.

6.5.3 Označovanie

- 6.5.3.1 Požiadavky bodu 6.2.7 sa musia použiť na označenie cisterien FRP s nasledujúcimi doplnkami:
 - štítok na cisterne môže byť tiež laminovaný k nádrži alebo vyrobený z vhodného plastového materiálu,
 - vždy musí byť vyznačený rozsah projektovanej teploty.
- 6.5.3.2 Navyše sa musia použiť aj osobitné ustanovenia bodu 6.8.4 (e) (TM) Dohody ADR, ak sú uvedené v stĺpci (13) tabuľky A kapitoly 3.2 Dohody ADR.

6.6 Podtlakové cisterny na odpad

Podtlakové cisterny na odpad sa navyše k skúškam podľa bodu 6.2.3 musia každé 3 roky pri nesnímateľných cisternách alebo snímateľných cisternách a najmenej 2,5 roka pri cisternových kontajneroch a vymeniteľných cisternových nadstavbách podrobiť prehliadke ich vnútorného stavu.

KAPITOLA 7

VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY NA DOPRAVNÉ JEDNOTKY A ICH VYBAVENIE

7.1 Dopravné jednotky

Dopravná jednotka prepravujúca nebezpečné veci nesmie mať v žiadnom prípade viac ako jeden príves (alebo náves).

7.2 Protipožiarne vybavenie

- 7.2.1 Nasledujúce ustanovenia sa použijú na dopravné jednotky prepravujúce nebezpečné veci inak, ako je uvedené v bode 7.2.2:

- (a) Každá dopravná jednotka musí byť vybavená aspoň jedným prenosným hasiacim prístrojom na triedy horľavosti* A, B a C s obsahom najmenej 2 kg suchého prášku (alebo rovnocenného obsahu akejkoľvek inej vhodnej hasiacej látky), vhodným na hasenie požiaru v motorovom priestore alebo kabíne dopravnej jednotky.
- (b) Dodatočné vybavenie sa vyžaduje:
- (i) pre dopravné jednotky s celkovou povolenou hmotnosťou viac ako 7,5 tony: jeden alebo viac prenosných hasiacich prístrojov na triedy horľavosti * A, B a C s najmenším celkovým obsahom 12 kg suchého prášku (alebo rovnocenného obsahu akejkoľvek inej vhodnej hasiacej látky), z ktorých aspoň jeden musí mať obsah najmenej 6 kg,
 - (ii) pre dopravné jednotky s celkovou povolenou hmotnosťou viac ako 3,5 tony až do 7,5 tony vrátane: jeden alebo viac prenosných hasiacich prístrojov na triedy horľavosti * A, B a C s najmenším celkovým obsahom 8 kg suchého prášku (alebo rovnocenného obsahu akejkoľvek inej vhodnej hasiacej látky), z ktorých aspoň jeden musí mať obsah najmenej 6 kg,
 - (iii) pre dopravné jednotky s celkovou povolenou hmotnosťou do 3,5 tony vrátane: jeden alebo viac prenosných hasiacich prístrojov na triedy horľavosti * A, B a C s najmenším celkovým obsahom 4 kg suchého prášku (alebo rovnocenného obsahu akejkoľvek inej vhodnej hasiacej látky).
- (c) Obsah (kapacitu) hasiaceho(ich) prístroja(ov) požadovaného(ých) podľa odseku (a) možno odvodiť od najmenšieho celkového obsahu hasiacich prístrojov požadovaných podľa odseku (b).

7.2.2 Dopravná jednotka prepravujúca nebezpečné veci podľa bodu 1.1.3.6 Dohody ADR musí byť vybavená jedným prenosným hasiacim prístrojom na triedy horľavosti * A, B a C s najmenším obsahom 2 kg suchého prášku (alebo rovnocenného obsahu akejkoľvek inej vhodnej hasiacej látky).

7.2.3 Hasiaca látka musí byť vhodná na použitie vo vozidle a musí spĺňať príslušné požiadavky normy EN 3 Prenosné hasiace prístroje: Časť 1 až 6 (EN 3 – 1:1996, EN 3 – 2:1996, EN 3 – 3:1994, EN 3 – 4:1996, EN 3 – 5:1996, EN 3 – 6:1995).

Ak je vozidlo vybavené zabudovaným hasiacim zariadením, ktoré sa pri hasení požiaru v motorovom priestore automaticky alebo ľahko uvádza do činnosti, nemusí byť prenosný hasiaci prístroj vhodný na hasenie požiaru v motorovom priestore.

Hasiace látky musia byť také, aby neuvolňovali jedovaté plyny do kabíny vodiča alebo neboli ovplyvnené teplom pri požiari.

7.2.4 Prenosné hasiace prístroje vyhovujúce ustanoveniam bodov 7.2.1 alebo 7.2.2 musia byť vybavené plombou dokazujúcou, že neboli použité.

Navyše musia niesť označenie, že vyhovujú norme uznanej príslušným orgánom, a musia mať nápis uvádzajúci aspoň dátum (mesiac a rok) ďalšej opakovanej prehliadky alebo najväčšie povolené obdobie používania, čo je použiteľné.

Hasiace prístroje sa musia podrobovať pravidelným prehliadkam v súlade s príslušnými normami, za účelom zaručenia ich bezpečnej funkcie.

7.2.5 Hasiace prístroje musia byť na dopravnej jednotke nainštalované takým spôsobom, že sú ľahko prístupné pre osádku vozidla. Musia byť umiestnené tak, aby boli chránené proti účinkom počasie takým spôsobom, že nie je ovplyvnená ich prevádzková bezpečnosť.

POZNÁMKA: *Tento prenosný hasiaci prístroj musí byť najmenej raz za rok kontrolovaný podľa noriem STN EN 3 –1, STN EN 3 –2, STN EN 3 – 3, STN EN 3 –4, STN EN 3 –5, STN EN 3 –6 niektorou z organizácií, ktorá je touto činnosťou poverená. Raz za 5 rokov sa prístroj navyše podrobí tlakovej skúške.“*

7.3 Osobitná výbava

Každá dopravná jednotka, ktorou sa prepravujú nebezpečné veci, musí byť vybavená:

(a) nasledujúcim všeobecným bezpečnostným vybavením:

- na každé vozidlo aspoň jedným zakladacím klinom, ktorého rozmery zodpovedajú hmotnosti vozidla a priemeru kolies,
- dvoma samostatne stojacimi výstražnými značkami (napríklad reflexnými kužeľmi alebo trojuholníkmi alebo svetidlami s oranžovým svetlom, ktoré sú nezávislé od elektrického vybavenia vozidla),
- vhodnou výstražnou vestou alebo výstražným odevom (napríklad takým, aký je opísaný v európskej norme EN 471) pre každého člena posádky vozidla,
- vreckovým svetidlom (pozri tiež 8.3.4 Dohody ADR) pre každého člena posádky vozidla,

POZNÁMKA: *Používané osvetľovacie zariadenia nesmú mať kovový povrch, ktorý by mohol vyvolať ich iskrenie. Prenosné lampy pri preprave kvapalných látok s bodom vzplanutia 61°C alebo nižším alebo horľavých látok alebo predmetov triedy 2 musia byť projektované a skonštruované tak, že nemôžu vznietiť horľavé pary alebo plyny, ktoré sa môžu rozšíriť vo vnútornom priestore vozidla.*

* Definíciu tried horľavosti pozri v norme EN 2: 1992 Klasifikácia požiarov.

- (b) dýchacím ochranným zariadením vyhovujúcim doplňujúcej požiadavke S7 (pozri kapitolu 8.5 Dohody ADR), ak je táto doplňujúca požiadavka použitá podľa údajov v stĺpci (19) tabuľky A kapitoly 3.2 Dohody ADR,

POZNÁMKA: Požiadavka S7: Ak sú prepravované plyny a predmety označené písmenami T, TO, TF, TC, TFC, TOC, tak každý člen osádky vozidla musí byť vybavený ochranným dýchacím prístrojom, ktorý im umožní únik (napríklad ochrannú kuklu alebo masku s kombinovaným plynovo/prachovým filtrom A1B1E1K1-P1 alebo A2B2E2K2-P2, ako je opísaný v európskej norme EN 141).

- (c) osobnou ochranou a potrebnou výbavou prevzatou z doplňujúcich a/alebo špeciálnych činností, ktoré sú uvedené v písomných pokynoch v zmysle bodu 5.4.3 Dohody ADR.

KAPITOLA 8 OBLEPOVANIE BEZPEČNOSTNÝMI ZNAČKAMI A OZNAČOVANIE VOZIDIEL

8.1 Oblepovanie bezpečnostnými nálepkami (plagátovanie)

8.1.1 Všeobecné ustanovenia

- 8.1.1.1 Ak sa to vyžaduje, nálepky bezpečnostných značiek musia byť upevnené na vonkajšej strane kontajnerov, kontajnerov MEGC, cisternových kontajnerov, prenosných cisternách a vozidlách. Nálepky bezpečnostných značiek musia zodpovedať bezpečnostným značkám uvedeným v stĺpci (5), a kde je to potrebné, stĺpcu (6) tabuľky A kapitoly 3.2 Dohody ADR pre nebezpečné veci, ktoré sa nachádzajú v kontajneri, kontajneri MEGC, cisternovom kontajneri, prenosnej cisterne alebo vozidle, a musia zodpovedať vzorom uvedeným v prílohe 2 a špecifikáciám uvedeným v bode 8.1.7.

- 8.1.1.2 Pre triedu 1 skupina znášanlivosti nemusí byť uvedená na nálepke bezpečnostnej značky, ak vozidlo alebo kontajner prepravujú látky alebo predmety patriace do dvoch alebo viacerých skupín znášanlivosti. Vozidlá alebo kontajnery prepravujúce látky alebo predmety rozličných podtried musia mať len nálepky bezpečnostných značiek vzoru zodpovedajúceho podtriede s najväčším nebezpečenstvom, v poradí :

1.1 (najnebezpečnejšie), 1.5, 1.2, 1.3, 1.6, 1.4 (najmenej nebezpečné).

Keď sú látky 1.5D prepravované s látkami alebo predmetmi podtriedy 1.2, musí byť vozidlo označené ako podtrieda 1.1.

- 8.1.1.3 Pri triede 7 musí byť hlavné nebezpečenstvo označené nálepkou bezpečnostnej značky zodpovedajúcej vzoru č. 7D, ako je uvedená v bode 8.1.7.2. Táto nálepka bezpečnostnej značky sa nevyžaduje na vozidlá alebo kontajnery prepravujúce vyhradené kusy a pre malé kontajnery.

Kde by mohlo byť na vozidlách, kontajneroch, kontajneroch MEGC, cisternových kontajneroch alebo prenosných cisternách požadované umiestnenie obidvoch označení, ako bezpečnostnej značky, tak aj nálepky triedy 7, namiesto nálepky č. 7D môže byť použitá zväčšená bezpečnostná značka zodpovedajúca požadovanej bezpečnostnej značke, aby slúžila pre obidva účely.

- 8.1.1.4 Kontajnery, kontajnery MEGC, cisternové kontajnery alebo prenosné cisterny alebo vozidlá obsahujúce veci viac ako jednej triedy nemusia niesť nálepku vedľajšieho nebezpečenstva, ak nebezpečenstvo reprezentované touto nálepkou je už označené nálepkou hlavného alebo vedľajšieho nebezpečenstva.

- 8.1.1.5 Nálepky, ktoré sa nevzťahujú na prepravované nebezpečné veci alebo ich zvyšky, musia byť odstránené alebo zakryté.

8.1.2 Oblepovanie kontajnerov, kontajnerov MEGC, cisternových kontajnerov a prenosných cisterien nálepkami

Nálepky musia byť upevnené na oboch stranách a na každom čele kontajnera, kontajnera MEGC, cisternového kontajnera alebo prenosnej cisterny.

Ak kontajner MEGC, cisternový kontajner alebo prenosná cisterna majú viaceré komory a prepravujú dve alebo viac nebezpečných vecí, vhodné bezpečnostné nálepky musia byť umiestnené na každej pozdžnej strane v miestach zodpovedajúcich príslušným komorám a jedna bezpečnostná nálepka z každého vzoru na každej strane oboch čiel.

8.1.3 Oblepovanie vozidiel prepravujúcich kontajnery, kontajnery MEGC, cisternové kontajnery alebo prenosné cisterny nálepkami

Ak nálepky upevnené na kontajneroch, kontajneroch MEGC, cisternových kontajneroch alebo prenosných cisternách nie sú viditeľné z vonkajšej strany vozidiel, na ktorých sú prepravované, tie isté nálepky musia byť upevnené aj na oboch stranách i na zadnej časti vozidiel. V opačnom prípade nie je potrebné upevniť nálepky na prepravujúce vozidlo.

8.1.4 Oblepovanie vozidiel na voľne loženú prepravu, cisternových vozidiel, batériových vozidiel a vozidiel so snímateľnými cisternami nálepkami

Nálepky musia byť upevnené na oboch bočných stranách i na zadnej strane vozidla.

Ak cisternové vozidlo alebo snímateľná cisterna prepravovaná na vozidle má viaceré komory a prepravuje dve alebo viac nebezpečných vecí, vhodné bezpečnostné nálepky musia byť umiestnené na každej pozdĺžnej strane v miestach zodpovedajúcich príslušným komorám a jedna bezpečnostná nálepka z každého vzoru, ktorý je na každej bočnej strane, musí byť umiestnená vzadu na vozidle. Avšak v takom prípade, ak všetky komory sú označené tými istými bezpečnostnými nálepkami, tieto nálepky je potrebné umiestniť len raz na každej pozdĺžnej strane a vzadu na vozidle.

Ak je vyžadovaná viac ako jedna bezpečnostná nálepka na tú istú komoru, tieto bezpečnostné nálepky musia byť umiestnené jedna vedľa druhej.

POZNÁMKA: Ak sa počas alebo na konci prepravy, ktorá sa vykonáva podľa ustanovení ADR, cisternový náves oddelí od svojho ťahača a nakladá sa na palubu lode alebo na vnútrozemskú loď, nálepky musia byť umiestnené aj na prednej strane návesu.

8.1.5 Oblepovanie vozidiel prepravujúcich len kusové zásielky nálepkami

8.1.5.1 Na vozidlách prepravujúcich kusové zásielky obsahujúce látky alebo predmety triedy 1 musia byť nálepky upevnené na oboch bočných stranách i na zadnej strane vozidla.

8.1.5.2 Na vozidlách prepravujúcich rádioaktívny materiál triedy 7 v obaloch alebo nádobách IBC (iný ako vyhradené kusy) musia byť nálepky upevnené na oboch bočných stranách i na zadnej strane vozidla.

8.1.6 Oblepovanie vyprázdnených cisternových vozidiel, batériových vozidiel, kontajnerov MEGC, cisternových kontajnerov, prenosných cisterien a vyprázdnených vozidiel a kontajnerov na voľne loženú prepravu nálepkami

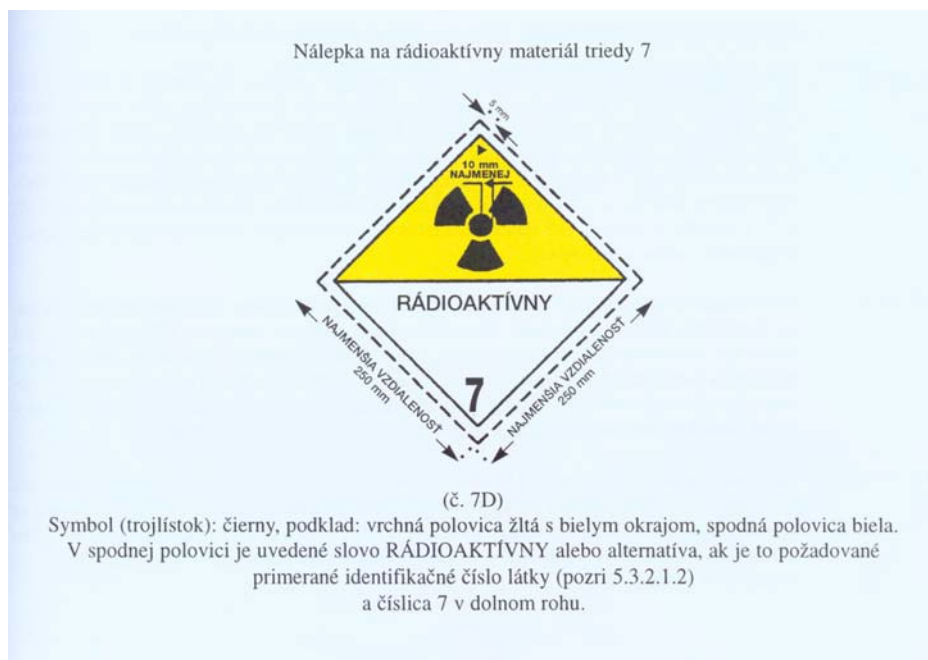
8.1.6.1 Vyprázdnené cisternové vozidlá, vozidlá so snímateľnými cisternami, batériové vozidlá, cisternové kontajnery, kontajnery MEGC a prenosné cisterny nevyčistené a neodplynené a vyprázdnené vozidlá a kontajnery na prepravu voľne ložených látok, nevyčistené, musia byť aj naďalej označené nálepkami požadovanými na predchádzajúci prepravovaný náklad.

8.1.7 Charakteristiky nálepiek

8.1.7.1 S výnimkou uvedenou v bode 8.1.7.2 pre triedu 7 týkajúcou sa nálepiek musia nálepky :

- byť veľké najmenej 250 mm x 250 mm, s čiarou tej istej farby, ako je symbol, ktorá je paralelná s okrajom vo vzdialenosti 12,5 mm,
- zodpovedať bezpečnostnej značke požadovanej pre nebezpečné veci, rešpektujúc farbu a symbol (pozri bod 5.2.2.2 Dohody ADR) a
- uvádzať čísla (a pre veci triedy 1 aj písmeno skupiny znašanlivosti) predpísané pre nebezpečné veci v bode 5.2.2.2 Dohody ADR, zodpovedajúce bezpečnostnej značke, ako číslice o veľkosti najmenej 25 mm.

8.1.7.2 Nálepky pre triedu 7 musia mať najmenej 250 mm x 250 mm s čiernou čiarou vzdialenou 5 mm od bočného okraja a paralelnou s ním a v ostatných prípadoch, ako je uvedené nižšie (vzor č. 7D). Číslica 7 nesmie byť menšia ako 25 mm. Farba vrchného trojuholníka nálepky musí byť žltá a dolného biela, farba trojlístka a písmen musí byť čierna. Použitie slovo RÁDIOAKTÍVNY v dolnej polovici je voliteľné, a to umožňuje použiť túto nálepku na zobrazenie vhodného identifikačného čísla zásielky.



- 8.1.7.3 Pre cisterny s vnútorným objemom najviac 3 m³ a malé kontajnery môžu byť nálepky nahradené bezpečnostnými značkami zodpovedajúcimi nasledujúcim požiadavkám :
- (a) bezpečnostné značky musia zodpovedať farbe, symbolom a všeobecnému tvaru vzorov uvedených v prílohe 2.
 - (b) bezpečnostné značky, okrem bezpečnostnej značky zodpovedajúcej vzoru č. 11, musia mať tvar štvorca otočeného o 45° (kosoštvorcový tvar) s rozmermi najmenej 100 mm x 100 mm. Sú obrúbené čiarou takej istej farby ako symbol zobrazený na bezpečnostnej značke, a to v šírke 5 mm po vnútornej strane a rovnobežne s ňou. Bezpečnostná značka zodpovedajúca vzoru č. 11 musí byť obdĺžniková, normalizovaného formátu A5m (148 x 210 mm). Pre nádoby určené na prepravu schladených skvapalnených plynov možno tiež použiť štandardný formát A7 (74 x 105 mm). Ak to rozmery kusovej zásielky vyžadujú, môžu byť rozmery bezpečnostných značiek zmenšené za predpokladu, že zostanú jasne viditeľné.
 - (c) symboly, text a čísla musia byť zreteľne čitateľné a nestierateľné a musia byť uvedené čiernou farbou na všetkých bezpečnostných značkách, okrem bezpečnostnej značky na triedu 8, bezpečnostnej značky s úplne zeleným, červeným a modrým podkladom, kde môžu byť biele.
 - (d) bezpečnostné značky musia vydržať vystavenie poveternostným vplyvom bez podstatného zhoršenia ich účinnosti.
- 8.1.7.4 Pre triedu 1 a 7 sa ich rozmery môžu zmenšiť na 100 mm na každej strane, ak je veľkosť a konštrukcia vozidla taká, že plocha povrchu, ktorá je k dispozícii, je nedostatočná na upevnenie predpísaných nálepiek.

8.2 Označovanie oranžovými tabuľami

8.2.1 Všeobecné ustanovenia o označovaní oranžovými tabuľami

- 8.2.1.1 Dopravné jednotky, ktorými sa prepravujú nebezpečné veci, musia byť vybavené dvoma zvislými pravouhlými reflexnými oranžovými tabuľami zodpovedajúcimi bodu 8.2.2.1. Jedna musí byť pripevnená na prednej a druhá na zadnej strane dopravnej jednotky, obe kolmo na pozdĺžnu os dopravnej jednotky. Musia byť dobre viditeľné.
- 8.2.1.2 Ak je identifikačné číslo nebezpečnej látky uvedené v stĺpci (20) tabuľky A kapitoly 3.2 Dohody ADR, cisternové vozidlá, batériové vozidlá alebo dopravné jednotky s jednou alebo viacerými cisternami prepravujúcimi nebezpečné veci musia mať okrem toho na bočných stranách každej cisterny alebo každej cisternovej komory alebo každého článku batériových vozidiel jasne viditeľné a rovnobežne s pozdĺžnou osou vozidla umiestnené oranžové tabule zhodné s tabuľami predpísanými v bode 8.2.1.1. Tieto oranžové tabule musia byť vybavené identifikačným číslom nebezpečnosti látky a identifikačným číslom látky predpísanými v stĺpcoch (20) a (1) tabuľky A kapitoly 3.2 Dohody ADR na každú z látok prepravovaných v cisterne, cisternovej komore alebo článku batériového vozidla.
- 8.2.1.3 Nie je potrebné pripevniť oranžové tabule predpísané v bode 8.2.1.2 na viackomorové cisternové vozidlá, ktoré prepravujú dve alebo viac látok s identifikačnými číslami UN 1202, 1203 alebo 1223, alebo letecké palivo s identifikačným číslom UN 1268 alebo 1863, ale žiadne iné nebezpečné látky, ak sú pripevnené vpredu alebo vzadu tabule podľa bodu 8.2.1.1 označené identifikačným číslom nebezpečnosti látky a identifikačným číslom látky pre najnebezpečnejšiu prepravovanú látku, t. j. látku s najnižším bodom vzplanutia.
- 8.2.1.4 Ak je identifikačné číslo nebezpečnosti látky uvedené v stĺpci (20) tabuľky A kapitoly 3.2 Dohody ADR, dopravné jednotky a kontajnery prepravujúce nebezpečné pevné látky voľne ložené alebo zabalený rádioaktívny materiál s jediným identifikačným číslom UN pod výlučným použitím a žiadne iné nebezpečné veci musia mať navyše upevnené na bočných stranách každej dopravnej jednotky alebo kontajnera jasne viditeľné a paralelne s pozdĺžnou osou vozidla umiestnené oranžovo sfarbené tabule totožné s tými, ktoré sú predpísané v bode 8.2.1.1. Tieto oranžové tabule musia byť označené identifikačným číslom nebezpečnosti látky a identifikačným číslom látky predpísanými v stĺpcoch (20) a (1) v tabuľke A kapitoly 3.2 Dohody ADR na každú z látok prepravovaných ako voľne ložené na dopravnej jednotke alebo v kontajneri alebo pre zabalený rádioaktívny materiál prepravovaný pod výlučným použitím v dopravnej jednotke alebo v kontajneri.
- 8.2.1.5 Pre kontajnery prepravujúce voľne ložené pevné nebezpečné látky a pre cisternové kontajnery, kontajnery MEGC a prenosné cisterny tabule predpísané v bodoch 8.2.1.2 a 8.2.1.4 môžu byť nahradené samolepiacou fóliou, náterom alebo akýmkoľvek iným rovnocenným spôsobom za podmienky, že materiál použitý na tento účel je odolný proti nepriaznivým poveternostným vplyvom a že zaručí trvanlivé označenie. V tom prípade sa nepoužije ustanovenie poslednej vety bodu 8.2.2.2 vzťahujúce sa na odolnosť proti ohňu.
- 8.2.1.6 Pre dopravné jednotky prepravujúce len jednu látku oranžovo sfarbené tabule predpísané v bodoch 8.2.1.2 a 8.2.1.4 nie sú potrebné za predpokladu, že takéto tabule umiestnené na prednej i na zadnej strane v súlade s bodom 8.2.1.1 sú vybavené identifikačným číslom nebezpečnosti látky a identifikačným číslom látky predpísanými v stĺpcoch (20) a (1) v tabuľke A kapitoly 3.2 Dohody ADR.
- 8.2.1.7 Uvedené požiadavky sa vzťahujú aj na vyprázdnené, nevyčistené a neodplynené nesnímateľné alebo snímateľné cisterny, cisternové kontajnery, kontajnery MEGC, prenosné cisterny a batériové vozidlá a prázdne nevyčistené vozidlá a kontajnery na prepravu voľne ložených látok.

8.2.1.8 Oranžové tabule, ktoré sa nevzťahujú na prepravované nebezpečné veci alebo ich zvyšky, musia byť odstránené alebo zakryté. Ak sú tabule zakryté, zakrytie musí byť celkové a musí zostať účinné aj po 15 minútach priameho pôsobenia ohňa.

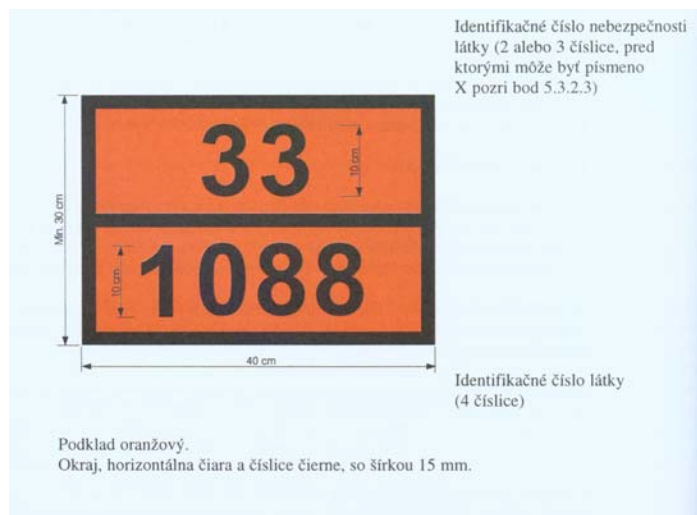
8.2.2 Vlastnosti oranžových tabúl

8.2.2.1 Reflexné oranžové tabule musia mať základňu 400 mm a výšku 300 mm, musia mať čierny okraj 15 mm široký. Oranžovo sfarbené tabuľky sa môžu v strede rozdeliť čiernou vodorovnou čiarou hrubou 15 mm. Ak rozmery a konštrukcia vozidiel sú také, že použiteľná plocha povrchu je nedostačujúca na upevnenie týchto oranžových tabúl, ich rozmery môžu byť zmenšené na základňu 300 mm, výšku 120 mm a šírku čierneho okraja 10 mm.

POZNÁMKA: Farba oranžových tabúl musí vyhovovať podmienkam stanoveným v bode 5.3.2.2.1 Dohody ADR.

8.2.2.2 Identifikačné číslo nebezpečnosti látky a identifikačné číslo látky musia byť čiernej farby, vysoké 100 mm a s hrúbkou čiary 15 mm. Identifikačné číslo označujúce povahu nebezpečenstva látky musí byť napísané v hornej časti a identifikačné číslo látky v dolnej časti tabule. Obidve čísla musia byť od seba oddelené čiernou vodorovnou čiarou s hrúbkou 15 mm, vedenou v polovici výšky tabule od jedného okraja k druhému (pozri nižšie). Identifikačné číslo nebezpečnosti látky a identifikačné číslo látky musia byť nezmazateľné a musia zostať čitateľné aj po 15 minútach priameho pôsobenia ohňa.

POZNÁMKA: Ak na vozidle kontrolovanom na STK sú oranžové tabule odmontované, musia byť riadne uložené vo výstroji vozidla. Ak sú namontované a zakryté, musí byť spôsob zakrytia natolko spoľahlivý, aby počas prevádzky nemohlo dôjsť ku samovoľnému odkrytiu tabúl.



8.2.2.3 Povolená tolerancia rozmerov je $\pm 10\%$.

8.2.3 Zoznam látok a identifikačných čísel

8.2.3.1 Identifikačné číslo nebezpečnosti sa skladá z dvoch alebo troch číslic. Vo všeobecnosti číslice označujú tieto nebezpečenstvá:

- 2 Vytváranie plynov tlakom alebo chemickou reakciou
- 3 Horľavosť kvapalných látok (pár) a plynov alebo samovoľne zohrievajúca sa kvapalná látka
- 4 Horľavosť pevných látok alebo samovoľne zohrievajúca sa pevná látka
- 5 Okysličujúci (podporujúci horenie) účinok
- 6 Jedovatosť alebo nebezpečenstvo infekcie
- 7 Rádioaktivita
- 8 Žieravosť
- 9 Nebezpečenstvo prudkej spontánnej reakcie

POZNÁMKA: Nebezpečenstvo prudkej spontánnej reakcie označené číslicou 9 zahŕňa možnosť nebezpečenstva výbuchu, rozkladu a polymerizačnej reakcie vyplývajúcej z povahy látky, s následkom uvoľnenia tepla alebo horľavých a/alebo jedovatých plynov.

Zdvojenie číslice označuje intenzifikáciu príslušného druhu nebezpečenstva.

Ak postačuje na označenie nebezpečnosti látky jediná číslica, doplní sa táto číslica na druhom mieste nulou.

Kombinácie čísel nebezpečnosti majú význam podľa bodu 5.3.2.3.2 Dohody ADR.

Ak je pred identifikačným číslom nebezpečnosti písmeno „X“, znamená to, že látka reaguje nebezpečne s vodou. Pri takýchto látkach sa voda môže použiť len po schválení znalcom.

Pre látky triedy 1 sa klasifikačný kód v súlade so stĺpcom (3b) tabuľky A kapitoly 3.2 Dohody ADR musí použiť ako identifikačné číslo nebezpečnosti látky. Klasifikačný kód obsahuje:

- číslo podtriedy v súlade s bodom 2.2.1.1.5 Dohody ADR a
- písmeno skupiny znášanlivosti v súlade s bodom 2.2.1.1.6 Dohody ADR.

8.3 Označovanie látok so zvýšenou teplotou

Cisternové vozidlá, cisternové kontajnery, prenosné cisterny, špeciálne vozidlá alebo kontajnery alebo špeciálne vybavené vozidlá alebo kontajnery, pre ktoré je označenie látok so zvýšenou teplotou predpísané podľa osobitnej požiadavky 580 v stĺpci (6) tabuľky A kapitoly 3.2 Dohody ADR, musia mať na oboch bočných i na zadnej strane vozidla a na oboch bočných stranách i na každom čele kontajnerov, cisternových kontajnerov a prenosných cisterien značku tvaru rovnostranného trojuholníka so stranou najmenej 250 mm červenej farby, ako je uvedený nižšie.



KAPITOLA 9

KAPITOLA 9.1

OBSAH A DEFINÍCIE OHĽADOM SCHVAĽOVANIA VOZIDIEL

9.1.1 Obsah

Požiadavky časti 9 sa musia použiť na vozidlá patriace do kategórií N a O⁴⁾, určené na prepravu nebezpečných vecí.

Tieto požiadavky sa týkajú vozidiel s ohľadom na ich konštrukciu, typové schválenie, schválenie pre ADR a technickú kontrolu na prepravu nebezpečných vecí.

9.1.2 Definície

Na účely časti 9

„Vozidlo (*vehicle*)“ znamená akékoľvek vozidlo buď dokončené, nedokončené, alebo skompletizované, určené na cestnú prepravu nebezpečných vecí.

„Vozidlo EX/II (*EX/II vehicle*)“ alebo „vozidlo EX/III (*EX/III vehicle*)“ znamená vozidlo určené na prepravu výbušných látok a predmetov (triedy 1).

„Vozidlo FL (*FL vehicle*)“ znamená:

- vozidlo určené na prepravu kvapalných látok s bodom vzplanutia najviac 61 °C (s výnimkou motorovej nafty v súlade s normou EN 590: 1993, plynového oleja a vykurovacieho oleja (ľahkého) s identifikačným číslom UN 1202 s bodom vzplanutia, ako je uvedený v norme EN 590 : 1993) v nesnímateľných cisternách alebo snímateľných cisternách s vnútorným objemom nad 1 m³, alebo v cisternových kontajneroch alebo prenosných cisternách s individuálnym vnútorným objemom nad 3 m³ alebo
- vozidlo určené na prepravu horľavých plynov v nesnímateľných cisternách alebo snímateľných cisternách s vnútorným objemom nad 1 m³, alebo v cisternových kontajneroch alebo prenosných cisternách alebo kontajneroch MEGC s vnútorným objemom nad 3 m³ alebo
- v batériových vozidlách s vnútorným objemom nad 1 m³, ktoré sú určené na prepravu horľavých plynov.

„Vozidlo OX (*OX vehicle*)“ znamená vozidlo určené na prepravu stabilizovaného peroxidu vodíka alebo stabilizovaného vodného roztoku peroxidu vodíka s viac ako 60 % hm. peroxidu vodíka (trieda 5.1 UN 2015) v nesnímateľných cisternách alebo snímateľných cisternách s vnútorným objemom nad 1 m³, v cisternových kontajneroch alebo prenosných cisternách s vnútorným objemom nad 3 m³.

⁴⁾ Definované podľa prílohy č. 1 zákona 725/2004 Z. z.

		VOZIDLÁ					POZNÁMKA
TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY		EX/II	EX/III	A	FL	OX	
9.2.2	ELEKTRICKÝ VÝSTROJ						
9.2.2.2	Elektrická inštalácia		X	X	X	X	
9.2.2.3	Hlavný vypínač akumulátora						
9.2.2.3.1			X ^a		X ^a		^a Posledná veta bodu 9.2.2.3.1 sa použije na vozidlá prvýkrát prijaté do evidencie (alebo uvedené do prevádzky, ak sa ich evidencia nevyžaduje) od 1. júla 2005
9.2.2.3.2			X		X		
9.2.2.3.3					X		
9.2.2.3.4			X		X		
9.2.2.4	Akumulátory	X	X		X		
9.2.2.5	Permanentne napájané zariadenia						
9.2.2.5.1					X		
9.2.2.5.2			X				
9.2.2.6	Elektrická inštalácia umiestnená za kabínou vodiča		X		X		
9.2.3	BRZDOVÉ VYBAVENIE						
9.2.3.1	Všeobecné ustanovenia	X	X	X	X	X	

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY		VOZIDLÁ					POZNÁMKA
		EX/II	EX/III	A	FL	OX	
	Protiblokovací brzdový systém		X ^{b, d}	X ^{b, d}	X ^{b, d}	X ^{b, d}	<p>^b Použije sa na vozidlá prvýkrát prijaté do evidencie (alebo uvedené do prevádzky, ak sa ich evidencia nevyžaduje) po 30. júni 1993 so zreteľom na motorové vozidlá (ťahače a vozidlá s pevným rámom) s celkovou hmotnosťou väčšou ako 16 t a prípojné vozidlá (t. j. prívesy, návesy a prívesy s centrálnou nápravou) s celkovou hmotnosťou väčšou ako 10 t. Použije sa na motorové vozidlá schválené na ťahanie prípojných vozidiel s celkovou hmotnosťou väčšou ako 10 t a prvýkrát zaregistrované po 30. júni 1995. Použije sa na všetky vozidlá, ktoré sú prvýkrát schválené v súlade s bodom 9.1.2 po 30. júni 2001, bez ohľadu na dátum, keď boli prvýkrát prijaté do evidencie.</p> <p>^d Povinné vyhovenie pre všetky vozidlá od 1. januára 2010.</p>
	Spomaľovací brzdový systém		X ^{c, g}	X ^{c, g}	X ^{c, g}	X ^{c, g}	<p>^c Použije sa na motorové vozidlá prvýkrát prijaté do evidencie po 30. júni 1993 s celkovou hmotnosťou prevyšujúcou 16 t alebo schválené na ťahanie prípojných vozidiel s celkovou hmotnosťou prevyšujúcou 10 t.</p> <p>^g Povinné vyhovenie pre všetky motorové vozidlá od 1. januára 2010.</p>
9.2.3.2	Núdzové brzdové zariadenie na prípojných vozidlách						
9.2.3.2.1		X					
9.2.3.2.2			X				

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY		VOZIDLÁ					POZNÁMKA
		EX/II	EX/III	A	FL	OX	
9.2.4	PREVENCIA PRED RIZIKOM POŽIARU						
9.2.4.2	Kabína vozidla					X	
9.2.4.3	Palivové nádrže	X	X		X	X	
9.2.4.4	Motor	X	X		X	X	
9.2.4.5	Výfukový systém	X	X		X		
9.2.4.6	Spomaľovacie brzdenie vozidla		X	X	X	X	
9.2.4.7	Spaľovacie vyhrievacie zariadenia						
9.2.4.7.1 9.2.4.7.2 9.2.4.7.5		X ^e	X ^e	X ^e	X ^e	X ^e	^e Použije sa na motorové vozidlá vybavené takýmto zariadením po 30. júni 1999. Povinné splnenie pre vozidlá vybavené takýmto zariadeniami pred pred 1. júlom 1999.
9.2.4.7.3 9.2.4.7.4					X ^e		^e Použije sa na motorové vozidlá vybavené po 30. júni 1999. Povinné splnenie do 1. januára 2010 pre vozidlá vybavené takýmto zariadeniami pred 1. júlom 1999.
9.2.4.7.6		X	X				
9.2.5	ZARIADENIE NA OBMEDZENIE RÝCHLOSTI	X ^f	X ^f	X ^f	X ^f	X ^f	^f Použije sa na motorové vozidlá s celkovou hmotnosťou prevyšujúcou 12 t prvýkrát prijaté do evidencie po 31. decembri 1987.
9.2.6	SPOJOVACIE ZARIADENIE PRÍPOJNÝCH VOZIDIEL	X	X				

„Vozidlo AT (AT vehicle)“ znamená:

- (a) vozidlo iné ako typu FL alebo OX, ktoré je určené na prepravu nebezpečných vecí v nesnímateľných alebo snímateľných cisternách s vnútorným objemom nad 1 m³, alebo v cisternových kontajneroch, prenosných cisternách alebo kontajneroch MEGC s individuálnym vnútorným objemom nad 3 m³,
- (b) batériové vozidlo s celkovým vnútorným objemom nad 1 m³ iné ako vozidlo typu FL.

„Dokončené vozidlo (Complete vehicle)“ znamená akékoľvek vozidlo, ktoré si nevyžaduje žiadne ďalšie dokončovanie (napríklad stavebné nákladné plošinové vozy, nákladné automobily, ťahače, prípojné vozidlá).

„Nedokončené vozidlo (Incomplete vehicle)“ znamená akékoľvek vozidlo, ktoré si ešte stále vyžaduje dokončenie, a to najmenej v jednom ďalšom stupni (napríklad podvozky s kabínou, podvozky prípojných vozidiel).

„Skompletizované vozidlo (Completed vehicle)“ znamená akékoľvek vozidlo, ktoré je výsledkom viacstupňového dopracovania (napríklad podvozok alebo podvozok s kabínou vybavený karosériou).

„Typovo schválené vozidlo (Type-approved vehicle)“ znamená akékoľvek vozidlo, ktoré bolo schválené podľa predpisu EHK č. 105⁵⁾ alebo smernice 98/91/ES⁶⁾.

„Schválenie na ADR (ADR approval)“ znamená osvedčenie vydané príslušným orgánom členskej krajiny, že jednotlivé vozidlo určené na prepravu nebezpečných vecí vyhovuje príslušným technickým požiadavkám tejto časti ako vozidlo typu EX/II, EX/III, FL, OX alebo AT.

KAPITOLA 9.2 POŽIADAVKY NA KONŠTRUKCIU VOZIDIEL

9.2.1 Vozidlá EX/II, EX/III, FL, OX a AT musia vyhovovať ustanoveniam tejto kapitoly podľa tabuľky na nasledujúcej strane.

Pre vozidlá iné ako EX/II, EX/III, FL, OX a AT :

- požiadavky bodu 9.2.3.1.1 (brzdové vybavenie v súlade s predpisom EHK č. 13 alebo smernice 71/320/EHS) sú použiteľné na všetky vozidlá prvýkrát prijaté do evidencie (alebo ktoré boli uvedené do prevádzky, ak sa ich evidencia nevyžaduje) po 30. júni 1997,
- požiadavky bodu 9.2.5 (zariadenie na obmedzenie rýchlosti v súlade s predpisom EHK č. 89 alebo smernice 92/6/EHS) sú použiteľné na všetky motorové vozidlá s celkovou hmotnosťou väčšou ako 12 ton, ktoré boli prijaté do evidencie po 31. decembri 1987.

9.2.2 Elektrický výstroj

9.2.2.1 Všeobecné ustanovenia

Elektrická inštalácia ako celok musí vyhovovať ustanoveniam bodov 9.2.2.2 až 9.2.2.6 v súlade s tabuľkou bodu 9.2.1.

9.2.2.2 Elektrická inštalácia

9.2.2.2.1 Vodiče musia byť dostatočne dimenzované tak, aby sa zabránilo ich prehriatiu. Vodiče musia byť vhodne izolované. Všetky obvody musia byť chránené poistkami alebo automatickými ističmi okrem týchto obvodov:

- od akumulátora k systému studeného štartovania a zastavovania motora,
- od akumulátora k alternátoru,
- od alternátora k poistke alebo k obvodu prerušovacej skrinky,
- od akumulátora k štartéru motora,
- od akumulátora k ovládaciemu zariadeniu spomaľovacieho (odľahčovacieho) brzdového systému (pozri bod 9.2.3.1.2), ak je tento systém elektrický alebo elektromagnetický,
- od akumulátora k elektrickému zdvíhaciemu mechanizmu na zdvíhanie podvozka.

Uvedené nechránené obvody musia byť podľa možnosti čo najkratšie.

9.2.2.2.2 Káble musia byť bezpečne upevnené a umiestnené tak, aby vodiče boli dostatočne chránené pred mechanickým a tepelným poškodením.

9.2.2.3 Hlavný vypínač akumulátora

9.2.2.3.1 Vypínač na prerušenie elektrických obvodov musí byť umiestnený čo najbližšie k akumulátoru. Ak sa použije jednopólový vypínač, musí sa umiestniť na napájacom vodiči a nie na kostrovom vodiči.

⁵⁾ Predpis EHK č. 105 (Jednotné ustanovenia týkajúce sa schvaľovania vozidiel určených na prepravu nebezpečných vecí z hľadiska ich osobitých konštrukčných vlastností).

⁶⁾ Smernica Európskeho parlamentu a rady č. 98/91/ES zo dňa 14. decembra 1998 týkajúca sa motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel určených na cestnú prepravu nebezpečných vecí, ktorá mení a dopĺňa smernicu EHS č. 70/156/EHS týkajúcu sa typového schvaľovania motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel (Ú. v. ES č. L 011 zo dňa 16. januára 1999, s. 0025-0036).

9.2.2.3.2 Kontrolné zariadenie uľahčujúce rozpojenie a opätovné spojenie vypínača musí byť inštalované v kabíne vodiča. Musí byť ľahko prístupné pre vodiča a zreteľne označené. Musí byť chránené proti náhodnému zásahu ochranným krytom alebo dvojpohovým ovládaním, prípadne iným vhodným zariadením. Doplnkové kontrolné zariadenia môžu byť nainštalované za predpokladu, že sú zreteľne označené a chránené proti náhodnému použitiu. Ak sa kontrolné zariadenie(ia) ovláda(jú) elektricky, obvody kontrolného zariadenia(i) podliehajú požiadavkám bodu 9.2.2.5.

9.2.2.3.3 Vypínač musí byť v puzdre so stupňom krytia IP 65 podľa normy IEC 529.

9.2.2.3.4 Svorky káblov vypínača musia mať stupeň krytia IP 54. Toto však neplatí, ak sú svorky umiestnené v puzdre, ktorým môže byť skrinka akumulátora. V tomto prípade stačí izolovať svorky proti skratom, napríklad gumovými chráničmi.

9.2.2.4 Akumulátory

Póly akumulátora musia byť elektricky izolované alebo chránené krytom skrinky akumulátora. Ak nie je akumulátor umiestnený pod kapotou motora, musí byť umiestnený vo vetrateľnej skrinke.

9.2.2.5 Permanentne napájané zariadenia

9.2.2.5.1 (a) Tie časti elektrickej inštalácie vrátane vedenia, ktoré musia zostať stále pod napätím, aj keď je hlavný vypínač akumulátora zapojený, musia byť použiteľné v rizikových oblastiach. Takéto vybavenie musí vyhovovať všeobecným požiadavkám IEC 60079, časti 0 a 14⁷⁾ a doplňujúcim požiadavkám použiteľným z IEC 60079 časť 1, 2, 5, 6, 7, 11, 15 alebo 18⁸⁾.

(b) Na použitie časti 14 7) IEC 60079 sa musí použiť nasledujúce zatriedenie :

Permanentne energeticky napájané elektrické vybavenie vrátane vodičov, ktoré nie je predmetom bodov 9.2.2.3 a 9.2.2.4, musí splniť požiadavky na Zónu 1 na elektrický výstroj alebo musí splniť požiadavky na Zónu 2 na elektrický výstroj umiestnený v kabíne vodiča. Požiadavky na skupinu výbušnosti IIC, teplotnú triedu T6 musia byť splnené.

Avšak pre permanentne energeticky napájané elektrické zariadenia umiestnené v prostredí, kde teploty v dôsledku neelektrických zariadení prítomných v tomto prostredí prekročia stanovenú teplotnú hranicu T6, musí byť nepretržite energeticky napájané elektrické zariadenie tepelne zaradené aspoň do teplotnej triedy T4.

(c) Napájacie vodiče permanentne energeticky napájaných elektrických zariadení musia vyhovovať buď ustanoveniam normy IEC 60079 časť 7 „Zvýšená miera bezpečnosti“ a byť chránené poistkou alebo automatickým vypínačom okruhu umiestneným čo najbližšie k zdroju energie, alebo v prípade „vnútorného bezpečnostného vybavenia“ musia byť chránené bezpečnostnou bariérou umiestnenou, ak je to možné, čo najbližšie k zdroju energie.

9.2.2.5.2 Preklenovacie spojenia hlavného vypínača akumulátora k elektrickému výstroju, ktoré musia zostať energeticky napájané, aj keď je hlavný vypínač akumulátora odpojený, musia byť chránené pred prehriatím vhodnými zariadeniami, ako sú poistky, prerušovacie obvody alebo bezpečnostné bariéry (obmedzovač prúdu).

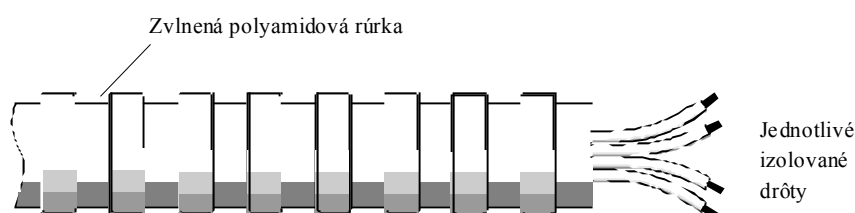
9.2.2.6 Ustanovenia o časti elektrickej inštalácie, ktorá je umiestnená za kabínou vodiča

Celá inštalácia musí byť projektovaná, skonštruovaná a chránená tak, aby nemohla spôsobiť žiadne vznietenie ani skrat za normálnych podmienok prevádzky vozidiel a aby tieto riziká v prípade nárazu alebo deformácie boli minimalizované. Je to predovšetkým :

9.2.2.6.1 Elektrická inštalácia

Elektrická inštalácia umiestnená za kabínou vodiča musí byť chránená proti nárazu, obrusu alebo treniu počas normálnej prevádzky vozidla. Príklady vhodnej ochrany sú uvedené na obrázkoch 1, 2, 3 a 4. Avšak snímacie káble protiblokovacích brzdových zariadení nepotrebujú dodatočnú ochranu.

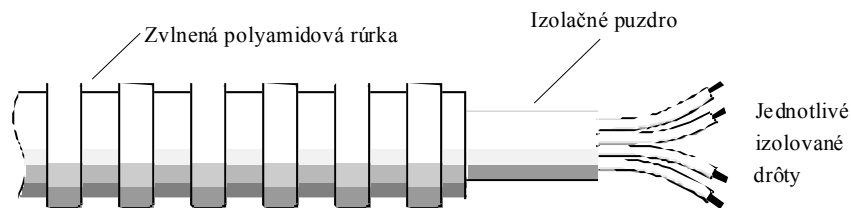
Obrázok 1



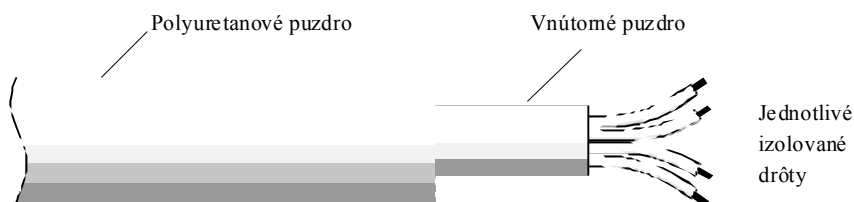
⁷⁾ Požiadavky časti 14 IEC 60079 nemajú prednosť pred požiadavkami tejto časti

⁸⁾ Ako alternatíva môžu byť použité všeobecné požiadavky EN 50014 a doplňujúce požiadavky EN 50015, 50016, 50017, 50018, 50019, 50020, 50021 alebo 50028.

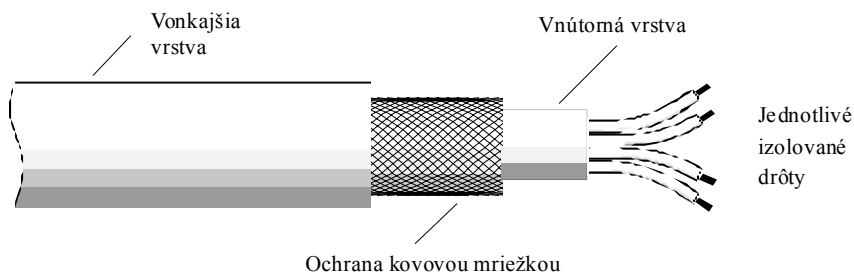
Obrázok 2



Obrázok 3



Obrázok 4



9.2.2.6.2 Osvetlenie

Nesmú sa používať žiarovky so závitovými päťciami.

9.2.2.6.3 Elektrické spojenia

Elektrické spojenia medzi motorovými vozidlami a prívesmi musia byť chránené stupňom IP54 v súlade s normou IEC 529 a musia byť navrhnuté tak, aby zabráňovali náhodnému rozpojeniu. Príklady vhodných spojení sú uvedené v norme ISO 12 098: 1994 a ISO 7638: 1985.

9.2.3 Brzdový systém

9.2.3.1 Všeobecné ustanovenia

9.2.3.1.1 Motorové vozidlá a prípojné vozidlá určené na používanie ako dopravné jednotky na prepravu nebezpečných vecí musia spĺňať všetky zodpovedajúce technické požiadavky predpisu EHK č. 13⁹⁾ alebo smernice 71/320/EHS¹⁰⁾, ako boli upravené v súlade s tam uvedenými dátumami použitia.

9.2.3.1.2 Vozidlá EX/III, FL, OX a AT musia vyhovovať požiadavkám predpisu EHK č. 13⁹⁾, prílohe 5.

9.2.3.2 Núdzový brzdový systém prípojných vozidiel (samočinná brzda)

9.2.3.2.1 Prípojné vozidlá musia byť vybavené účinným brzdiacim spomaľovacím zariadením pre prípad odpojenia od motorového vozidla, ktorým sú ťahané.

9.2.3.2.2 Prípojné vozidlá musia byť vybavené účinným brzdiacim zariadením, ktoré pôsobí na všetky kolesá, je ovládané prevádzkovou brzdou ťažného vozidla a automaticky zastaví prípojné vozidlo pri prípadnom prerušení spojenia.

9.2.4 Prevencia pred rizikom požiaru

9.2.4.1 Všeobecné ustanovenia

Nasledujúce technické ustanovenia sa musia použiť podľa tabuľky bodu 9.2.1.

⁹⁾ Predpis EHK č. 13 (Jednotné ustanovenia o schvaľovaní vozidiel kategórií M, N a O s ohľadom na brzdové systémy).

¹⁰⁾ Smernica 71/320/EHS (Ú. v. ES č. L 202 zo 6. septembra 1971).

9.2.4.2 Kabína vozidla

Ak kabína vodiča nie je vyrobená z materiálov s nízkou horľavosťou, zadná stena kabíny vodiča musí byť vybavená ochranným štítom z kovu alebo iného vhodného materiálu, pričom šírka štítu musí byť rovnaká, akú má cisterna. Všetky okná na zadnej časti kabíny alebo na ochrannom štíte musia byť hermeticky uzavreté a vyrobené z ohňovzdorného bezpečnostného skla s ohňovzdornými rámami. Okrem toho medzi cisternou a kabinou alebo štítom musí byť viditeľná medzera najmenej 15 cm.

9.2.4.3 Palivové nádrže

Palivové nádrže na zásobovanie motora vozidla musia vyhovovať nasledujúcim požiadavkám:

- (a) V prípade akejkoľvek netesnosti nádrže musí palivo odtekať priamo na zem bez toho, aby došlo k jeho styku s horúcimi časťami vozidla alebo nákladu.
- (b) Palivové nádrže obsahujúce benzín musia byť vybavené účinným zariadením proti vniknutiu plameňa do nádrže alebo uzáverom, ktorým sa môže hermeticky uzavrieť hrdlo nádrže.

POZNÁMKA: Ustanovenia ADR sa nevzťahujú na prepravu v prípade, ak celkový objem pevne zabudovaných palivových nádrží neprekročí 1500 litrov na jednu dopravnú jednotku a objem palivových nádrží pripojených na prípojnom vozidle neprekročí 500 litrov. V prenosných nádržiach na palivo je možné prepravovať najviac 60 litrov na jednu dopravnú jednotku. Tieto obmedzenia sa netýkajú vozidiel vykonávajúcich havarijné služby.

9.2.4.4 Motor

Motor poháňajúci vozidlo musí byť vybavený a uložený tak, aby náklad nebol vystavený nebezpečenstvu prehriatia alebo vznietenia. V prípade vozidiel EX/II a EX/III motor musí byť vznetovej konštrukcie.

9.2.4.5 Výfukový systém

Výfukový systém (vrátane výfukového potrubia) musí byť vedený alebo chránený tak, aby náklad nebol vystavený nebezpečenstvu prehriatia alebo vznietenia. Časti výfukového systému umiestnené priamo pod palivovou nádržou (s naftou) musia mať svetlosť najmenej 100 mm alebo musia byť chránené tepelným štítom.

9.2.4.6 Spomaľovacie (odľahčovacie) brzdenie vozidla

Vozidlá so spomaľovacími (odľahčovacími) brzdovými systémami, ktoré vyvíjajú vysoké teploty a ktoré sú umiestnené za zadnou stenou kabíny vodiča, musia byť vybavené tepelným štítom, bezpečne pripojeným a umiestneným medzi týmto systémom a cisternou alebo nákladom tak, aby stena nádrže alebo nákladu nebol vystavený žiadnemu, ani miestnemu prehriatiu.

Navyše tepelný štít musí chrániť brzdový systém pred akýmkoľvek vytekaním alebo únikom nákladu, hoci náhodným. Napríklad za vyhovujúci stupeň ochrany možno považovať dvojité plášť nádrže.

9.2.4.7 Spaľovacie vyhrievacie zariadenia (zariadenia nezávislého kúrenia)

9.2.4.7.1 Spaľovacie vyhrievacie zariadenia musia spĺňať príslušné technické požiadavky smernice 2001/56/ES¹¹⁾ v súlade s tam uvedenými dátumami ich uplatňovania a ustanoveniami bodov 9.2.4.7.2 až 9.2.4.7.6 použiteľných podľa tabuľky v bode 9.2.1.

9.2.4.7.2 Spaľovacie vyhrievacie zariadenia a ich výfukové potrubia musia byť projektované, umiestnené, chránené alebo obalené tak, aby zabráňovali akémukoľvek neprijateľnému riziku z ohriatia alebo vznietenia nákladu. Táto požiadavka sa považuje za splnenú, ak palivová nádrž a výfukový systém je zhodný s podobnými ustanoveniami predpísanými na palivové nádrže a výfukové systémy vozidiel v bodoch 9.2.4.3 a 9.2.4.5.

9.2.4.7.3 Spaľovacie vyhrievacie zariadenia sa musia dať vypnúť z prevádzky najmenej podľa týchto postupov:

- (a) zámerným ručným vypnutím z kabíny vodiča,
- (b) zastavením motora vozidla; v takom prípade môže vyhrievacie zariadenie znovu spustiť vodič ručne,
- (c) spustením plniaceho čerpadla na motorovom vozidle prepravujúcim nebezpečné veci.

9.2.4.7.4 Je povolené dobiehanie po tom, čo sú spaľovacie vyhrievacie zariadenia vypnuté z prevádzky. Pri postupoch uvedených v bode 9.2.4.7.3 (b) a (c), dopĺňanie spaľovacieho vzduchu musí byť prerušené vhodnými opatreniami po dobiehanom cykle nie väčšom ako 40 sekúnd. Musia sa použiť len vyhrievacie zariadenia, na ktoré existuje dôkaz, že výmenník tepla je odolný proti zníženému dobiehaciemu cyklu 40 sekúnd na čas jeho normálneho používania.

9.2.4.7.5 Spaľovacie vyhrievacie zariadenie sa musí dať spustiť (prepnúť) ručne. Programovacie zariadenie je zakázané.

9.2.4.7.6 Spaľovacie vyhrievacie zariadenia s plynným palivom nie sú povolené.

¹¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a rady 2001/56/ES zo dňa 27. septembra 2001 týkajúca sa vykurovacích systémov pre motorové vozidlá a ich prípojné vozidlá (publikované v Ú. v. ES č. L 292, zo dňa 9. novembra 2001).

9.2.5 Zariadenie na obmedzenie rýchlosti

Motorové vozidlá (vozidlá s pevným rámom a ťahače návesov) s celkovou hmotnosťou nad 12 ton musia byť vybavené zariadením na obmedzenie rýchlosti, ktoré vyhovuje technickým požiadavkám predpisu EHK č. 89¹²⁾. Zariadenie sa musí nastaviť takým spôsobom, aby rýchlosť nemohla prekročiť 90 km/h, zohľadňujúc technickú toleranciu zariadenia.

9.2.6 Spojovacie zariadenie prípojných vozidiel

Spojovacie zariadenie prípojných vozidiel musia vyhovovať technickým požiadavkám predpisu EHK č. 55¹³⁾ alebo smernice 94/20/ES¹⁴⁾, ako sú doplnené v súlade s určeným dátumom použitia.

KAPITOLA 9.3 DOPLŇUJÚCE POŽIADAVKY NA DOKONČENÉ ALEBO SKOMPLETIZOVANÉ VOZIDLÁ TYPU EX/II A EX/III

9.3.1 Materiály použité na konštrukciu nadstavieb vozidla

Na konštrukciu nadstavby sa nesmú používať materiály, ktoré by s prepravovanými výbušnými látkami a predmetmi mohli vytvoriť nebezpečné zlúčeniny.

9.3.2 Spaľovacie vyhrievacie zariadenia (zariadenia nezávislého kúrenia)

9.3.2.1 Spaľovacie vyhrievacie zariadenia môžu byť namontované do vozidiel typu EX/II a EX/III len na ohrievanie kabíny vodiča alebo motora.

9.3.2.2 Spaľovacie vyhrievacie zariadenie musí vyhovovať požiadavkám bodov 9.2.4.7.1, 9.2.4.7.2, 9.2.4.7.5 a 9.2.4.7.6.

9.3.2.3 Vypínač spaľovacieho vyhrievacieho zariadenia môže byť umiestnený zvonku kabíny vodiča.

Nevyžaduje sa žiaden dôkaz, že výmenník tepla je odolný proti znižovaniu dobiehania.

9.3.2.4 Žiadne spaľovacie vyhrievacie zariadenia, palivové nádrže, energetické zdroje, príklady spaľovacieho vzduchu alebo horúceho vzduchu, ako aj výpustné výfukové rúry potrebné na prevádzku spaľovacieho vyhrievacieho zariadenia sa nesmú inštalovať v ložnom priestore.

9.3.3 Vozidlá EX/II

Vozidlá musia byť navrhnuté, skonštruované a vybavené tak, aby výbušniny boli chránené pred vonkajšími nebezpečenstvami a počasím. Musia byť buď uzavreté, alebo zakryté plachtou. Plachta musí byť odolná proti oroseniu a z nepremokavého a ťažko horľavého¹⁵⁾ materiálu. Musí byť napnutá tak, aby zakrývala ložnú plochu zo všetkých strán.

Všetky otvory ložného priestoru uzavretého vozidla musia byť uzamykateľné, dvere priliehavé alebo prekryté. Priestor pre vodiča musí byť oddelený od ložného priestoru súvislou stenou.

9.3.4 Vozidlá EX/III

9.3.4.1 Vozidlá musia byť projektované, skonštruované a vybavené tak, aby výbušniny boli chránené pred vonkajšími nebezpečenstvami a počasím. Tieto vozidlá musia byť uzavreté. Priestor pre vodiča musí byť oddelený od ložného priestoru súvislou stenou. Ložný priestor musí byť súvislý. Môžu byť nainštalované kotviace body na upevnenie nákladu. Všetky spoje musia byť utesnené. Kryty na otvoroch musia byť skonštruované a umiestnené tak, aby pokrývali spoje.

9.3.4.2 Karoséria vozidla musí byť vyrobená z materiálov odolných voči teplu a otvorenému ohňu s hrúbkou najmenej 10 mm. Materiály zaradené podľa normy EN 13501: 2002 do triedy B-S3-d2 sa považujú za spĺňajúce tieto požiadavky.

Ak je materiálom použitým na skriňu kov, celý vnútorný povrch skrine musí byť pokrytý materiálmi spĺňajúcimi rovnaké požiadavky.

¹²⁾ Predpis EHK č. 89: Jednotné ustanovenia o schvaľovaní:

- I. vozidiel s ohľadom na obmedzenie ich najvyššej rýchlosti,
- II. vozidiel s ohľadom na inštalovanie zariadenia na obmedzenie rýchlosti (SLD) schváleného typu,
- III. zariadenia na obmedzenie rýchlosti (SLD).

Ako alternatíva sa môžu použiť zodpovedajúce ustanovenia smernice 92/6/EHS Rady z 10. februára 1992 (Ú. v. ES č. L 057 z 2. marca 1992) a smernice 92/24/EHS Rady z 31. marca 1992 (Ú. v. ES č. L 129 zo 14. mája 1992) v znení neskorších zmien a doplnkov tak, že budú doplnené v súlade s poslednými zmenami predpisu EHK č. 89 použitého v čase schválenia vozidla.

¹³⁾ Predpis EHK č. 55 (Jednotné ustanovenia o schvaľovaní mechanických spojovacích častí na kombinované vozidlá).

¹⁴⁾ Smernica 94/20/ES Európskeho parlamentu a Rady ES z 30. mája 1994 (Ú. v. ES č. L 195 z 29. júla 1994).

¹⁵⁾ V prípade horľavosti budú tieto požiadavky splnené vtedy, ak podľa postupu opísaného v norme ISO 3795: 1989 „Cestné vozidlá, traktory a poľnohospodárska a lesná mechanizácia – Stanovenie správania sa vnútorných materiálov pri horení“ nebola rýchlosť horenia vzoriek materiálu krycej plachty vyššia ako 100 mm/min.

9.3.5 Motor a ložný priestor

Hnací motor na vozidlách EX/II alebo EX/III musí byť umiestnený pred prednou stenou ložného priestoru: avšak smie byť umiestnený aj pod ložným priestorom za predpokladu, že sú urobené také opatrenia, že žiadne nadmerne vytvorené teplo neohrozí náklad zvyšovaním teploty na vnútornom povrchu ložného priestoru nad 80 °C.

9.3.6 Vonkajšie zdroje tepla a ložný priestor

Výfukový systém vozidiel EX/II a EX/III alebo iných častí týchto dokončených alebo skompletizovaných vozidiel musí byť skonštruovaný a umiestnený tak, že nevytvorí žiadne nadmerné teplo, ktoré by ohrozovalo náklad zvyšovaním teploty na vnútornom povrchu ložného priestoru nad 80 °C.

9.3.7 Elektrický výstroj

9.3.7.1 Menovité napätie elektrického systému nesmie presiahnuť 24 V.

9.3.7.2 Akékoľvek svietidlá umiestnené v ložnom priestore vozidiel EX/II musia byť umiestnené na strope a zakryté, t. j. bez nekrytého vedenia alebo žiarovky.

V prípade skupiny znášateľnosti J musí mať elektrická inštalácia stupeň ochrany najmenej IP 65 (napríklad s ohňovzdornosťou Eex d). Akýkoľvek elektrický výstroj dosiahnuteľný z vnútra ložného priestoru musí byť dostatočným spôsobom chránený proti mechanickým nárazom z vnútra.

9.3.7.3 Elektrická inštalácia na vozidlách EX/III musí vyhovovať požiadavkám bodov 9.2.2.2, 9.2.2.3, 9.2.2.4, 9.2.2.5.2 a 9.2.2.6.

Elektrická inštalácia v ložnom priestore musí byť prachotesná (najmenej IP 54 alebo jeho ekvivalent) alebo v prípade skupiny znášateľnosti J najmenej IP 65 (napríklad ohňovzdorná Eex d).

KAPITOLA 9.4

DOPLŇUJÚCE POŽIADAVKY NA KONŠTRUKCIU KAROSÉRIÍ DOKONČENÝCH ALEBO SKOMPLETIZOVANÝCH VOZIDIEL URČENÝCH NA PREPRAVU NEBEZPEČNÝCH VECÍ V KUSOVÝCH ZÁSIELKACH (OKREM VOZIDIEL EX/II A EX/III)

9.4.1 Spaľovacie vyhrievacie zariadenia (zariadenia nezávislého kúrenia) musia spĺňať nasledujúce požiadavky:

- (a) vypínač môže byť umiestnený zvonku kabíny vodiča,
- (b) zariadenie možno vypínať zvonku ložných priestorov a
- (c) nevyžaduje sa žiaden dôkaz, že výmenník tepla je odolný ptoči znižovaniu dobiehania.

9.4.2 Žiadne nádrže na pohonné látky, energetické zdroje, prírody spaľovacieho vzduchu alebo horúceho vzduchu, ako aj výfukové rúry, potrebné na prevádzku spaľovacieho vyhrievacieho zariadenia sa nesmú inštalovať v ložnom priestore vozidiel alebo kontajnerov prepravujúcich vecí označené bezpečnostnými značkami podľa vzorov číslo 1, 1.4, 1.5, 1.6, 3, 4.1, 4.3, 5.1 alebo 5.2. Musí byť zabezpečené, že výpustné otvory ohriateho vzduchu nemôžu byť blokované nákladom. Teplota, ktorou sú ohrievané kusové zásielky, nesmie prevýšiť 50 °C. Vyhrievacie zariadenie inštalované vo vnútri ložného priestoru musí byť navrhnuté tak, aby sa zamedzilo vznieteniu výbušnej atmosféry pri pracovných podmienkach.

9.4.3 Doplnujúce ustanovenia pre danú látku, ktoré sa týkajú konštrukcie karosérií vozidiel určených na prepravu určitých nebezpečných vecí alebo nákladov v špeciálnych obaloch, môžu byť uvedené v časti 7 kapitoly 7.2 Dohody ADR v súlade s údajmi v stĺpci (16) tabuľky A kapitoly 3.2 Dohody ADR.

KAPITOLA 9.5

DOPLŇUJÚCE POŽIADAVKY NA KONŠTRUKCIU KAROSÉRIÍ DOKONČENÝCH ALEBO SKOMPLETIZOVANÝCH VOZIDIEL URČENÝCH NA PREPRAVU PEVNÝCH VOĽNE LOŽENÝCH NEBEZPEČNÝCH LÁTKOK

9.5.1 Spaľovacie vyhrievacie zariadenia (zariadenia nezávislého kúrenia) musia spĺňať nasledujúce požiadavky :

- (a) vypínač môže byť umiestnený zvonku kabíny vodiča,
- (b) zariadenie možno vypínať zvonku ložných priestorov a
- (c) nevyžaduje sa žiaden dôkaz, že výmenník tepla je odolný proti znižovaniu dobiehania.

9.5.2 Žiadne nádrže na pohonné látky, energetické zdroje, prírody spaľovacieho vzduchu alebo horúceho vzduchu, ako aj výfukové rúry, potrebné na prevádzku spaľovacieho vyhrievacieho zariadenia sa nesmú inštalovať v ložnom priestore vozidiel alebo kontajnerov prepravujúcich vecí označené bezpečnostnými značkami podľa vzorov číslo 4.1, 4.3 alebo 5.1. Musí byť zabezpečené, že výpustné otvory ohriateho vzduchu nemôžu byť blokované nákladom. Teplota, ktorou sú ohrievané kusové zásielky, nesmie prevýšiť 50 °C. Vyhrievacie zariadenie

inštalované vnútri ložného priestoru musí byť navrhnuté tak, aby sa zamedzilo vznieteniu výbušnej atmosféry pri pracovných podmienkach.

- 9.5.3 Karosérie vozidiel určených na prepravu voľne ložených nebezpečných vecí v pevnom stave musia podľa vhodnosti vyhovovať požiadavkám kapitol 6.11 a 7.3 Dohody ADR vrátane tých v bodoch 7.3.2 alebo 7.3.3 Dohody ADR, ktoré môžu byť jednotlivito použiteľné podľa údajov v stĺpcoch (10) alebo (17) tabuľky A kapitoly 3.2 Dohody ADR pre dané látky.

KAPITOLA 9.6

DOPLŇUJÚCE POŽIADAVKY NA DOKONČENÉ ALEBO SKOMPLETIZOVANÉ VOZIDLÁ URČENÉ NA PREPRAVU LÁTKO S KONTROLNOU TEPLOTOU

- 9.6.1 Izotermické, chladiace a mechanicky chladiace vozidlá používané na prepravu látok s kontrolnou teplotou musia vyhovovať nasledujúcim podmienkam:
- (a) vozidlo musí byť vybavené takou izoláciou a chladiacim zariadením, aby sa nepresiahla kontrolná teplota stanovená v bodoch 2.2.41.1.17 alebo 2.2.52.1.16 Dohody ADR a v bodoch 2.2.41.4 a 2.2.52.4 Dohody ADR na prepravovanú látku. Súčiniteľ prestupu tepla nesmie prekročiť $0,4 \text{ W/m}^2 \text{ K}$,
 - (b) vozidlo musí byť vybavené tak, aby výpary prepravovanej alebo chladiacej látky nemohli preniknúť do kabíny vodiča,
 - (c) vhodné zariadenie musí umožniť kedykoľvek zistiť z kabíny vodiča teplotu v ložnom priestore,
 - (d) ložný priestor musí byť vybavený prieduchmi alebo odvetrávacími ventilmi, ak existuje akékoľvek riziko nebezpečného zvýšenia tlaku v tomto priestore; pritom je potrebné dbať na to, aby prieduchy alebo odvetrávacie ventily nezhoršovali chladenie,
 - (e) chladiaca látka nesmie byť horľavá a
 - (f) chladiace zariadenia mechanicky chladiacich vozidiel musia byť schopné fungovať nezávisle od motora používaného na pohon vozidla.

POZNÁMKA: Pri technickej kontrole vozidla v STK musí prevádzkovateľ vozidla predložiť k bodom (a) a (f) potvrdenie, že nastavba a chladiace zariadenie vozidla umožňuje spoľahlivo dodržať príslušný teplotný limit, vystavené skúšobňou výrobcu alebo inou skúšobňou oprávnenou na výkon príslušných skúšok.

- 9.6.2 Na zabránenie zvýšenia kontrolnej teploty sa musia použiť vhodné postupy (pozri V8(3)) uvedené v kapitole 7.2 (R1-R5) Dohody ADR. V závislosti od použitej metódy môžu byť doplnujúce ustanovenia o konštrukcii skriň dopravných prostriedkov zahrnuté v kapitole 7.2 Dohody ADR.

POZNÁMKA: Osobitné ustanovenie V8 (7) – Akékoľvek kontrolné zariadenie a zariadenie na snímanie teploty v chladiacom systéme musia byť ľahko prístupné a všetky elektrické spojenia musia byť odolné proti poveternostným vplyvom. Teplota vzduchu vo vnútri dopravnej jednotky sa musí merať dvomi na sebe nezávislými snímačmi a výstup musí byť zaznamenaný tak, že akákoľvek zmena teploty sa dá priamo odčítavať. Ak sú prepravované látky s kontrolnou teplotou menej ako $+ 25 \text{ }^\circ\text{C}$, dopravná jednotka musí byť vybavená vizuálnym a akustickým poplašným zariadením, ktoré sú napájané nezávisle na chladiacom systéme a spustia sa do prevádzky pri alebo pod hodnotou kontrolnej teploty.

KAPITOLA 9.7

DOPLŇUJÚCE POŽIADAVKY NA NESNÍMATEĽNÉ CISTERNY (CISTERNOVÉ VOZIDLÁ), BATÉRIOVÉ VOZIDLÁ A DOKONČENÉ ALEBO SKOMPLETIZOVANÉ VOZIDLÁ POUŽITÉ NA PREPRAVU NEBEZPEČNÝCH VECÍ V SNÍMATEĽNÝCH CISTERNÁCH S VNÚTORNÝM OBJEMOM NAD 1 m^3 ALEBO V CISTERNOVÝCH KONTAJNEROCH, PRENOSNÝCH CISTERNÁCH ALEBO V KONTAJNEROCH MEGC S VNÚTORNÝM OBJEMOM NAD 3 m^3 (VOZIDLÁ FL, OX A AT)

9.7.1 Všeobecné ustanovenia

- 9.7.1.1 Okrem vlastného vozidla alebo podvozkových jednotiek používaných namiesto neho, cisternové vozidlo tvorí jedna alebo viac nádrží, časti ich výstroja a príslušenstvo pripojené na vozidlo alebo k podvozkovej jednotke.
- 9.7.1.2 Ak je snímateľná cisterna pripevnená na nosné vozidlo, musí spĺňať požiadavky stanovené na cisternové vozidlá.

9.7.2 Požiadavky na cisterny

- 9.7.2.1 Nesnímateľné alebo snímateľné kovové cisterny musia vyhovovať zodpovedajúcim ustanoveniam kapitoly 6.8 Dohody ADR.
- 9.7.2.2 Články batériových vozidiel a kontajnerov MEGC musia vyhovovať zodpovedajúcim ustanoveniam kapitoly 6.2 Dohody ADR, ak sú to valce, veľké nádoby valcovitého tvaru, tlakové sudy alebo zväzky fliaš a ustanoveniam kapitoly 6.8 Dohody ADR, ak sú to cisterny.

- 9.7.2.3 Kovové cisternové kontajnery musia zodpovedať ustanoveniam kapitoly 6.8 Dohody ADR, prenosné cisterny musia zodpovedať ustanoveniam kapitoly 6.7 Dohody ADR, alebo ak sú použiteľné aj ustanoveniam kódu IMDG (pozri 1.1.4.2 Dohody ADR).
- 9.7.2.4 Cisterny z vystužených plastov musia zodpovedať ustanoveniam kapitoly 6.9 Dohody ADR.
- 9.7.2.5 Podtlakové cisterny na odpady musia zodpovedať ustanoveniam kapitoly 6.10 Dohody ADR.

9.7.3 Upevnenie

Upevňovacie prvky musia byť vypočítané tak, aby vydržali statické a dynamické namáhania pri normálnych podmienkach prepravy a predpísané minimálne namáhania stanovené v bodoch 6.8.2.1.2, 6.8.2.1.11 až 6.8.2.1.15 a 6.8.2.1.16 Dohody ADR v prípade cisternových vozidiel, batériových vozidiel a vozidiel prepravujúcich snímateľné cisterny.

9.7.4 Uzemnenie vozidiel FL

Kovové cisterny alebo cisterny z vystužených plastov cisternových automobilov typu FL a články batériových vozidiel typu FL musia byť pripojené na podvozok pomocou aspoň jednej dobrej elektrickej prípojky. Treba vylúčiť akýkoľvek kovový kontakt schopný spôsobiť elektrochemickú koróziu.

POZNÁMKA: Pozri aj body 6.9.1.2 a 6.9.2.14.3 Dohody ADR.

9.7.5 Stabilita cisternových vozidiel

- 9.7.5.1 Celková šírka plochy, ktorú zaberá podvozok cisternového vozidla na vozovke (vzdialenosť medzi krajnými bodmi dotyku pravej a ľavej pneumatiky tej istej nápravy s vozovkou) sa musí rovnať najmenej 90 % výšky ťažiska naloženého cisternového vozidla. Pre návesovú súpravu nesmie hmotnosť na osi naloženého návesu prekročiť 60 % povolenej celkovej hmotnosti návesovej súpravy.
- 9.7.5.2 Okrem toho cisternové vozidlá s nesnímateľnými cisternami s vnútorným objemom väčším ako 3 m³ určené na prepravu nebezpečných vecí v kvapalnom alebo roztavenom stave skúšané s tlakom nižším ako 4 bary, musia vyhovovať ustanoveniam predpisu EHK č. 111¹⁶⁾ pre bočnú stabilitu, ako boli upravené v súlade s dátumami určenými na ich aplikáciu. Tieto ustanovenia sa použijú na cisternové vozidlá, ktoré boli prvýkrát prijaté do evidencie počnúc 1. júlom 2003.

9.7.6 Ochrana vozidiel zozadu

Ochrana vozidiel proti nárazu zozadu: Na zadnej strane musí byť po celej šírke cisterny pripevnený nárazník odolný proti nárazu zozadu. Medzi zadnou stenou cisterny a zadnou stenou nárazníka musí byť vzdialenosť najmenej 100 mm (táto vzdialenosť sa meria od najzadnejšieho bodu cisternovej steny alebo od vyčnievajúceho výstroja alebo príslušenstva, ktoré sú v styku s prepravovanou látkou). Sklápacie cisterny určené na prepravu práškových alebo zrnitých látok so zadným vyprázdňovaním a podtlakové cisterny na odpady nemusia byť vybavené predpísaným zadným nárazníkom, ak je zadná časť cisterien vybavená spôsobom, ktorý zabezpečuje cisternám rovnakú ochranu ako nárazník.

POZNÁMKA 1: Toto ustanovenie sa nevzťahuje na vozidlá používané na prepravu nebezpečných vecí v cisternových kontajneroch, kontajneroch MEGC alebo prenosných cisternách.

POZNÁMKA 2: Na ochranu cisterien pred poškodením v dôsledku bočného nárazu alebo prevrátenia pozri body 6.8.2.1.20 a 6.8.2.1.21 Dohody ADR alebo na prenosné cisterny body 6.7.2.4.3 a 6.7.2.4.5 Dohody ADR.

9.7.7 Spaľovacie vyhrievacie zariadenia (zariadenia nezávislého kúrenia)

- 9.7.7.1 Spaľovacie vyhrievacie zariadenia musia spĺňať požiadavky bodov 9.2.4.7.1, 9.2.4.7.2, 9.2.4.7.5 a nasledujúce :
- (a) vypínač môže byť umiestnený zvonku kabíny vodiča,
 - (b) zariadenie možno vypínať zvonku ložných priestorov a
 - (c) nevyžaduje sa žiaden dôkaz, že výmenník tepla je odolný proti znižovaniu dobiehania.

Vozidlá typu FL musia spĺňať aj požiadavky bodov 9.2.4.7.3 a 9.2.4.7.4.

- 9.7.7.2 Žiadne nádrže na pohonné látky, energetické zdroje, príklady spaľovacieho vzduchu alebo horúceho vzduchu, ako aj výfukové rúry, potrebné na prevádzku spaľovacieho vyhrievacieho zariadenia sa nesmú inštalovať v ložnom priestore vozidiel alebo kontajnerov prepravujúcich veci označené bezpečnostnými značkami podľa vzorov číslo 3, 4.1, 4.3, 5.1 alebo 5.2. Musí byť zabezpečené, že výpustné otvory ohriateho vzduchu nemôžu byť blokované nákladom. Teplota, ktorou sú ohrievané kusové zásielky, nesmie prevýšiť 50 °C. Vyhrievacie zariadenie inštalované vo vnútri ložného priestoru musí byť navrhnuté tak, aby sa zamedzilo vznieteniu výbušnej atmosféry pri pracovných podmienkach.

¹⁶⁾ Predpis EHK č. 111: (Jednotné ustanovenia obsahujúce schválenie cisternových vozidiel kategórie N a O na pevnosť proti stočeniu).

9.7.8 Elektrické vybavenie

- 9.7.8.1 Elektrická inštalácia na vozidlá FL, ktoré sú schválené podľa 9.1.2, musí vyhovovať ustanoveniam bodov 9.2.2.2, 9.2.2.3, 9.2.2.4, 9.2.2.5.1 a 9.2.2.6.

Ale doplnky alebo modifikácie elektrických inštalácií vozidla musia spĺňať požiadavky na elektrické prístroje príslušnej skupiny a teplotnej triedy v súlade s prepravovanou látkou.

POZNÁMKA: O prechodných ustanoveniach pozri aj bod 1.6.5 Dohody ADR.

- 9.7.8.2 Elektrické vybavenie vozidiel FL umiestnené v priestoroch, kde je výbušná atmosféra, alebo kde sa toto môže predpokladať, prezentované v takých množstvách, ktoré vyžadujú osobitnú opatrnosť, musí byť vhodné na použitie v rizikovej oblasti. Takéto vybavenie musí spĺňať všeobecné požiadavky IEC 60079 časť 0 a 14 a dopĺňujúce požiadavky použiteľné z IEC 60079 častí 1, 2, 5, 6, 7, 11 alebo 18¹⁷⁾. Požiadavky na elektrické zariadenia príslušnej skupiny a teplotnej triedy podľa prepravovaných látok musia byť splnené.

Pri aplikácii časti 14 17) IEC 60079 sa musí použiť nasledujúce zaradenie:

ZÓNA 0

Vnútri cisternových komôr, plniacich a vyprázdňovacích armatúr a potrubí na odvod pár.

ZÓNA 1

Vnútri skriniek na výstroj používanú na plnenie a vyprázdňovanie a vo vzdialenosti 0,5 m od vetracích zariadení a poistných ventilov na zníženie tlaku.

- 9.7.8.3 Trvalé napájanie elektrickej výbavy vrátane vodičov, ktoré sú umiestnené zvonku Zón 0 a 1, musí spĺňať požiadavky na Zónu 1 na elektrické vybavenie všeobecne alebo spĺňať požiadavky na Zónu 2 podľa normy IEC 60079, časť 14 17) na elektrické vybavenie umiestnené v kabíne vodiča. Požiadavky na príslušnú skupinu elektrických prístrojov musia byť splnené s ohľadom na prepravované látky.

KAPITOLA 10 ZRUŠOVACIE USTANOVENIE

Zrušuje sa Metodický pokyn 1/02 zo dňa 11. septembra 2002 na vykonávanie kontrol technického stavu vozidiel na prepravu nebezpečných vecí podľa podmienok reštrukturalizovanej Dohody ADR spolu s Dodatkom č. 1 zo dňa 1.7.2003 a Dodatkom č. 2 zo dňa 18.4.2005.

KAPITOLA 11 ÚČINNOSŤ

Tento metodický pokyn nadobúda účinnosť 1. júla 2005

Ing. Dušan Turanovič, v. r.
generálny riaditeľ sekcie

¹⁷⁾ Ako alternatívu možno použiť všeobecné požiadavky EN 50014 a dopĺňujúce požiadavky EN 50015, 50016, 50017, 50018, 50019, 50020 alebo 50028.

**SMERNICE PRE VYPLŇOVANIE OSVEDČENIA O SCHVÁLENÍ VOZIDLA
PODĽA PRÍLOHY B DOHODY ADR**

OČÍSLOVANÉ KOLÓNKY FORMULÁRA OSVEDČENIA O SCHVÁLENÍ VOZIDLA
BY MALI BYŤ VYPLNENÉ NASLEDOVNE:

1. OSVEDČENIE Č.

ČÍSLO DOPLNÍ SCHVAĽUJÚCI ORGÁN (MDPT SR).

2. VÝROBCA VOZIDLA

PREVEZME SA Z

3. IDENTIFIKAČNÉ ČÍSLO VOZIDLA (VIN)

PREVEZME SA Z OSVEDČENIA O EVIDENCII VOZIDLA (PRI VOZIDLÁCH
PRIJATÝCH DO EVIDENCIE PRED 1.3.2005 Z TECHNICKÉHO PREUKAZU)
A SKONTROLUJE SA NA VOZIDLE(ÁCH).

4. EVIDENČNÉ ČÍSLO

PREVEZME SA Z OSVEDČENIA O EVIDENCII VOZIDLA. AK VOZIDLO NIE
JE EŠTE K DÁTUMU VYDANIA OSVEDČENIA O SCHVÁLENÍ VOZIDLA
EVIDOVANÉ, TÁTO KOLÓNKA ZOSTANE PRAZDNA DOVTEDY, KÝM NIE
JE VOZIDLO PRIJATÉ DO EVIDENCIE. ALEBO INÝ POSTUP PREDPÍSANÝ
NÁRODNÝM ZÁKONOM.

**5. NÁZOV A OBCHODNÁ ADRESA PREPRAVCU, PREVÁDZKOVATEĽA
ALEBO MAJITEĽA**

6. POPIS VOZIDLA

PODĽA POZNÁMKY 1 OSVEDČENIA POPISY BY MALI ZODPOVEDAŤ
DEFINÍCIÁM PRE MOTOROVÉ VOZIDLÁ A PRÍPOJNÉ VOZIDLÁ KATEGÓRIÍ
N A O, DEFINOVANÝM V PRÍLOHE Č. 1 ZÁKONA Č. 725/2004 Z.Z. A V
SMERNICI 97/27/ES.

*POPIS MOTOROVÝCH VOZIDIEL PODĽA ZÁKONA Č. 725/2004 Z.Z. A SMERNICE
97/27/ES*

Celková hmotnosť (Mc)	Motorové vozidlá kategórie N	Kraftfahrzeuge der Klasse N
Mc ≤ 3.5t	Nákladný automobil N ₁	Lastkraftwagen N ₁
3.5t < Mc ≤ 12t	Nákladný automobil N ₂	Lastkraftwagen N ₂
Mc > 12t	Nákladný automobil N ₃	Lastkraftwagen N ₃

$Mc \leq 3.5t$	Ťahač prívesov N ₁	Zugmaschine N ₁
$3.5t < Mc \leq 12t$	Ťahač prívesov N ₂	Zugmaschine N ₂
$Mc > 12t$	Ťahač prívesov N ₃	Zugmaschine N ₃
$Mc < 3.5t$	Ťahač návesov N ₁	Sattelzugmaschine N ₁
$3.5t < Mc < 12t$	Ťahač návesov N ₂	Sattelzugmaschine N ₂
$Mc > 12t$	Ťahač návesov N ₃	Sattelzugmaschine N ₃

Príloha č. 1

Popis ťahaných vozidiel

Celková hmotnosť (Mc)	Ťahané vozidlo	Anhangefahrzeuge
$Mc \leq 0.75t$	Príves s otočným ojom O ₁	Anhänger mit schwenk-barer Zugeinrichtung O ₁
$0.75t < Mc \leq 3.5t$	Príves s otočným ojom O ₂	Anhänger mit schwenk-barer Zugeinrichtung O ₂
$3.5t < Mc \leq 10t$	Príves s otočným ojom O ₃	Anhänger mit schwenk-barer Zugeinrichtung O ₃
$Mc > 10t$	Príves s otočným ojom O ₄	Anhänger mit schwenk-barer Zugeinrichtung O ₄
$Mc \leq 0.75t$	Náves O ₁	Sattelanhänger O ₁
$0.75t < Mc \leq 3.5t$	Náves O ₂	Sattelanhänger O ₂
$3.5t < Mc \leq 10t$	Náves O ₃	Sattelanhänger O ₃
$Mc > 10t$	Náves O ₄	Sattelanhänger O ₄
$Mc \leq 0.75t$	Príves s centrálnou osou O ₁	Zentralachsanhänger O ₁
$0.75t < Mc \leq 3.5t$	Príves s centrálnou osou O ₂	Zentralachsanhänger O ₂
$3.5t < Mc \leq 10t$	Príves s centrálnou osou O ₃	Zentralachsanhänger O ₃
$Mc > 10t$	Príves s centrálnou osou O ₄	Zentralachsanhänger O ₄

Podľa 9.1.3.3 Dohody ADR (5.2.2.6 tohto Metodického pokynu) certifikát o schválení pre podtlakové cisternové vozidlo na odpad musí mať okrem toho nasledujúce označenie: „Podtlakové cisternové vozidlo na odpad“ a v nemčine „Saug-Druck-Tankfahrzeug für Abfälle“.

7. Označenie(ia) vozidiel podľa 9.1.1.2. Dohody ADR

Aby sa zabránilo neoprávneným zmenám v osvedčení, musia byť vyškrtnuté všetky nehodiace sa označenia.

Môže byť prípustné viac ako jedno označenie vozidla. Napríklad: vozidlo, ktoré plní požiadavky pre vozidlá FL, automaticky plní požiadavky AT. V osvedčení môžu byť uvedené obidve označenia.

Údaje pod č. 7 v kombinácii so zázpismi pod č. 10 stanovujú normu pre veci, ktoré môžu byť na vozidle prepravované.

8. Odľahčovacia brzdová sústava

„Nevzťahuje sa“ by malo byť vyznačené na osvedčeniach vozidiel, na ktoré sa nevzťahujú podmienky pre odľahčovacie brzdové sústavy kvôli dátumu prvej registrácie, alebo kvôli ich nízkej celkovej hmotnosti alebo kvôli nízkej hmotnosti prípojného vozidla v súlade s tabuľkou 9.2.1. V ostatných prípadoch druhý riadok pod č. 8 by mal byť označený a mala by byť uvedená príslušná hodnota. V niektorých krajinách registračná / prevádzková celková prípustná hmotnosť (definíciu pozri v smernici 97/27/ES) prevyšuje 44 t. Hodnota 44 t je považovaná za dostatočnú aj keď celková hmotnosť súpravy je vyššia ako 44 t. (Pozri poznámku 4 osvedčenia).

Príklad: celková hmotnosť súpravy je 50 t (podľa národného zákona). Účinnosť odľahčovacej brzdovej sústavy je dostatočná pre celkovú prípustnú hmotnosť 44 t. Súprava môže byť prevádzkovaná pri 50 t.

9. Popis vozidla s nesnímateľnou(ými) cisternou(ami) / batériového vozidla

Príslušné údaje sa prevezmú z typovej homologizácie cisterny, poslednej správy o kontrole cisterny alebo zo štítku cisterny.

10. Nebezpečné veci schválené na prepravu

Pre iné vozidlá ako EX/II, EX/III alebo vozidlá s nesnímateľnou cisternou alebo batériové vozidlá sa nevyžaduje pod č. 10 žiadny záznam. Tieto vozidlá (napr. ťahače návesov) môžu byť použité na prepravu vecí podľa označení vozidla pod č. 7.

10.1. V súlade s 9.3.7.3. pre elektrický výstroj v nákladných priestoroch vozidiel EX/II a EX/III, plnenie IP 65 sa vyžaduje, ak je vozidlo určené na prepravu výbušnín skupiny znášanlivosti J. Pre ostatné výbušniny musí elektrický výstroj v nákladnom priestore plniť IP 54.

10.2. Pre cisternové vozidlá a batériové vozidlá by mala byť vybraná jedna z dvoch možností príslušného označenia:

- Bud' odkaz na kód cisterny pod č. 9.5. a nejaké špeciálne podmienky pod 9.6.; alebo
- Zoznam látok podľa triedy, UN čísla (identifikačné číslo látky) a, ak je potrebné, obalovej skupiny a vlastného dopravného pomenovania.

11. Poznámky

Priestor pre údaje o mieste vykonania technickej kontroly, dátum a miesto kontroly, číslo protokolu, kontroloval, schválil (pečiatka + podpisy).

12. Platnosť do

Mal by byť uvedený dátum platnosti, ako aj dátum a miesto vydania. Osvedčenie má byť opečiatkované a podpísané schvaľujúcim orgánom (MDPT SR).

13. Rozšírenia platnosti

Mal by byť uvedený dátum predĺženia platnosti osvedčenia, dátum a miesto kontroly, číslo protokolu, kontroloval, schválil (odtlačok pečiatky + podpisy).

Vzory bezpečnostných značiek

TRIEDA NEBEZPEČNOSTI 1 Výbušné látky alebo predmety



(č. 1)

Podtrieda 1.1, 1.2 a 1.3

Symbol (vybuchujúca bomba): čierny, podklad: oranžový, číslica 1 v dolnom rohu.



(č. 1.4)

Podtrieda 1.4



(č. 1.5)

Podtrieda 1.5



(č. 1.6)

Podtrieda 1.6

Podklad: oranžový, číslice: čierne, čísla musia byť vyššie ako 30 mm a hrubé asi 5 mm (pri bezpečnostných značkách s rozmermi 100 x 100 mm), číslica 1 v dolnom rohu.

** Miesto na uvedenie podtriedy - nechať nevyplnené, ak je výbušnosť vedľajším nebezpečenstvom

* Miesto na skupinu znášateľnosti - nechať nevyplnené, ak je výbušnosť vedľajším nebezpečenstvom

TRIEDA NEBEZPEČNOSTI 2 Plyny



(č. 2.1)

Horľavé plyny

Symbol (plameň): čierny alebo biely, podklad: červený, číslica 2 v dolnom rohu.



(č. 2.2)

Nehorľavé, nejedovaté plyny

Symbol (plynová fľaša): čierna alebo biela, podklad: zelený, číslica 2 v dolnom rohu.



(č. 2.3)

Jedovaté plyny

Symbol (lebka a prekrížené kosti): čierna, podklad: biely, číslica 2 v dolnom rohu.

TRIEDA NEBEZPEČNOSTI 3
Horľavé kvapalné látky



(č. 3)

Symbol (ohreň): čierny alebo biely, podklad: červený, číslica 3 v dolnom rohu.

TRIEDA NEBEZPEČNOSTI 4.1
Horľavé pevné látky, samoreaktívne látky a znečiteľené výbušniny



(č. 4.1)

Symbol (ohreň): čierny, podklad: biely so siedmymi zvislými červenými pruhmi, číslica 4 v dolnom rohu.

TRIEDA NEBEZPEČNOSTI 4.2
Samozápalné látky



(č. 4.2)

Symbol (ohreň): čierny, podklad: vrchná polovica biela, dolná polovica červená, číslica 4 v dolnom rohu.

TRIEDA NEBEZPEČNOSTI 4.3
Látky, ktoré pri styku s vodou vyvíjajú horľavé plyny



(č. 4.3)

Symbol (ohreň): čierny alebo biely, podklad: modrý, číslica 4 v dolnom rohu.

TRIEDA NEBEZPEČNOSTI 5.1
Okysličovacie látky



(č. 5.1)

Symbol (plameň na kruhu): čierny, podklad: žltý, číslica 5.1 v dolnom rohu.

TRIEDA NEBEZPEČNOSTI 5.2
Organické peroxidy



(č. 5.2)

Symbol (plameň na kruhu): čierny, podklad: žltý, číslica 5.2 v dolnom rohu.

TRIEDA NEBEZPEČNOSTI 6.1 Jedovaté látky



(č. 6.1)

Symbol (lebká a prekrížené kosti): čierna, podklad: biely, číslica 6 v dolnom rohu.

TRIEDA NEBEZPEČNOSTI 6.2 Infekčné látky



(č. 6.2)

V dolnej polovici bezpečnostnej značky môže byť nápis: **INFEKČNÉ LÁTKY a V PRÍPADE POŠKODENIA ALEBO ÚNIKU OKAMŽITE INFORMUJTE MINISTERSTVO ZDRAVOTNÍCTVA**

Symbol (tri polmesiace na kruhu) a nápis: čierny, podklad: biely, číslica 6 v dolnom rohu.

TRIEDA NEBEZPEČNOSTI 7 Rádioaktívny materiál



(č. 7A)

Katégoria I - biela

Symbol (trojlistok): čierny, podklad: biely, text (povinný): čierny v dolnej polovici bezpečnostnej značky:

RADIOAKTÍVNY
OBSAH
ACTIVITA

Jedna červená zvislá palička musí nasledovať za slovom **RADIOAKTÍVNY** číslica 7 v dolnom rohu.



(č. 7B)

Katégoria II - žltá

Symbol (trojlistok): čierny, podklad:

vrchná polovica žltá s bielym okrajom, dolná polovica biela, text (povinný): čierny v dolnej polovici bezpečnostnej značky:

RADIOAKTÍVNY
OBSAH
ACTIVITA

V čierne ohraničenom obdĺžniku: **PREPRAVNÝ INDEX** Dve červené zvislé paličky musia nasledovať za slovom **RADIOAKTÍVNY**



(č. 7C)

Katégoria III - žltá

Symbol (trojlistok): čierny, podklad:

vrchná polovica žltá s bielym okrajom, dolná polovica biela, text (povinný): čierny v dolnej polovici bezpečnostnej značky:

RADIOAKTÍVNY
OBSAH
ACTIVITA

V čierne ohraničenom obdĺžniku: **PREPRAVNÝ INDEX** Tri červené zvislé paličky musia nasledovať za slovom **RADIOAKTÍVNY**

číslica 7 v dolnom rohu.



(č. 7E)

Trieda 7 štiepny materiál

Podklad: biely, text (povinný): čierny v hornej polovici bezpečnostnej značky: **ŠTIEPNY**

V obdĺžniku ohraničenom čiernym v dolnej polovici bezpečnostnej značky

INDEX KRITICKEJ BEZPEČNOSTI

číslica 7 v dolnom rohu.

TRIEDA NEBEZPEČNOSTI 8 Žieravé látky



(č. 8)

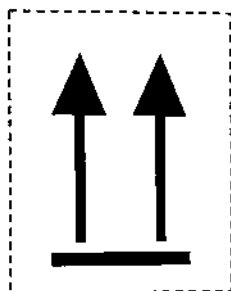
Symbol (kvapalná látka vytekajúca z dvoch sklenených skúmaviek a pôsobiaca na ruku a kov): čierny, podklad: vrchná polovica biela, dolná polovica čierna s bielym okrajom, číslica 8 v dolnom rohu.

TRIEDA NEBEZPEČNOSTI 9 Rôzne nebezpečné látky a predmety

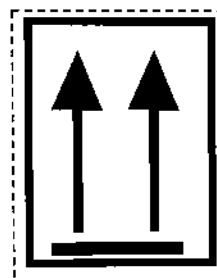


(č. 9)

Symbol (sedem zvislých pruhov vo vrchnej polovici): čierny, podklad: biely, číslica 9 podčiarknutá v dolnom rohu.

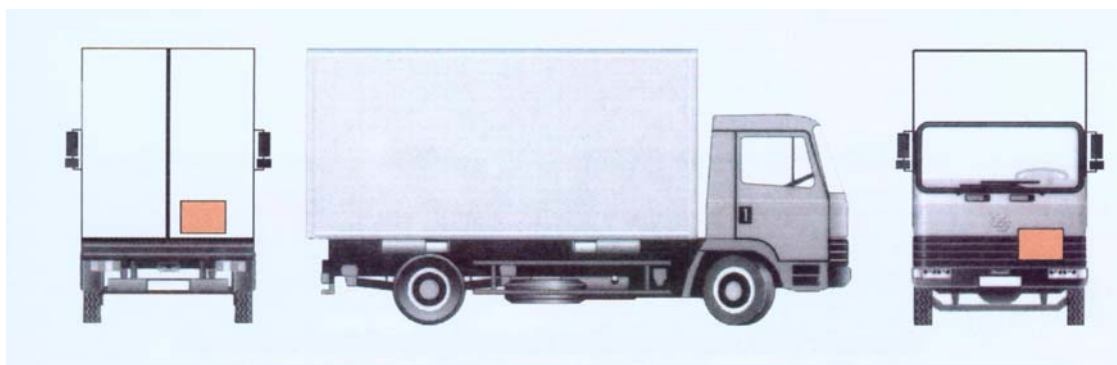


alebo

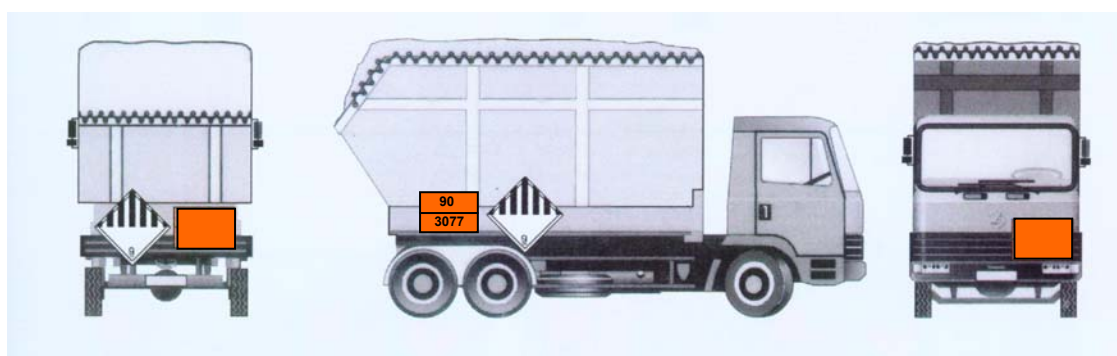
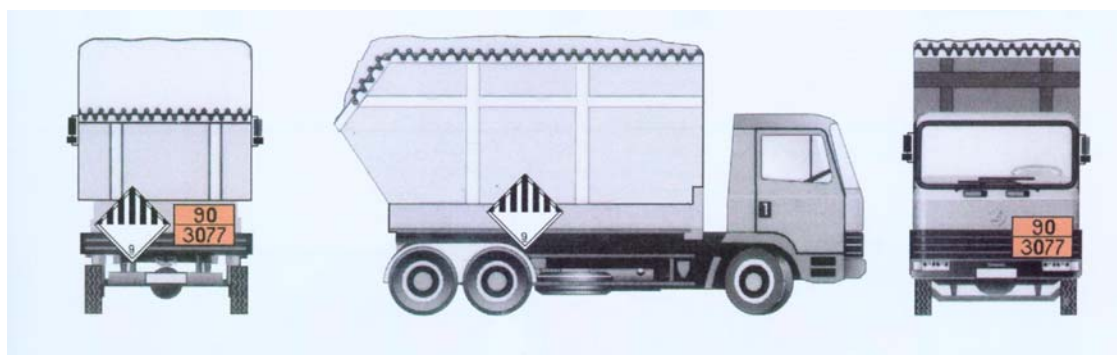


Dve čierne alebo červené šípky na bielom alebo vhodnom kontrastnom pozadí

**Príklady označovania dopravných jednotiek výstražnými tabuľami
a bezpečnostnými nálepkami**



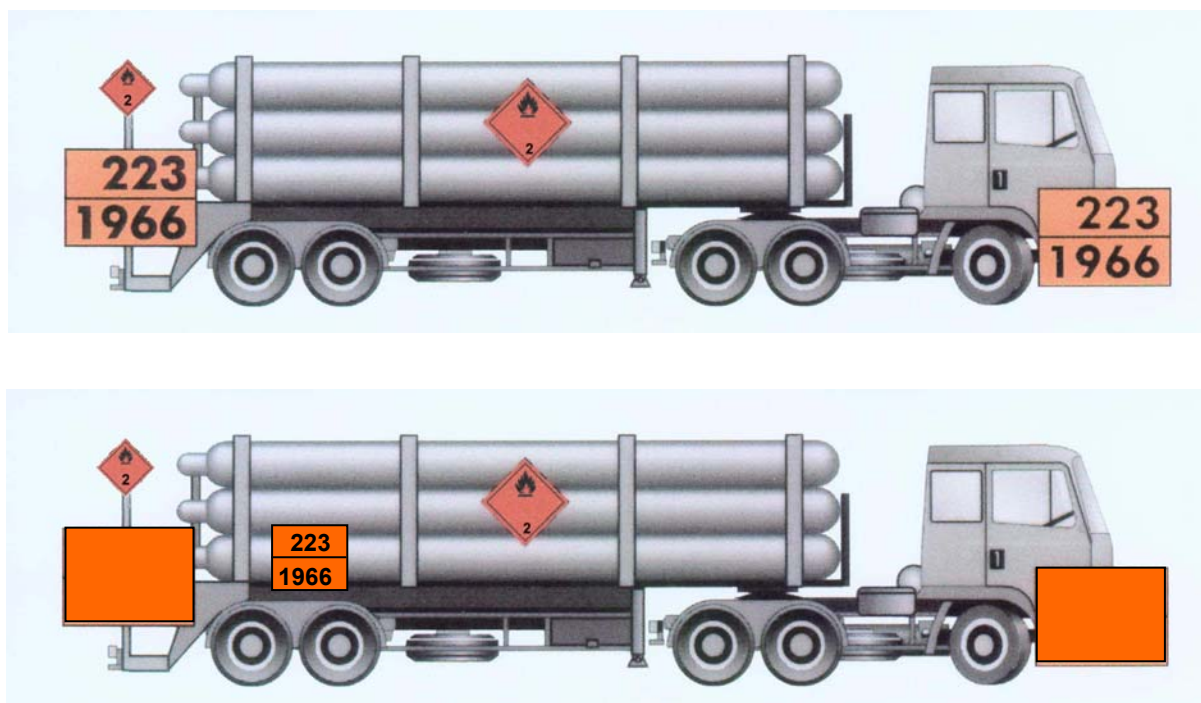
Obrázok č. 1 : Označenie vozidla pri preprave nebezpečných vecí v kusových zásielkach



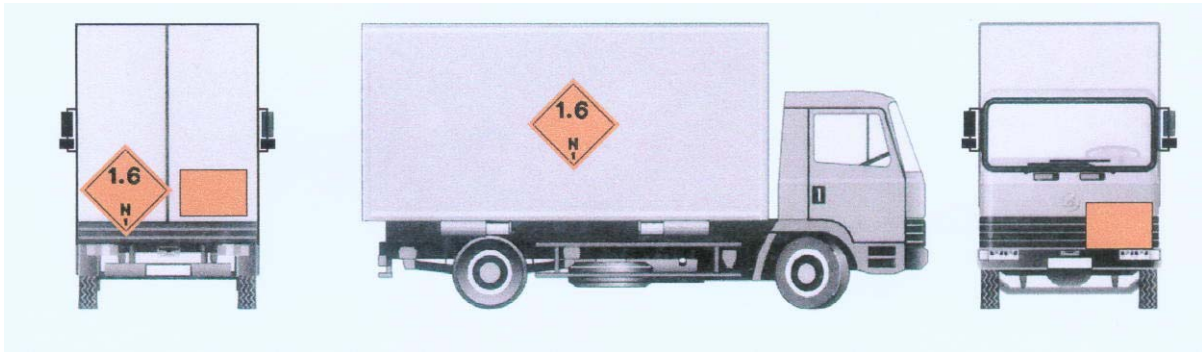
Obrázok č. 2 : Označenie vozidla pri preprave voľne loženej pevnej nebezpečnej látky



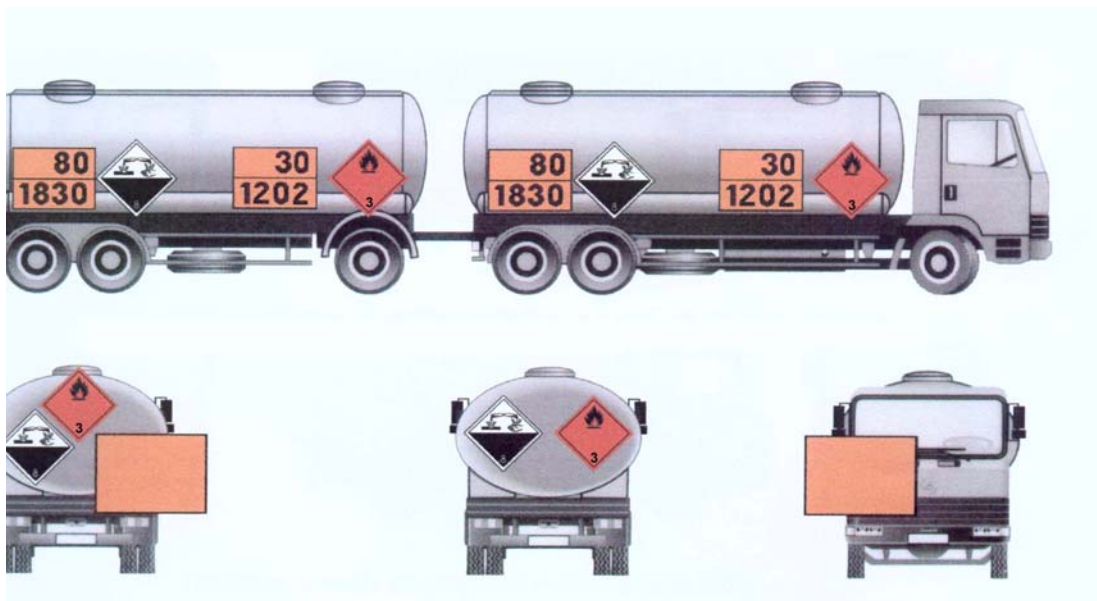
Obrázok č. 3 : Označenie cisternového vozidla s prívesom pri preprave jednej nebezpečnej látky (vo výbave dopravnej jednotky je potrebné mať jednu výstražnú tabuľu navyše pre prípad odpojenia prívesu)



Obrázok č. 4 : Označenie batériového vozidla výstražnými tabuľami a bezpečnostnými značkami (číselné identifikačné tabule sa musia vzťahovať na každú prepravovanú látku, ktorá je prepravovaná v jednotlivých článkoch batériového vozidla)



Obrázok č. 5 : Označenie vozidla pri preprave výbušných látok



Obrázok č. 6 : Označenie cisternového vozidla s prívesom pri preprave dvoch nebezpečných látok (vo výbave dopravnej jednotky je potrebné mať obidve výstražné tabule navyše pre prípad odpojenia prívesu)

OZNAMOVACIA ČASŤ

Zoznam schválených typov vozidiel podľa § 5 zákona č. 725/2004 Z. z. o podmienkach prevádzky vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách v znení neskorších predpisov za obdobie od 01. 03. 2005 do 30. 06. 2005

Zoznam schválených typov vozidiel podľa § 5 zákona č. 725/2004 Z. z. o podmienkach prevádzky vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách v znení neskorších predpisov za obdobie od 01. 03. 2005 do 30. 06. 2005

dátum schválenia	značka vozidla	typ vozidla	obchodný názov vozidla	kategória vozidla	názov a adresa výrobcu	názov a adresa
21.4.2005	GERINGHOFF	GERINGHOFF		PN	Carl Geringhoff GmbH, Ahlen, Nemecko	Ing. Tomáš Harcsa AGRAR, T. Vansovej 4
25.4.2005	RENAULT	17GSA2	MAGNUM 440, 480	N3	RENAULT V.I., Lyone, France	Renault Trucks ČR, s.r.o. - organizačná zložka Renault Trucks SR, Bratislava
21.4.2005	GTB	RAB		PN	GTB.a.s., SNP 1 033 01 Liptovský Hrádok	
22.4.2005	NISSAN	F1	KUBISTAR	N1	Nissan Europe S.A.S., 8 Avenue Jean d'Alembert, 78190 Trappes, France	NISSAN SLOVAKIA, spol. s r.o., Tuhovské
27.4.2005	OPEL	COMBO - C-VAN	COMBO	N1	ADAM OPEL AG, Bahnhofplatz 1, D-65423 Rüsselsheim, Germany	TRADE SLOVAKIA a.s., so sídlom Čajakov
25.4.2005	OPEL	F7	VIVARO	N1	ADAM OPEL AG, Bahnhofplatz 1, D-65423 Rüsselsheim, Germany	TRADE SLOVAKIA a.s., so sídlom Čajakov
28.4.2005	SAME DEUTZ FAHR	TT5	AGROTRON 165.7	T1	EMATECH, s.r.o., 956 05 Radošina	SAME DEUTZ-FAHR DEUTSCHLAND GmbH
28.4.2005	OPTIGÉP	BT-2B		PN	OPTIGÉP Kft., Békés, Maďarská republika	SKH, spol. s r.o., Pruské
28.4.2005	CASE	M	MXM	T1	CNH INTERNATIONAL S.A., 13, Rue Aldringen L - 1118 LUXEMBOURG	STROJPOL spol. s r.o., Nitranská 97, Holíč
2.5.2005	MAN	L20	L2000	N2	MAN NUTZFAHRZEUGE A.G., München, SRN	MAN-ÚŽITKOVÉ VOZIDLÁ-SLOVAKIA s.r.o.
2.5.2005	AGROGÉP	DETK 143		Ra2	AGROGÉP Gépyáto Kft., Nyírtelek, Maďarská republika	SKH, spol. s r.o., Pruské
3.5.2005	OPEL	F9	MOVANO	N1	ADAM OPEL AG, Bahnhofplatz 1, D-65423 Rüsselsheim, Germany	TRADE SLOVAKIA a.s., so sídlom Čajakov
3.5.2005	CITROËN	G*9HX*	BERLINGO	N1	AUTOMOBILES CITROËN, Paris, France	CITROËN SLOVAKIA s.r.o., Bratislava
5.5.2005	Mercedes-Benz	164	ML	N1	DaimlerChrysler AG, Stuttgart, SRN	Motor-Car Wiesenenthal & Co, s.r.o., Tuhovské
10.5.2005	PEUGEOT	Z	BOXER	N1	AUTOMOBILES PEUGEOT, Paris, France	PEUGEOT SLOVAKIA, s.r.o., Bratislava
10.5.2005	LAMBERET	LVFS3F	SEMIFRIGO, CARGOFRIGO	O4	LAMBERET CONSTRUCTIONS ISOTHERMES, Saint Cyr Sur Menthon, France	EUROPETTRANS - SK s.r.o., Bratislava
17.5.2005	RENAULT	17GSA3	MAGNUM 440, 480	N3	RENAULT V.I., Lyone, France	Renault Trucks ČR, s.r.o. - organizačná zložka Renault Trucks SR, Bratislava
9.5.2005	MAN	L33	L2000	N2	MAN NUTZFAHRZEUGE A.G., München, SRN	MAN-ÚŽITKOVÉ VOZIDLÁ-SLOVAKIA s.r.o.
9.5.2005	DOPPSTADT	DC7-65		PN	SOME SLOVAKIA, s.r.o., 29. augusta 12, 908 51 Holíč	DOPPSTADT GmbH, Co.KG, Velbert, Deutsko
9.5.2005	GRIZZLY	DT 32		PS	SOME SLOVAKIA, s.r.o., 29. augusta 12, 908 51 Holíč	WERNER DOPPSTADT UMWELTECHNIK
17.5.2005	RENAULT	17GSA4	MAGNUM 440, 480	N3	RENAULT V.I., Lyone, France	Renault Trucks ČR, s.r.o. - organizačná zložka Renault Trucks SR, Bratislava
18.5.2005	Mercedes-Benz	245	MB 150, B 170, B 180 CDI	N1	DaimlerChrysler AG, Stuttgart, SRN	Motor-Car Wiesenenthal & Co, s.r.o., Tuhovské
19.5.2005	DEUTZ FAHR	TL1	AGROTRON	T1	EMATECH, s.r.o., 956 05 Radošina	SAME DEUTZ-FAHR DEUTSCHLAND GmbH
23.5.2005	JOHN DEERE	M		T1	Deere & Company, Moline, Illinois, USA	AGROSERVIS, spol. s r.o., 943 54 Svodín
24.5.2005	PANAV	TV 18 L		O4	PANAV a.s., Senice na Hané, Česká republika	PANAV SLOVAKIA, s.r.o., Rastislava 10
24.5.2005	MAN	N04	TGL	N2	MAN NUTZFAHRZEUGE A.G., München, SRN	MAN-ÚŽITKOVÉ VOZIDLÁ-SLOVAKIA s.r.o.
24.5.2005	MAN	N05	TGL	N2	MAN NUTZFAHRZEUGE A.G., München, SRN	MAN-ÚŽITKOVÉ VOZIDLÁ-SLOVAKIA s.r.o.
24.5.2005	MAN	N14	TGL	N2	MAN NUTZFAHRZEUGE A.G., München, SRN	MAN-ÚŽITKOVÉ VOZIDLÁ-SLOVAKIA s.r.o.
24.5.2005	MAN	N15	TGL	N2	MAN NUTZFAHRZEUGE A.G., München, SRN	MAN-ÚŽITKOVÉ VOZIDLÁ-SLOVAKIA s.r.o.
24.5.2005	HYUNDAI	SM	Santa Fe	N1G	HYUNDAI MOTOR COMPANY, SEOUL, THE REPUBLIC OF KOREA	HYUNDAI Motor SK s.r.o., Panónska cesta
24.5.2005	SETRA	S 400	S 400	M3	EvoBus GmbH, Stuttgart, SRN EvoBus GmbH, Mannheim, SRN, EvoBus France	Motor-Car Wiesenenthal & Co, s.r.o., Tuhovské
30.5.2005	Mercedes-Benz	O 510	TOURINO	M3	EvoBus GmbH, Stuttgart, SRN EvoBus GmbH, Mannheim, SRN, EvoBus France	Motor-Car Wiesenenthal & Co, s.r.o., Tuhovské
1.6.2005	LANDINI	S	LEGEND	T1	LANDINI S.p.A., Fabbrico, Italy	MOREA AGRIL, spol. s r.o., Bučany
1.6.2005	JCB	416		PS	J.C.B. EARTHMOVERS LIMITED, ROCESTER, UNITED KINGDOM	TERRASTROJ spol. s r.o., Zvodná 3, 825
3.6.2005	MAN	H55	TGA ...	N3	MAN NUTZFAHRZEUGE A.G., München, SRN	MAN-ÚŽITKOVÉ VOZIDLÁ-SLOVAKIA s.r.o.
10.6.2005	WOPROL	P166N		PN	OBTULOWICZ, s.r.o., Kukučínová 204, 027 43 Nižná	PPUJH, WOPROL, Wiercany, Poľsko
10.6.2005	WOPROL	P166T		Sa1	OBTULOWICZ, s.r.o., Kukučínová 204, 027 43 Nižná	PPUJH, WOPROL, Wiercany, Poľsko
10.6.2005	RENAULT	17CSA4	MAGNUM 440, 480	N3	RENAULT V.I., Lyone, France	Renault Trucks ČR, s.r.o. - organizačná zložka Renault Trucks SR, Bratislava
10.6.2005	RENAULT	17CSA1	MAGNUM 440, 480	N3	RENAULT V.I., Lyone, France	Renault Trucks ČR, s.r.o. - organizačná zložka Renault Trucks SR, Bratislava
10.6.2005	RENAULT	17ASA3	MAGNUM 440, 480	N3	RENAULT V.I., Lyone, France	Renault Trucks ČR, s.r.o. - organizačná zložka Renault Trucks SR, Bratislava
10.6.2005	RENAULT	17ASA2	MAGNUM 440, 480	N3	RENAULT V.I., Lyone, France	Renault Trucks ČR, s.r.o. - organizačná zložka Renault Trucks SR, Bratislava
10.6.2005	RENAULT	17ASA1	MAGNUM 440, 480	N3	RENAULT V.I., Lyone, France	Renault Trucks ČR, s.r.o. - organizačná zložka Renault Trucks SR, Bratislava

dátum schválenia	značka vozidla	typ vozidla	obchodný názov vozidla	kategória vozidla	názov a adresa výrobcu
17.6.2005	IVECO	180E	Eurocargo	N3	IVECO FIAT S.p.A., Torino, Taliansko, IVECO Magirus AG, Ulm
17.6.2005	IVECO	75E	Eurocargo	N2	IVECO FIAT S.p.A., Torino, Taliansko, IVECO Magirus AG, Ulm
17.6.2005	IVECO	80E	Eurocargo	N2	IVECO FIAT S.p.A., Torino, Taliansko, IVECO Magirus AG, Ulm
17.6.2005	IVECO	100E	Eurocargo	N2, N2G	IVECO FIAT S.p.A., Torino, Taliansko, IVECO Magirus AG, Ulm
17.6.2005	IVECO	120E	Eurocargo	N2	IVECO FIAT S.p.A., Torino, Taliansko, IVECO Magirus AG, Ulm
17.6.2005	IVECO	140E	Eurocargo	N3, N3G	IVECO FIAT S.p.A., Torino, Taliansko, IVECO Magirus AG, Ulm
17.6.2005	IVECO	160E	Eurocargo	N3	IVECO FIAT S.p.A., Torino, Taliansko, IVECO Magirus AG, Ulm
16.5.2005	CITROËN	J	C2	N1	AUTOMOBILES CITROËN, Paris, France
20.6.2005	MAN	N01	TGL	N2	MAN NUTZFAHRZEUGE A.G., München, SRN
20.6.2005	MAN	N02	TGL	N2	MAN NUTZFAHRZEUGE A.G., München, SRN
20.6.2005	MAN	N03	TGL	N2	MAN NUTZFAHRZEUGE A.G., München, SRN
20.6.2005	MAN	N11	TGL	N2	MAN NUTZFAHRZEUGE A.G., München, SRN
20.6.2005	MAN	N12	TGL	N2	MAN NUTZFAHRZEUGE A.G., München, SRN
20.6.2005	MAN	N13	TGL	N2	MAN NUTZFAHRZEUGE A.G., München, SRN
20.6.2005	MAN	H18	TGA ...	N3	MAN NUTZFAHRZEUGE A.G., München, SRN
20.6.2005	MAN	H21	TGA ...	N3	MAN NUTZFAHRZEUGE A.G., München, SRN
20.6.2005	MAN	H45	TGA ...	N3	MAN NUTZFAHRZEUGE A.G., München, SRN
22.6.2005	Volkswagen, VW	2K	CADDY	N1	Volkswagen AG, Wolfsburg, SRN

Zoznam viacstupňovo schválených typov vozidiel podľa § 7 zákona č. 725/2004 Z. z. o podmienkach prevádzky vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách v znení neskorších predpisov za obdobie od 01. 03. 2005 do 30. 06. 2005

dátum schválenia	značka vozidla	typ vozidla	obchodný názov vozidla	kategória vozidla	názov a adresa výrobcu
30.5.2005	IVECO	35C		N1	SOCAGE SRL, Sorbara di Bomporto, Modena, Italy
20.5.2005	MAN M2000	L80		N3	Budova pojazdów specjalnych, Zbigniew Szcześniak, 43-384 J Polsko

Zoznam schválených typov vozidiel vyrobených v malej sérii podľa § 6 zákona č. 725/2004 Z. z. o podmienkach prevádzky vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách v znení neskorších predpisov za obdobie od 01.03.2005 do 30.03.2005

dátum schválenia	značka vozidla	typ vozidla	obchodný názov vozidla	kategória vozidla	názov a adresa výrobcu
6.6.2005	KOVOKAR	PV		O2	SONEZ KOVOKAR, spol. s r.o., Nové Zámky
31.5.2005	ATLAS COPCO	XA		O2	ATLAS COPCO COMPRESOR INTERNATIONAL N.V., E-957, 2610 Wilrijk, Belgicko, ATLAS COPCO AIRPOWER N.V., AARTSELAAR, Holandsko
31.5.2005	ATLAS COPCO	XA		O1	ATLAS COPCO COMPRESOR INTERNATIONAL N.V., E-957, 2610 Wilrijk, Belgicko, ATLAS COPCO AIRPOWER N.V., AARTSELAAR, Holandsko
13.6.2005	LIEBHERR	UTM 735	LTM 1055-3.1	N3G	LIEBHERR-WERK-EHINGEN GmbH, EHINGEN/DONAUWERTH, Nemecko

Zoznam schválených typov systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek podľa § 8 zákona č. 725/2004 Z. z. o podmienkach prevádzky vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách v znení neskorších predpisov za obdobie od 01.03.2005 do 30.03.2005

dátum schválenia	druh	značka komponentu, systému, samostatnej technickej jednotky	typ komponentu, systému, samostatnej technickej jednotky	obchodný názov komponentu, systému, samostatnej technickej jednotky	názov a adresa výrobcu
18.5.2005	plynové zariadenie na LPG	AG	TH03		Teleflex GFI, Gorinchem, Holandsko
19.5.2005	plynové zariadenie na LPG	LOVATO	FAST 01		OFFICINE LOVATO S.p.a., Vicenza, Taliansko
9.6.2005	špeciálna pevná nadst. s klanicami na prepr. dreva	STS-KOVO			STS KOVO, s.r.o., Park Angelinum 2, 040 01 Košice
27.6.2005	špeciálna pevná nadstavba domiešavač betónu	HTM			LIEBHERR-MISCHTECHNIK GmbH, Bad Schussenreid, Nemecko
27.6.2005	pevná nadstavba špeciálna - vysokozdvížná plošina	SOCAGE	APACHE		SOCAGE SRL, Sombara di Bomporto, Italy

KVALIFIKAČNÝ A CERTIFIKAČNÝ SYSTÉM OSÔB PRE NEDEŠTRUKTÍVNE SKÚŠANIE NA ŽELEZNICI

(Výskumný a vývojový ústav železníc)

Kvalifikácia a certifikácia pracovníkov nedeštruktívneho skúšania (ďalej len „NDT“) v sektore „Železničná doprava“ sa vykonáva v zmysle platného predpisu ŽSR Ž13 „Defektoskopická služba železníc“ a „Rozhodnutia č. 1234/212-2003/Do o vykonávaní funkcie Certifikačného orgánu nedeštruktívneho skúšania železníc pre zamestnancov prevádzkovateľov dráh, zamestnancov dopravcov na dráhach a zamestnancov výrobcov a opravovní dráhových vozidiel a kovových konštrukcií na nedeštruktívne skúšanie zvarov, koľajových zariadení, dráhových oceľových mostných konštrukcií a konštrukcií mostom podobných, dráhových vozidiel a ich dielov, ktoré udelilo MDPT SR – Sekcia dráh a železničnej dopravy Certifikačnému orgánu osôb pre nedeštruktívne skúšanie železníc (ďalej len „COO NSŽ“). Tento certifikačný orgán je súčasťou ŽSR - Výskumného a vývojového ústavu železníc Žilina, pracovisko Bratislava. COO NSŽ je od 25. 10. 2004 akreditovaný Slovenskou národnou akreditačnou službou ako certifikačný orgán č. 173/O-009.

Nedeštruktívne skúšanie (alebo tiež defektoskopická kontrola) materiálov je možné vo všeobecnosti definovať ako zisťovanie chýb v rôznych materiáloch, prípadne v komponentoch zložitých výrobkoch (mechanizmov) metódami, pri ktorých sa predmetný materiál (výrobok) neporuší. V súčasnosti sa v oblasti železničnej dopravy využívajú nasledujúce defektoskopické metódy:

Metóda NDT	Symbol
Skúšanie vizuálnou metódou	VT
Skúšanie ultrazvukom	UT
Skúšanie magnetickou práškovou metódou	MT
Skúšanie kapilárnou metódou	PT
Skúšanie prežarovaním	RT

Každá z uvedených metód NDT má však svoje hranice použiteľnosti, preto je v mnohých prípadoch potrebné v súčasnej železničnej prevádzke zvoliť vyhovujúcu kombináciu používaných metód. To si vyžaduje nielen znalosť podstaty týchto metód a možnosti ich využitia, ale aj znalosť výrobných technológií skúšaných výrobkov. Vykonaním defektoskopickej skúšky musí byť poverená osoba s príslušnou kvalifikáciou, ktorá musí byť vybavená spoľahlivou prístrojovou technikou a zodpovedajúcimi pracovnými pomôckami.

Dlhodobé skúsenosti z prevádzky však potvrdili, že nepostačuje len zaistiť modernú skúšobnú techniku, ale je potrebné zobrať do úvahy aj ľudský faktor, pretože všetky používané defektoskopické metódy v železničnej údržbe sú ovplyvniteľné subjektívnym konaním osoby, ktorá skúšky vykonáva. Nedbalou alebo neodbornou činnosťou sa výsledky defektoskopických skúšok môžu nielen ovplyvniť (prípadne ich priam aj znehodnotiť), čo v mnohých prípadoch vedie k jednoznačnému ohrozeniu bezpečnosti železničnej prevádzky. Preto sú kladené vysoké nároky na osobné a morálne vlastnosti osôb, ktoré vykonávajú defektoskopické skúšky, predovšetkým na ich teoretické vedomosti a praktickú zručnosť.

Systém kvalifikácie a certifikácie osôb, zaoberajúcich sa nedeštruktívnym skúšaním na železnici určuje norma STN EN 473:2002 „Kvalifikácia a certifikácia personálu na nedeštruktívne skúšanie“ a vyhláška UIC 960. Za certifikáciu je zodpovedný nezávislý certifikačný orgán (COO NSŽ), ktorého štruktúra je v súlade s príslušnými európskymi normami.

Certifikačný proces je podrobne opísaný v príručke kvality COO NSŽ a v súvisiacich predpisoch a je plne v súlade s kritériami a požiadavkami normy EN ISO/IEC 17024:2003 „Posudzovanie zhody - Všeobecné požiadavky na orgány vykonávajúce certifikáciu osôb“. Súčasťou jednotlivých ustanovení príručky kvality, schválených smerníc a pracovných postupov COO NSŽ sú všetky rozhodujúce prvky riadenia kvality v tejto oblasti, ktoré sú uvedené v norme STN EN ISO 9001:2001 „Systémy manažérstva kvality - Požiadavky“.

Certifikácia osôb vykonávaná COO NSŽ je chápaná ako služba zákazníčkovi. COO NSŽ používa postupy umožňujúce žiadateľovi prístup k certifikácii, ktoré sú v súlade s ustanoveniami normy EN ISO/IEC 17024:2003. Požiadavky kladené na spôsobilosť osôb sú výlučne vecného charakteru (vedomosti a schopnosti), neviažu sa na konkrétne organizácie a na osoby zabezpečujúce vzdelanie a výcvik. Rozhodnutie o certifikácii žiadateľa vykonáva výhradne COO NSŽ na základe informácií získaných v priebehu posudzovania. Certifikáty vydané COO NSŽ majú platnosť v celej EÚ.

Súčasťou činnosti COO NSŽ je aj dohľad nad správnosťou výkonov vykonávaných certifikovanými osobami. Tento dohľad zahŕňa najmä preverenie správnosti používania certifikátu spôsobilosti, evidenciu sťažností zákazníkov na činnosť certifikovanej osoby a plnenie nápravných činností na odstránenie nedostatkov z predchádzajúcej previerky.

Povinnosťou COO NSŽ je pravidelné zverejňovanie aktuálneho zoznamu certifikovaných osôb za príslušné obdobie. Kompletný zoznam certifikovaných osôb je zverejnený na internetovej stránke COO NSŽ: <http://coonsz.szm.sk>

Zoznam držiteľov certifikátov nedeštruktívneho skúšania na železnici v sektore "Železničná doprava"

Č. certifikátu	Priezvisko a meno	Zamestnávateľ	Metóda NDT a stupeň					
			RT 2	PT 2	MT 2	UT 2	VT 2	
001	Kubala Bartoloméj	NDB, s.r.o. Bratislava	RT 2					
004	Hrnčiar Štefan	ŽELOS, s.r.o. Trnava		PT 2	MT 2	UT 2		
005	Černica Milan, Ing.	ŽS, a.s. Košice				UT 2		
006	Kerekeš Štefan	ŽS, a.s. Košice				UT 2		
008	Demovič Dušan	ŽOS, a.s. Trnava		PT 2	MT 2	UT 2	VT 2	
009	Kucman Richard	ŽOS, a.s. Trnava			MT 2	UT 2		
010	Jablonický Miroslav	ŽOS, a.s. Trnava		PT 1	MT 1	UT 1		
011	Varačka Marián	ŽOS, a.s. Trnava		PT 1	MT 1	UT 1		
012	Brezovský Rastislav	ŽOS, a.s. Trnava		PT 2	MT 2	UT 2	VT 2	
013	Mrva Vladimír	ŽOS, a.s. Trnava			MT 1	UT 1		
014	Remišová Oľga	ŽOS, a.s. Trnava			MT 1	UT 1		
015	Vysudilová Zuzana	ŽOS, a.s. Trnava			MT 1	UT 1		
016	Zvolenský Benjamín	ŽOS, a.s. Trnava			MT 1	UT 1		
018	Pavelek Antonín	OOS, s.r.o. Ostrava		PT 2	MT 2	UT 2		
019	Vojkovský Albert - vyrad.			PT 1	MT 1	UT 1		
020	Váňa Bohuslav	OOS, s.r.o. Ostrava		PT 1	MT 1	UT 1		
021	Richter Radomír	OOS, s.r.o. Ostrava		PT 1	MT 1	UT 1		
022	Sikora Petr	OOS, s.r.o. Ostrava		PT 2	MT 2	UT 2		
023	Kršiak Július, Ing.	LARF NOVA, s.r.o. Nováky	RT 2	PT 2				
029	Derňar Vladimír	ŽOS, a.s. Vrútky	RT 2	PT 2	MT 2	UT 2		
030	Chromčík Ľubomír	ŽOS, a.s. Vrútky	RT 2	PT 2	MT 2	UT 2	VT 2	
031	Hanus Miroslav	ŽOS, a.s. Vrútky				UT 2		
032	Schmidt Marian	ŽOS, a.s. Vrútky	RT 1			UT 2		
033	Tavačová Zlatica – vyrad.			PT 1	MT 1	UT 1		
038	Bajcar Miroslav	ŽOS, a.s. Trnava			MT 1	UT 1		
039	Bučány Pavol	ŽOS, a.s. Trnava			MT 1			
040	Haluzová Jarmila	ŽOS, a.s. Trnava			MT 1	UT 1		
041	Blaho Radoslav	ŽOS, a.s. Trnava				UT 1		
042	Záturecký Miroslav	ŽOS, a.s. Zvolen	RT 2	PT 2	MT 2	UT 2	VT 2	
043	Lippai Peter, Ing.	IS, a.s. Košice	RT 2					
044	Révész Igor, Ing.	IS, a.s. Košice					VT 2	
045	Kováčik Stanislav	IS, a.s. Košice	RT 2					
046	Mikulec Milan	TEMPRA, s.r.o. Zvolen				UT 2		
047	Vrana Miroslav	TEMPRA, s.r.o. Zvolen				UT 2		
048	Kvasna Jaroslav	TEMPRA, s.r.o. Zvolen				UT 1		
049	Kotlár Klement	TEMPRA, s.r.o. Zvolen				UT 1		
050	Mozolová Ľubica	ŽOS, a.s. Zvolen			MT 1			
051	Rosiarová Elena	ŽOS, a.s. Zvolen			MT 1			
052	Poláček Martin	ŽOS, a.s. Zvolen	RT 2	PT 2	MT 2			
053	Jombík Boris	ŽOS, a.s. Zvolen			MT 2			
054	Legiň Peter	ŽOS, a.s. Zvolen	RT 2		MT 2	UT 2		
055	Peško Rastislav, Ing.	SLOVNAFT, a.s., MaO		PT 2			VT 2	
056	Gajdoš Ľubomír	SLOVNAFT, a.s., MaO	RT 2		MT 2			
057	Kráľovič Daniel	SLOVNAFT, a.s., MaO				UT 2		
058	Žaťko Peter, Ing.	ŽS Slovensko, a.s. Zvolen				UT 1		
059	Vigaš Vladimír	ŽS CARGO Slovakia			MT 1	UT 1		
060	Móc Pavel	ŽS CARGO Slovakia			MT 1	UT 1		
061	Poržolt Viktor	ŽS CARGO Slovakia				UT 1		
062	Hrčka Peter	ŽS CARGO Slovakia		PT 2	MT 2	UT 2	VT 2	
063	Hamaliar Stanislav	ŽS CARGO Slovakia		PT 1	MT 2	UT 2		
064	Gerát Jozef	ŽOS, a.s. Vrútky			MT 2			
065	Kajaba Marek	ŽOS, a.s. Vrútky			MT 2			
067	Wehle Milan	ŽOS, a.s. Vrútky		PT 2				
068	Motaj Dušan	ŽOS, a.s. Vrútky	RT 1	PT 2				
069	Horváth Štefan	TRANSSERVIS, a.s. Košice				UT 2		
070	Soľava Pavol	TRANSSERVIS, a.s. Košice				UT 2		
071	Lacher Jaroslav	ŽS, a.s. Košice				UT 1		
072	Prachovník Rastislav	ŽS, a.s. Košice				UT 1		
073	Timko Miroslav	ŽS, a.s. Košice				UT 2		

074	Jakubec Marián	ŽS, a.s. Košice				UT 1		
075	Hudáček Marián, Ing.	TRANSSERVIS, a.s. Košice					VT 2	
076	Mikolaj Marian	TRANSSERVIS, a.s. Košice		PT 2				
077	Ungvári Július	ŽS, a.s. Košice				UT 1		
078	Girman Radoslav	ŽS, a.s. Košice				UT 1		
079	Dudáš Michal	ŽS, a.s. Košice				UT 1		
080	Porzsolt Jozef	ŽS CARGO Slovakia				UT 1		
081	Paška Dušan	ŽS CARGO Slovakia			MT 2	UT 1		
082	Sedílek Michal	ŽS CARGO Slovakia			MT 1	UT 1		
083	Leško Jozef	ŽSR MO Košice				UT 2		
084	Kohut Marián, Ing.	ŽSR TÚI Prešov				UT 2	VT 2	
085	Kridla Ondrej, Ing.	ŽSR TÚI Prešov					VT 2	UTT
086	Oros Ján, Ing.	ŽSR TÚI Prešov						UTT
087	Lacko Miroslav, Ing.	ŽSR TÚI Prešov						UTT
088	Kužel Lubomír	ŽSR TÚI Prešov						UTT
089	Olekšák Marek, Ing.	ŽSR TÚI Prešov						UTT
090	Obrin Jaroslav	Vagónka, a.s. Trebišov			MT 2			
091	Bekeč Tibor	Vagónka, a.s. Trebišov					VT 2	
092	Levkiv Július	ŽS, a.s. Košice				UT 1		
093	Kvasnička Jozef	TSS, a.s. Trnava				UT 2	VT 2	
094	Červený Michal	TSS, a.s. Trnava				UT 1	VT 2	
095	Vadovič Jozef	ŽOS, a.s. Trnava				UT 1		
096	Demovič Dušan ml.	ŽOS, a.s. Trnava			MT 1			
097	Konečný Marián	ŽOS, a.s. Trnava			MT 1			
098	Ďurďík Pavol	KOTEZA, s.r.o. Vrútky				UT 2		
099	Kiša Vladimír	KOTEZA, s.r.o. Vrútky				UT 2		
100	Kormaník Miroslav	ŽSR TÚI Prešov					VT 2	

Aktualizácia ku 30. 06. 2005

Ing. Jaroslav Hnatič, v. r.
generálny riaditeľ sekcie

MDPT SR
Odbor civilného letectva

Oznámenie o zrušení Úpravy č. 7/2000,
ktorou sa vydáva predpis

L 8 Letová spôsobilosť lietadiel,
prvé vydanie – október 2000

Podľa ustanovenia § 47 písm. a) zákona č. 143/1998 Z. z. o civilnom letectve (letecký zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov sa zrušuje s účinnosťou od 15. júla 2005 Úprava č. 7/2000 MDPT SR z 11. júla 2000, ktorou sa vydáva predpis L 8 Letová spôsobilosť lietadiel, prvé vydanie – október 2000 (ďalej len „predpis L 8“).

Predpis L 8 sa ruší na základe Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. 1592/2002 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva a zriadení Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva (EASA). Vo vzťahu k danej problematike v súlade s článkom 15 uvedeného Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady vykonáva EASA v mene členských štátov funkcie a úlohy štátu projektu, štátu výroby alebo štátu zápisu do registra vo vzťahu k schválenému typu lietadla. Na tento účel Európska Komisia stanovila predpisovú základňu na typové osvedčovanie, ktorou je nariadenie Komisie č. 1702/2003 ako vykonávací predpis a z neho vyplývajúca celá séria tzv. technických podmienok osvedčovania, pričom táto predpisová základňa sa zakladá na príslušnom predpise letovej spôsobilosti, ustanovenia ktorého akceptujú ekvivalentnú úroveň bezpečnosti.

RNDr. Branislav Kvasnica, CSc. v. r.
riaditeľ odboru

Oznámenie o vydani

Doplnku 1 do predpisu JAR FCL 1 Licencovanie letovej posádky (Letún)

Na základe Dohody o vývoji, prijatí a zavedení jednotných leteckých predpisov podpísanej na Cypre 11. septembra 1990 (Oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č. 130/1999 Z. z.) a v súlade s § 56 zákona č. 143/1998 Z. z. o civilnom letectve a o zmene a doplnení niektorých zákonov bolo Rozhodnutím ministra dopravy, pôšt a telekomunikácií SR č. 86 zo 14. júna 2005 schválené vydanie Doplnku 1 do predpisu JAR FCL 1 Licencovanie letovej posádky (Letún) (ďalej len „Doplnok 1 do JAR FCL 1“), ktorý je prekladom originálu v anglickom jazyku JAR FCL 1 Flight Crew Licensing (Aeroplane) v znení zmeny textu 3.

Doplnok 1 do JAR FCL 1 nadobúda účinnosť v Slovenskej republike 11. júla 2005.

Publikovanie a predaj Doplnku 1 do JAR FCL 1 zabezpečuje Letecká informačná služba Slovenskej republiky.

RNDr. Branislav Kvasnica, CSc., v. r.
riaditeľ odboru

Oznámenie MDPT SR, sekcie dopravnej infraštruktúry o schválení technických podmienok

Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií, sekcia dopravnej infraštruktúry, oznamuje, že dňa 19. 07. 2005 boli schválené pod č. 1150/2400-05 tieto technické podmienky (TP):

TP 9B/2005 Prehliadky, údržba a opravy cestných komunikácií - Mosty

TP 9C-1/2005 Prehliadky, údržba a opravy cestných komunikácií

Tunely – stavebné konštrukcie

s účinnosťou od 20. 07. 2005

TP sú revíziou predchádzajúceho TRP 1/1997 Prehliadky, údržba a opravy diaľnic, ciest a mostov. Časť A: Prehliadky, údržba a opravy diaľnic a ciest, Časť B: Prehliadky, údržba a opravy mostov na diaľnicach a cestách a Časť C-1: Tunely – stavebné konštrukcie, ktorú vydalo MDPT ako súčasť zmeny 1/2002.

TRP 1/1997 obsahovali len časti A a B. V zmene 1/2002 sa dopracovala aj časť Tunely – stavebné konštrukcie. Bolo to však pred kolaudáciou tunela Branisko, a preto sa v krátkom čase reviduje aj táto časť, pričom revízia reflektuje už skúsenosti z Braniska. Revízia týchto častí vyplynula zo zmenených legislatívnych podmienok, zmien v normách a ostatných súvisiacich technických predpisoch ako aj z prevádzkových skúseností v praxi.

V predkladanej zrevidovanej forme ide o samostatné technické podmienky, ktoré určujú spôsob a frekvenciu pravidelných prehliadok cestných komunikácií, z ktorých nasledovne vyplývajú činnosti údržby a opráv cestných komunikácií, ktoré je povinný správca vykonávať, aby zabezpečil požadovanú kvalitu cestných komunikácií a tým zaistil aj bezpečnosť premávky vozidiel na cestných komunikáciách a ich objektoch (mosty a tunely).

Nato, aby boli v praxi tieto TP dostatočne účinné treba okrem predpisanej metodiky spôsobu výkonu prehliadkovej činnosti uvedenej v týchto TP zabezpečiť aj legislatívne samotný výkon prehliadok. Táto problematika sa má doriešiť v pripravovanej novele cestného zákona a jeho vykonávacích vyhláškach (na nové podmienky rozdelenia cestnej siete), keďže nemôže byť predmetom TP.

Spracovateľmi týchto revízií sú:

TP 9B/2005 – nový spracovateľ: VUIS - Mosty s. r. o. (pôvodne VUIS-CESTY s. r. o.),

TP 9C-1/2005 pôvodný spracovateľ - Ing. Bakoš, CSc., ale iná firma: Amberg Engineering Slovakia s. r. o. (pôvodne Infracom, s. r. o.).

Dňom účinnosti sú TP dostupné na internetovej stránke MDPT na www.telecom.gov.sk (doprava, dopravná infraštruktúra, cestná infraštruktúra, technické predpisy) a na stránke Slovenskej správy ciest www.ssc.sk (technické predpisy).

Ing. Peter Berek v. r.
generálny riaditeľ

MDPT SR
Sekcia pošty a telekomunikácií

Oznámenie o vydaní celinovej obálky

„Lipová ratolesť“

Slovenská pošta, a. s., vydáva dňa **15. 7. 2005** celinovú obálku s natlačenou známku „Lipová ratolesť“ v nominálnej hodnote 9,- Sk.

Autorom výtvarného návrhu známky je Lucie Kruličková.

Známku na celinovú obálku vytlačila jednofarebne v zelenej farbe tlačiareň TAB, s. r. o., Bratislava technikou líniová tlač z hĺbky – intaglio.

Registračné číslo celinovej obálky je 070 COB 070/05. Predajná cena celinovej obálky je 10,- Sk.

Cenina platí v tuzemskom i medzinárodnom poštovom styku od 15. 7. 2005 až do odvolania.

VESTNÍK MDPT SR. **Vydavateľ:** Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky, reg. č. 771/93. **Redakcia, administrácia, tlač:** Výskumný ústav dopravný, a. s., Veľký Diel 3323, 010 08 Žilina, fax: 041/5652 883. Vychádza podľa potreby. **Zodpovedný redaktor:** Mgr. Alena Devečková, tel. 041/5686 246, 5655 490, e-mail: deveckova@vud.sk. **Ročné predplatné** sa určuje za dodávku všetkých výtlačkov ročníka a od predplatiteľov sa vyberá vopred. **Účet pre predplatné:** VÚB Žilina, č. ú. 63631-432/0200, IČO: 36 402 672, IČ DPH: SK2020099785. ISSN 1335-9789